



MARÍA MAGDALENA COLL
MORE
Phd

collmagdalena@gmail.com
www.historiadelaslenguasenuruguay.edu.uy

21 de Setiembre 2411,
apto. 1001

SNI

Humanidades / Lengua y Literatura

Categorización actual: Nivel II (Activo)

Fecha de publicación: 02/02/2024
Última actualización: 22/01/2024

Datos Generales

INSTITUCIÓN PRINCIPAL

Universidad de la República/ Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación / Instituto de Lingüística / Uruguay

DIRECCIÓN INSTITUCIONAL

Institución: Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación / Sector Educación Superior/Público

/ Instituto de Lingüística

Dirección: Uruguay 1695 / 11200

País: Uruguay / Montevideo / Montevideo

Teléfono: (+598) 2409 1104

Correo electrónico/Sitio Web: collmagdalena@gmail.com

<https://historiadelaslenguasenuruguay.fic.edu.uy/>

Formación

Formación académica

CONCLUIDA

DOCTORADO

Doctorado en Lengua y Literatura Hispánicas (1995 - 1999)

University of California at Berkeley*, Estados Unidos

Título de la disertación/tesis/defensa: Un estudio lingüístico histórico del español en Nuevo México en la época colonial: análisis de la carta de Doña Teresa de Aguilera y Roche al Tribunal de la Inquisición en 1664.

Tutor/es: Prof. Jerry R. Craddock

Obtención del título: 1999

Financiación:

University of California at Berkeley*, Estados Unidos

Palabras Clave: historia del español América lingüística histórica

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

GRADO

Licenciatura en Lingüística opción Investigación (1987 - 1994)

Universidad de la República - Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Uruguay

Título de la disertación/tesis/defensa: Español del Uruguay (siglo XVIII): un enfoque sociolingüístico histórico

Tutor/es: Prof. Adolfo Elizaincín

Obtención del título: 1994

Palabras Clave: historia del español, Uruguay

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

Formación complementaria

CONCLUIDA

POSDOCTORADOS

El habla de los africanos y sus descendientes en el Uruguay del siglo XIX (2010 - 2011)

Sector Extranjero/Internacional/Otros / Universidad Estadual de Campinas / Este posdoctorado fue realizado bajo la tutoría de la Profa. Tania Alkmim. , Brasil

Palabras Clave: lenguas africanas siglo XIX Uruguay contacto

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica, lenguas en contacto

CURSOS DE CORTA DURACIÓN

Evolución nacional, intelectual e institucional y algunos exponentes del clasicismo literario decimonónico (01/2010 - 01/2010)

Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Uruguay

20 horas

Palabras Clave: siglo XIX, intelectuales orientales

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Estudios Generales de Literatura / literatura, filosofía y pensamiento político

Procesos de gramaticalización y sintaxis histórica del español (UPEP) (01/2009 - 01/2009)

Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Uruguay

20 horas

Palabras Clave: español gramaticalización

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

Seminario La formación de los Estados nacionales: perspectiva glotopolítica (01/2009 - 01/2009)

Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación / A cargo de la Profa. Elvira Narvaja de Arnoux (Universidad de Buenos Aires) , Uruguay

Fonología histórica del español: teoría y análisis de textos (UPEP) (01/2005 - 01/2005)

Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Uruguay

20 horas

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística Histórica, Fonología

Fórmulas de tratamiento, estandarización y políticas lingüísticas en el español de la Argentina. Visión diacrónica (UPEP) (01/2003 - 01/2003)

Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Uruguay

20 horas

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística Histórica, fórmulas de tratamiento

Planificación y políticas lingüísticas: implicancias políticas, sociales y educativas de la estandarización (UPEP) (01/1999 - 01/1999)

Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Uruguay

20 horas

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Políticas lingüísticas

Bases semánticas de la terminología (UPEP) (01/1999 - 01/1999)

Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Uruguay

20 horas

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Semántica

La Historia del español de América: texto y contexto (01/1999 - 01/1999)

Sector Extranjero/Internacional/Otros / Asociación de Lingüística y Filología de América Latina , Chile
9 horas
Áreas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / lingüística histórica, español de América

Historia del catalán y del español (UPEP) (01/1998 - 01/1998)

Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Uruguay
20 horas
Áreas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

Aspectos sociolingüísticos de la emigración gallega (UPEP) (01/1997 - 01/1997)

Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Uruguay
20 horas
Áreas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / sociolingüística. lengua gallega

Curso para Traductores de Portugués (01/1996 - 01/1996)

Sector Extranjero/Internacional/Enseñanza superior / Universidade de Lisboa , Portugal
Áreas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Traducción, portugués

Formación del español de América. Etapa colonial (UPEP) (01/1994 - 01/1994)

Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Uruguay
20 horas
Áreas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / lingüística histórica, español de América

Historia del español de América (UPEP) (01/1992 - 01/1992)

Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Uruguay
20 horas
Áreas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / lingüística histórica, español de América

Idiomas

Inglés

Entiende muy bien / Habla muy bien / Lee muy bien / Escribe bien

Francés

Entiende bien / Habla regular / Lee bien / Escribe regular

Portugués

Entiende bien / Habla bien / Lee bien / Escribe bien

Áreas de actuación

HUMANIDADES

Lengua y Literatura / Lingüística

HUMANIDADES

Lengua y Literatura / Lingüística / Lexicografía

HUMANIDADES

Lengua y Literatura /Lingüística /Lingüística histórica

HUMANIDADES

Lengua y Literatura /Lingüística /Fonética y fonología

HUMANIDADES

Lengua y Literatura /Lingüística /Lenguas en contacto

Actuación profesional

SECTOR EDUCACIÓN SUPERIOR/PÚBLICO - UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA - URUGUAY

Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación / Instituto de Lingüística

VÍNCULOS CON LA INSTITUCIÓN

Funcionario/Empleado (12/2020 - a la fecha) Trabajo relevante

Profesora Titular del Departamento de Psico y Sociolingüística 40 horas semanales
Escalafón: Docente
Grado: Grado 5
Cargo: Efectivo

Funcionario/Empleado (12/2008 - 11/2020)

Profesor Agregado 40 horas semanales / Dedicación total
Cargo obtenido por concurso en noviembre de 2008. Departamento de Psico- y Sociolingüística del Instituto de Lingüística Con dedicación total
Escalafón: Docente
Grado: Grado 4
Cargo: Efectivo

Funcionario/Empleado (01/2003 - 11/2008)

Profesor Adjunto 40 horas semanales / Dedicación total
Departamento de Psico- y Sociolingüística del Instituto de Lingüística. Obtuve la Dedicación Total en enero del 2003.
Escalafón: Docente
Grado: Grado 3
Cargo: Efectivo

Funcionario/Empleado (10/2000 - 11/2008)

Prof. Adjunto 20 horas semanales
Cargo obtenido por concurso de oposición y méritos en agosto del 2000. Departamento de Psico- y Sociolingüística del Instituto de Lingüística.
Escalafón: Docente
Grado: Grado 3
Cargo: Efectivo

Funcionario/Empleado (05/1993 - 05/2000)

Ayudante 20 horas semanales
Cargo obtenido por concurso de oposición y méritos en marzo de 1993. Departamento de Psico- y Sociolingüística del Instituto de Lingüística
Escalafón: Docente
Grado: Grado 1
Cargo: Efectivo

Colaborador (01/1993 - 12/1994)

Colaborador Honorario 10 horas semanales
Colaborador Honorario del Proyecto "Historia de la Pedagogía Lingüística en el Uruguay" del Centro de Estudios Interdisciplinarios Uruguayos NO ES UN GRADO 1 PERO NO TENGO CÓMO MARCARLO
Escalafón: Docente

Funcionario/Empleado (10/1991 - 10/1993)

Ayudante 20 horas semanales

Ayudante del Proyecto "Aspectos Sincrónicos y Diacrónicos del Español del Uruguay" del Instituto de Lingüística

Escalafón: Docente

Grado: Grado 1

Cargo: Interino

Colaborador (11/1989 - 11/1991)

Colaborador Honorario 10 horas semanales

Colaboradora Honoraria del Proyecto "Aspectos Sincrónicos y Diacrónicos del Español del Uruguay" del Instituto de Lingüística. NO ES UN CARGO DE GRADO 1 PERO NO TENGO CÓMO PONERLO.

Escalafón: Docente

ACTIVIDADES**LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN****Español y portugués del Uruguay: una perspectiva diacrónica (Proyecto de Investigación por el cual se me concedió el Régimen de Dedicación Total) (01/2003 - a la fecha)**

Esta investigación se ha propuesto profundizar aspectos diacrónicos de la lengua española y de la lengua portuguesa en el territorio uruguayo. En este sentido, da continuidad a las investigaciones que surgieron, en la década del 90, en el Instituto de Lingüística de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación (UdelaR) en torno a la historia del español del Uruguay. A su vez, ahonda en la historia del otro componente lingüístico que define parte de nuestro país: el componente lusitano. Así, se propone (re)construir la compleja historia de las estas dos lenguas romances, y de su contacto, en el Uruguay. Este enfoque histórico -rico en sí mismo, por cierto- también aporta datos para entender nuestra particular realidad lingüística actual en el concierto del español latinoamericano pero también en el marco del portugués de la Nueva Romanía. Esta realidad bilingüe y bicultural tiene fuertes raíces histórico-lingüísticas que comienzan a ser desenterradas. En 2010 hemos puesto en marcha una página web (<https://historiadelaslenguasenuruguay.fic.edu.uy/>) que permite acceder a buena parte de los materiales vinculados a esta temática. Esta web - que se realizó inicialmente con la financiación de la Comisión Sectorial de Enseñanza de la UdelaR- es una herramienta que facilita la investigación en Lingüística Histórica de manera fundamental: habilita la difusión y el acceso de los resultados de investigación de docentes, estudiantes y egresados. En el 2017 la hemos renovado y actualizado. En esta web alojábamos originariamente los materiales que conforman los corpus estudiados. Pero, hemos decidido realizar dos cambios al respecto: 1. los documentos para la historia del español del Uruguay han pasado a formar parte, a partir de 2012, del proyecto internacional CORDIAM, Corpus Diacrónico y Diatópico del Español Americano, albergado en la Academia Mexicana de la Lengua (<http://www.cordiam.org/>) ; 2. los documentos para el estudio de la historia del portugués en el Uruguay, que ya fueron publicados en formato papel y cd anteriormente, fueron cedidos al Corpus Histórico do Português Tycho Brahe, de la Universidade de Campinas (<http://www.tycho.iel.unicamp.br/corpus/>). Con estas dos decisiones hemos logrado darle una inédita proyección internacional a nuestro corpus. En los últimos años, hemos venido conformando un Corpus Histórico del Español del Río de la Plata (junto a Gabriel Resnik, de la Universidad de General Sarmiento, Argentina) y Virginia Bertolotti (FIC). Esta línea de investigación se articula estrechamente con diferentes proyectos CSIC en los que participé como integrante de equipo en la década del 90, con mi proyecto CSIC de Iniciación (2000-2002) y con varios proyectos CSIC I+D de los que he sido o soy co-rresponsable (2002-2004, 2005-2007, 2011-2013, 2016-2018), como se desprende de la información que aparece en este cv en "Proyectos de Investigación y Desarrollo". Asimismo, dialoga con The Cibola Project (del Research Center for Romance Studies de la Universidad de California, en Berkeley) al cual me vinculo a partir de mi tesis doctoral sobre documentos del español de Nuevo México del siglo XVII. También se vincula con el proyecto "Portuguesismos Atlánticos: siglos XVIII-XXI" (de la Universidad de La Laguna, Canarias), en el cual participo como investigadora externa.

1 horas semanales

Instituto de Lingüística, Departamento de Psico- y Sociolingüística , Coordinador o Responsable

Equipo: ANA CLARA POLAKOF , Nadia Rivero

Palabras clave: español portugués historia Uruguay

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

Las lenguas africanas en la historia lingüística del Uruguay: contacto, representación y aportes. (03/2008 - a la fecha)

Esta línea de investigación ha buscado estudiar, interpretar y dimensionar la presencia de las lenguas africanas en Montevideo en el siglo XIX. Para ello, ha buscado conformar un corpus de documentos que nos permitiera estudiar la representación del contacto de estas lenguas de origen africano con el español, corpus que está hoy disponibilizado en <https://historiadelaslenguasenuuguay.fic.edu.uy/>. Asimismo, se ha buscado estudiar el léxico de origen africano que se usó y se usa en el español en el Uruguay. Esta línea de investigación se consolida en 2008 con la obtención del premio a la investigación de la Academia Nacional de Letras del Uruguay que me permitió publicar el libro "El habla de los esclavos africanos y sus descendientes en Montevideo en el siglo XIX: representación y realidad" (Montevideo, Ediciones de la Banda Oriental, 2010). Por otra parte, en el 2009 conformamos la red Afro-Latin Linguistics Network, de la que he sido co-rresponsable junto a Prof. Laura Álvarez López (Universidad de Estocolmo) y Tania Alkmim (Universidade Estadual de Campinas), y en el 2010, con el mismo equipo de docentes co-rresponsables, comenzamos el proyecto de investigación Afro-Latin Linguistics: language contact in intercultural settings. Ambos proyectos (ver "Proyectos de investigación y desarrollo" en este mismo cv), financiados por STINT (The Swedish Foundation for International Cooperation in Research and Higher Education), nos han permitido profundizar y ampliar nuestros temas de estudio y, en particular, generar un espacio de estudio contrastivo con la situación de contacto entre las lenguas africanas y el portugués de Brasil. En la actualidad, aunque formalmente estos proyectos están concluidos, se mantiene el vínculo académico con Laura Álvarez, con quien publiqué recientemente dos artículos sobre léxico africano (Álvarez y Coll 2020 y Álvarez y Coll en prensa). Asimismo, entre el 2010 y el 2011 pude realizar mi pos-doctorado vinculado a este tema de investigación, en el Instituto de Estudos da Linguagem de la Universidade Estadual de Campinas (UNICAMP). Proyecto de investigación: El habla de los africanos y sus descendientes en el Uruguay del siglo XIX, bajo la supervisión de la Profa. Dra. Tania Alkmim. Por otra parte, fui seleccionada en el marco del Programa de Movilidad Docente "ESCALA DOCENTE" de la Asociación de Universidades Grupo Montevideo, para concurrir - en noviembre de 2011- a la Universidade Estadual de Campinas (SP) a los efectos de realizar actividades de investigación vinculadas a esta línea de investigación. En el 2011 obtuvimos financiación para una proyecto CSIC I+D titulado "Lenguas indígenas y lenguas africanas en la conformación histórica del español en el Uruguay" (co-rresponsable junto a Virginia Bertolotti). La ejecución de este proyecto nos permitió afianzar un equipo de investigadores locales (con estudiantes y egresados de la Facultad) así como comenzar a ver la situación de las lenguas africanas en el mismo escenario en que circularon otras lenguas no-europeas, como las indígenas. Esta línea de investigación fue generando espacios de docencia en la FHCE (de grado y de posgrado) que redundan en diferentes trabajos monográficos y una tesis de maestría (Rivero 2015) de temáticas fuertemente vinculadas a la misma.

20 horas semanales

Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Instituto de Lingüística, Coordinador o Responsable

Equipo: Virginia Bertolotti, Laura Álvarez López, Alejandra Rivero, Amparo Fernández, Claudia López

Palabras clave: lenguas africanas español portugués América

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lenguas en contacto, lexicografía

Lenguas indígenas en el Río de la Plata entre los siglos XVI y XIX (03/2011 - a la fecha)

La financiación de proyecto "Lenguas indígenas y lenguas africanas en la conformación histórica del español en el Uruguay" (CSIC I+D, 2011), del que he sido co-rresponsable junto a Virginia Bertolotti, permitió, por un lado, fundar una línea de investigación que atiende los aspectos históricos del contacto del español con las lenguas indígenas en la región en los siglos XVI y XIX. Por otro lado, permitió enmarcar la pérdida y desplazamiento de estas lenguas nativas en el contexto plurilingüe que caracteriza la situación lingüística del Río de la Plata en esa época y que incluye la presencia, y también posterior pérdida, de lenguas africanas. Incluir a las lenguas no-europeas en los estudios histórico-lingüísticos del Uruguay ha redundado en un panorama más completo e integrador del país. Esta línea de investigación se fue perfilando en dos direcciones que trascienden los objetivos del proyecto original y que van generando un espacio académico propio, con fuertes posibilidades de continuación en el futuro: A. Análisis del estudio del léxico indígena que se usó y se usa en el español del Uruguay. Para ello, desarrollamos un camino, que dialoga fuertemente con las prácticas lexicográficas: hemos recopilado y analizado, junto a Yamila Montenegro, una veintena de vocabularios y glosarios rioplatenses del siglo XIX que nos permiten ver la incorporación de voces indígenas en los repertorios lexicográficos de la época. Varios de los glosarios analizados, de difícil acceso aun para los investigadores uruguayos, se han disponibilizado en <https://historiadelaslenguasenuuguay.fic.edu.uy/>. B. Representación de las lenguas indígenas, y de

sus hablantes, en la literatura. Con esta mirada, que recupera la fuerte unión que existe entre lingüística y literatura, buscamos analizar los diferentes recursos literarios que los escritores canónicos (y no canónicos) utilizan para representar la voz del otro. Así, en Coll (2013) nos propusimos estudiar la representación de la lengua charrúa que aparece en Eduardo Acevedo Díaz y en Zorrilla de San Martín. Asimismo, con el trabajo monográfico de Claudia López (2013) se afianza esta perspectiva de análisis también en las obras de Acevedo Díaz.

5 horas semanales

Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Instituto de Lingüística, Coordinador o Responsable

Equipo: Virginia Bertolotti, Yamila Montenegro, Claudia López

Palabras clave: lenguas indígenas Uruguay historia

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica, lenguas en contacto

Historiografía lingüística uruguaya (03/2013 - a la fecha)

En el entendido de que la historiografía lingüística del Uruguay es un área que reconoce muy pocos antecedentes, nos proponemos con esta línea de investigación conformar una propuesta de trabajo que atienda diferentes aspectos de este tema. Comenzamos con una primera etapa que contempla la Historia de la (meta)lexicografía en el Uruguay y que resalta un mojón fundamental en la historia lexicográfica de esta región; el Vocabulario Rioplatense Razonado de Daniel Granada, escrito en 1889, que recibió la atención de Kühl de Mones (1986 y 1998) y, desde una perspectiva glotopolítica, la de Lauria (2010). En Coll (2012) hemos comparado dicho vocabulario con el glosario que Eduardo Acevedo Díaz adjunta a su novela *Nativa* en 1890. Asimismo, en Coll (2013) hemos podido poner en perspectiva la producción lexicográfica del siglo XIX uruguayo y recientemente en Coll (2015, 2017 y 2019) hemos profundizado en el tema. Estos diferentes trabajos, sumados a la recopilación de obras lexicográficas del XIX disponibilizadas por Coll y Montenegro en <https://historiadelaslenguasenuruguay.fic.edu.uy/>, irán mostrando cómo se fue conformando un discurso metalexicográfico propio que, por un lado, singulariza a esta disciplina en el Uruguay y que, por otro, contribuye a definir la relación entre lengua e identidad en este país (ver Coll y Pérez 2021). Dirijo diferentes monografías de pasaje de curso y tesis de posgrado que apuntan a esta misma temática. Por otra parte, a partir del 2014 con la construcción de la base de datos Daniel Granada (basedanielgranada.fic.edu.uy), en el marco del Grupo Interdisciplinario de Terminología, hemos recopilado la producción lexicográfica uruguaya desde el siglo XIX hasta la actualidad. Esto ha redundado en una herramienta fundamental para describir el proceso de diccionarización del Uruguay, de gran valor historiográfico. Las posteriores etapas de esta línea de investigación buscarán completar el panorama de la historiografía lingüística uruguaya en diálogo con trabajos que atienden otras áreas como la de los manuales de gramática editados en Uruguay (cfr. Zamorano 2012), las ortografías (Vaquero 2011) y los textos escolares de educación primaria uruguaya (Oroño 2010, 2011 y 2012), entre otras. Se suma a este esfuerzo la recopilación de la obra de Adolfo Berro García que publiqué, en *Clásicos Uruguayos*, en el 2018. Mi participación en dos proyectos de investigación sobre historiografía lingüística: *Hispanagrama I y II, ¿Las ideas gramaticales en la América del Pacífico y El Caribe (1800-1950)?*, financiado por el Gobierno de España para 2018-2020 y 2021-2023 y dirigido por Alfonso Zamorano y Esteban Montoro, me permite ahondar en esta línea de investigación con un diálogo académico a nivel internacional.

5 horas semanales

Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Instituto de Lingüística, Coordinador o Responsable

Equipo: MAGDALENA COLL

Palabras clave: historiografía metalexicografía uruguay

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Historiografía, lexicografía

PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO

Corpus Diacrónico y Diatópico del Español de América (03/2012 - a la fecha)

El Corpus Diacrónico y Diatópico del Español de América, CORDIAM (<http://www.cordiam.org/>), funciona bajo la coordinación de Concepción Company Company, de la Universidad Nacional Autónoma de México, y de Virginia Bertolotti, de la UdelaR, y cuenta con el apoyo de la Academia Mexicana de la Lengua y de la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE). Se trata de un proyecto internacional en el cual se recogen documentos de todos los países hispanoamericanos, desde el año 1493 hasta 1900. Estos documentos son disponibilizados en la web y, a través de un potente motor de búsquedas, se habilitan diferentes posibilidades de trabajo con diversos factores y parámetros. En la actualidad, estamos organizando la subida de los facsimilares de los documentos para la historia del español del Uruguay, que acompañaran las

transcripciones que ya forman CORDIAM. A partir de 2016 asumo la coordinación de CORDIAM-PRENSA. Mi trabajo ha consistido en coordinar la labor de filólogos y estudiantes que preparan, en México y Uruguay, textos periodísticos que forman parte del corpus. En la actualidad, más de 3000 textos de prensa ya integran CORDIAM, entre ellos documentos de prensa uruguaya. Esta actividad está fuertemente vinculada a la co-dirección, junto a Virginia Bertolotti, del proyecto CSIC I+D (2017-2019), "Lengua y prensa en el Uruguay". Como colaboradora del Cordiam, también he participado en la adecuación de la edición del corpus de documentos orientales del XVIII a las especificaciones de CORDIAM y en la elaboración de las fichas de metadatos de los documentos cedidos. Asimismo, he participado en el Seminario de Tipología Textual de Documentos Americanos Virreinales y Coloniales, que dicho proyecto organizara en el Instituto de Lingüística de la Universidad de la República en agosto del 2012.

2 horas semanales

Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Instituto de Lingüística

Investigación

Integrante del Equipo

En Marcha

Financiación:

Academia Mexicana de la Lengua, México, Otra

Equipo: Virginia Bertolotti (Responsable) , ANA CLARA POLAKOF , Concepción Company (Responsable)

Palabras clave: historia del español América corpus

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

Programa de investigación en terminología, lexicografía especializada y organización del conocimiento (03/2019 - a la fecha)

Financiado como Grupo CSIC (I+D, 2019-2023), este programa, que hemos denominado TERM-OC, tiene como objetivo general continuar y canalizar el proceso de consolidación de un espacio de investigación y formación de recursos humanos para la investigación, que cuenta con una trayectoria de más de dos décadas, y que se ocupa de áreas de conocimiento no atendidas por ningún otro ámbito académico, y que por ese motivo es el único foco nacional de interlocución con los investigadores respectivos de la región iberoamericana y el resto del mundo. Los dos ejes temáticos o macrolíneas de atención de GTERM - a) la Terminología y la Lexicografía especializada, y b) la Organización del Conocimiento - se plasman en torno a tres líneas de investigación: i) representación temática para la recuperación de información; ii) sistematización crítica de la terminología en áreas especializadas; y iii) análisis del proceso de diccionarización del español del Uruguay del siglo XX. La interacción entre investigadores y especialistas de Organización del Conocimiento, Terminología y Lexicografía Especializada, entre otras contribuciones, afianzará un espacio de ?laboratorio? de composición multidisciplinaria y producción interdisciplinaria, que acompañe el vertiginoso desarrollo de la ?digitalidad? de los contextos de información. El programa se propone mejorar la calidad y la exhaustividad de las bases y los bancos de datos desarrollados por el equipo de investigación, como la Base de Datos Daniel Granada (<http://basedanielgranada.fic.edu.uy/>) y el banco de datos terminológicos de la educación superior. Incorpora los resultados de la investigación a la formación de grado y de posgrado y da visibilidad a un grupo interdisciplinario de trabajo, que aborda desde hace dos décadas, áreas de gran importancia estratégica para un mundo académico que se mueve en contextos de información que crecen exponencialmente. Somos corresponsables Mario Barité y yo e integran el programa varios docentes y estudiantes de la FHCE y de la FIC.

10 horas semanales

Facultada de Humanidades y Ciencias de la Educación y Facultad de Información y Comunicación

Investigación

Coordinador o Responsable

En Marcha

Alumnos encargados en el proyecto:

Pregrado:1

Maestría/Magister:2

Doctorado:1

Financiación:

Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Uruguay, Apoyo financiero

Equipo: MAGDALENA COLL

Portuguesismos atlánticos: siglos XVIII-XXI (03/2016 - a la fecha)

En el 2016 me integré, como investigadora externa, al proyecto "Portuguesismos atlánticos:siglo XVIII-XXX (fase de análisis y conclusión)", cuya investigadora principal es Dolores Corbella Díaz

(Universidad de La Laguna, Tenerife, España). En el marco de ese proyecto, publiqué, en colaboración con Virginia Bertolotti, un capítulo para el libro "Español y portugués en contacto. Interferencias y préstamos léxicos", compilado por Corbella Díaz y Alejandro Fajardo Aguirre. El capítulo en cuestión se llama "Voces de origen portugués en el español del Uruguay" y fue publicado por De Gruyter, en 2017 (págs. 231-251).

4 horas semanales

Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación

Desarrollo

Otros

En Marcha

Equipo: Dolores Corbella Díaz (Responsable), Alejandro Fajardo Aguirre

Palabras clave: portuguesismos historia

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Léxico

130 años de diccionarios: análisis conceptual y documental de la historia de la lexicografía uruguaya (03/2013 - a la fecha)

A partir de 2013, en el marco del Grupo Interdisciplinario de Terminología (UdelaR), comenzamos a realizar una recopilación retrospectiva de diccionarios uruguayos. Contamos, para el 2021, con más de 500 registros albergados en una base de datos que hemos llamado "Daniel Granada" (basedanielgranada.fic.edu.uy) y que fue realizada con el software PMB. Esta base de datos -que nació del trabajo de estudiantes (de grado y de posgrado) y docentes del área de la lingüística, la bibliotecología y la informática- es una herramienta pionera para la investigación histórica en lexicografía en nuestro país. Supone una ayuda fundamental a la hora de entender el proceso de diccionarización del Uruguay. Ha sido presentada en sus diferentes etapas en eventos académicos: IV Jornadas de Intercambio y reflexión acerca de la investigación en Bibliotecología (Universidad Nacional de La Plata, 2015), X Seminario de Lexicografía y Lexicología del español y del portugués americanos (Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación y Academia Nacional de Letras, 2017), II Jornadas de Investigación (Facultad de Información y Comunicación, 2017), entre otros.

5 horas semanales

Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación y Facultad de Información

Investigación

Coordinador o Responsable

En Marcha

Alumnos encargados en el proyecto:

Pregrado:1

Maestría/Magister:2

Maestría/Magister prof:1

Equipo: Amparo Fernández Guerra, Mario Barité (Responsable), Lucía Simón, Pablo Medeiros, Luciana Janavel, Clara Pérez Pucci

Palabras clave: Uruguay historia diccionarios

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lexicografía e historiografía

Dos orillas. Vocabulario diferencial del español rioplatense (argentino-uruguayo/ uruguayo-argentino) (02/2014 - a la fecha)

Este diccionario, en co-autoría con Gabriela Resnik (Universidad Nacional de General Sarmiento, Buenos Aires) es pionero en su estilo. Nace de algunos planteos iniciales que se han centrado en la discusión de las diferencias léxicas entre las variedades rioplatenses de español y en la reflexión sobre la dimensión de esas diferencias y su impacto en la percepción del habla rioplatense como una entidad única con dos modalidades muy próximas. Un adelanto de este trabajo fue presentado en la ponencia "Las dos orillas del español rioplatense: una mirada lexicográfica (Resnik y Coll, 2014) y los primeros resultados fueron publicados en Resnik y Coll (2018).

5 horas semanales

Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación

Investigación

Coordinador o Responsable

En Marcha

Equipo: Gabriela Resnik

Palabras clave: diccionario español de Argentina español de Uruguay

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lexicografía

Hispanagrama II. Las ideas gramaticales en la América del Pacífico y El Caribe (1800-1950) (03/2021 - a

la fecha)

Este proyecto, de carácter internacional, da continuidad a Hispanagrama I y busca profundizar en la producción gramatical sobre el español publicada en los países de la América del Pacífico y el Caribe (Venezuela, Colombia, Ecuador, Perú y Chile) durante los siglos XIX y primera mitad del siglo XX. Sobre una base metodológica ya asentada en la disciplina historiográfica, se pretende localizar, catalogar e informatizar las obras de este período, así como analizar e interpretar los textos más destacados, a fin de determinar la recepción y el desarrollo de las ideas gramaticales procedentes de Europa durante el siglo XIX y primera mitad del XX así como las de creación autóctona. El corpus lo constituirán las series textuales reconstruibles (ediciones diversas) de autores canónicos y no canónicos. El proyecto es dirigido por Alfonso Zamorano Aguilar (Universidad de Córdoba) y Esteban T. Montoro del Arco (Universidad de Granada). Lo integran además investigadores de España, Argentina, Chile y Bolivia. Cuenta con financiación del Gobierno de España FFI2017-86335-P

5 horas semanales

Investigación

Integrante del Equipo

En Marcha

Financiación:

Ministerio de Industria, Comercio y Turismo, España, Apoyo financiero

Equipo: MAGDALENA COLL, Zamorano Aguilar, Alfonso, Montoro del Arco, Esteban, Daniela Lauria, Elvira Arnaud

TLEAM: Tesoro lexicográfico del español en América. 1a fase: desde los orígenes hasta 1884 (09/2021 - a la fecha)

El Tesoro Lexicográfico del Español en América (TLEAM) es un proyecto del grupo de investigación consolidado LexHis (de la Universidad de La Laguna) y de grupos de investigadores de universidades e instituciones americanas y europeas. La finalidad de esta iniciativa es construir un inventario de los diccionarios, glosarios y vocabularios que contengan voces y acepciones que hayan sido consideradas propias del Nuevo Continente y contribuir de este modo a la recuperación de la memoria lexicográfica y del patrimonio lingüístico tradicional de América. Se ha creado una plataforma estándar con el fin de lograr dar homogeneidad a unos materiales muy amplios, dispersos y heterogéneos. Se pretende facilitar de este modo la catalogación y la obtención de la información diccionarística sobre el español en América, generalmente dispersa o de difícil acceso por motivos muy diversos (ediciones antiguas y muy limitadas, obsolescencia de los primeros soportes informáticos, restricciones al uso público, etc.). Además, este tesoro lexicográfico aspira a convertirse en un depósito de la memoria colectiva americana, en un archivo de carácter etnolingüístico y cultural. Como corpus de referencia, la construcción de este inventario o de esta red de diccionarios pone a disposición de todos un recurso fiable, ordenado y objetivo que contribuirá a desentrañar el significado de las voces más recónditas, la conciencia metalingüística de la propia identidad y la historia de las relaciones e interacciones entre los distintos grupos, además de contribuir significativamente a la historia del desarrollo y la conformación del léxico americano. El TLEAM se ha planteado como respuesta a la demanda de la lexicografía histórica actual de nuevas herramientas para avanzar en sus investigaciones. Aunque existen proyectos de diccionarios de diccionarios en español, solo unos pocos resultados están disponibles en red, por lo que surgió la necesidad de elaborar una base de datos relacional para mostrar cronológicamente los contenidos que proporcionan los artículos lexicográficos, debidamente etiquetados y enlazados. Esta fase inicial del proyecto (2021-2024) se centra en un primer periodo histórico que abarca desde los orígenes hasta 1884, fecha en que la RAE define por vez primera el concepto de ? americanismo? e inserta de manera sistemática en su diccionario la mayoría de las marcas diatópicas para América. Mi participación en el proyecto busca aportar al capítulo uruguayo/rioplatense de la lexicografía americana. Este proyecto obtuvo financiación en la modalidad «Generación de conocimiento» tipo B (liderados por investigadores consolidados) del Ministerio de Ciencia e Innovación del Gobierno de España.

5 horas semanales

Universidad de La Laguna

Investigación

Integrante del Equipo

En Marcha

Financiación:

Ministerio de Ciencias e Innovación, España, Apoyo financiero

Equipo: MAGDALENA COLL, Corbella, Dolores, Fajardo, Alejandro, Maia Sherwood, María José Rincón

Palabras clave: lexicografía español americanotesoro

Hispanagrama I. Las ideas gramaticales en la América del Pacífico y El Caribe (1800-1950) (03/2018 - 03/2020)

Este proyecto, de carácter internacional, busca profundizar en la producción gramatical sobre el español publicada en los países de la América del Pacífico y el Caribe (Venezuela, Colombia, Ecuador, Perú y Chile) durante los siglos XIX y primera mitad del siglo XX. Sobre una base metodológica ya asentada en la disciplina historiográfica, se pretende localizar, catalogar e informatizar las obras de este período, así como analizar e interpretar los textos más destacados, a fin de determinar la recepción y el desarrollo de las ideas gramaticales procedentes de Europa durante el siglo XIX y primera mitad del XX así como las de creación autóctona. El corpus lo constituirán las series textuales reconstruibles (ediciones diversas) de autores canónicos y no canónicos. El proyecto es dirigido por Alfonso Zamorano Aguilar (Universidad de Córdoba) y Esteban T. Montoro del Arco (Universidad de Granada). Lo integran además investigadores de España, Argentina, Chile y Bolivia. Cuenta con financiación del Gobierno de España FFI2017-86335-P

5 horas semanales

Investigación

Integrante del Equipo

Concluido

Financiación:

Ministerio de Industria, Comercio y Turismo, España, Apoyo financiero

Equipo: MAGDALENA COLL, Zamorano Aguilar, Alfonso, Montoro del Arco, Esteban, Daniela Lauria, Elvira Arnaud

Lengua y prensa en el Uruguay del siglo XIX (04/2017 - 04/2019)

En los últimos 25 años se han realizado significativos avances en el conocimiento de la historia lingüística del Uruguay, que se han producido, principalmente, a partir del cuidadoso análisis de documentos manuscritos extraídos directamente de los archivos. Proponemos aquí ampliar estos conocimientos incursionando en una fuente hasta ahora no explorada en forma sistemática: la prensa periódica del siglo XIX. Por una parte, el empleo de la prensa periódica nos permite ampliar la descripción de fenómenos lingüísticos, hecha hasta el momento (y quizás por ello sesgada) con base en documentos seleccionados por su potencial para reflejar la oralidad. Por otra parte, los textos de prensa del siglo XIX, siendo esta un medio de comunicación emergente, resultan un laboratorio ideal en el que poner a prueba la hipótesis de que las tradiciones discursivas (Kabatek 2006) son un elemento explicativo del cambio lingüístico. Este proyecto, innovador en su temática, tiene un doble objetivo, como señalamos: mejorar la descripción histórica de una parcela dialectal del español al incluir por primera vez en forma sistemática textos de prensa y también contrastar con la evidencia empírica algunos postulados teóricos relativamente recientes en la lingüística histórica. Para ello hemos construido un corpus de prensa periódica del siglo XIX en el que analizamos un conjunto de fenómenos gramaticales y léxicos presentando especial atención a su inserción textual. Para este análisis de las variables textuales, clasificamos y tipologizamos los textos, en una tipología que recoge las regularidades de los géneros de la prensa y que es compatible, además, con otras ya empleadas en corpus creados con la finalidad de reconstruir estadios pasados de las lenguas. Además resultó ser una fuente muy rica para el estudio de los extranjerismos en el español del Uruguay (Coll y Gorrostorrazo 2020). Los resultados de este proyecto enriquecen el conocimiento lingüístico de la historia del español así como el conocimiento de la historia de la prensa. En este sentido, ha sido muy constructivo nuestra participación en el Programa de Investigación Medios, patrimonio e historia: imagen, lengua y sonido de la Facultad de Información y Comunicación. Aportan, además, con este investigación aportamos a la cuestión central de la lingüística histórica, a saber, cómo cambian las lenguas. Comparto la coordinación de este proyecto con Virginia Bertolotti de la Facultad de Información y Comunicación. Ver el libro compilado por ambas (Bertolotti y Coll 2020).

10 horas semanales

Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación y Facultad de Información y Comunicación

Investigación

Coordinador o Responsable

En Marcha

Alumnos encargados en el proyecto:

Pregrado:2

Especialización:1

Maestría/Magister:3

Financiación:

Comisión Sectorial de Investigación Científica, Uruguay, Apoyo financiero

Equipo: Virginia Bertolotti (Responsable), Hernán Viera, Mayte Gorrostorrazo, Macarena González Zunini, Soledad Álvarez, Gelsi Ausserbauer

Palabras clave: Uruguay siglo XIX español prensa
Áreas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

AMPER-URUG. Atlas Multimedia de Prosodia del Espacio Románico (06/2014 - 03/2016)

AMPER (Atlas Multimedia de Prosodia del Espacio Románico: <http://stel.ub.edu/labfon/amper/cast/index.html>), de la Universitat de Barcelona, es un proyecto de alcance internacional que tiene como objetivo principal estudiar la prosodia de las lenguas románicas y reflejar los resultados en mapas que se pueden consultar, visual y perceptivamente, través de internet. Coordiné el desarrollo del capítulo uruguayo de AMPER, AMPER-URUG, junto a Marianela Fernández (Laboratorio de Fonética CSCIC-Madrid) y Eugenio Martínez Celdrán (Laboratori de Fonética de la Facultat de Filologia, Universitat de Barcelona). Seleccioné los informantes óptimos de los puntos de encuesta escogidos por mí (Montevideo, Mercedes y Río Branco) e hice las correspondientes grabaciones de habla inducida, habla de laboratorio y habla espontánea. El corpus montevideano ya está disponible en la web del proyecto (http://stel.ub.edu/labfon/amper/resultados/ampercat_resultados_montevideo.html). También lo está el corpus de la ciudad de Mercedes:

http://stel.ub.edu/labfon/amper/resultados/ampercat_resultados_mercedes.htm. Este trabajo contó con el apoyo y colaboración de Ana María Planas Fernández (Universitat de Barcelona).
5 horas semanales

Investigación

Coordinador o Responsable

Concluido

Alumnos encargados en el proyecto:

Maestría/Magister:1

Doctorado:1

Financiación:

Consejo Superior de Investigaciones Científicas, España, Apoyo financiero

Equipo: Marianela Fernández Trinidad (Responsable) , Eugenio Martínez Celdrán (Responsable) , Giane Santos , Ana María Fernández Planas

Palabras clave: Uruguay atlas de prosodia Romania

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Fonética y fonología

Red Temática Interdisciplinaria de Terminología (03/2013 - 12/2013)

Esta red (RETERM) se ocupa de sostener los estudios y la investigación sobre la Terminología y la Neología especializada e incorpora puntualmente estudios sobre áreas afines, tales como la Organización del Conocimiento, la Lexicografía y la Informática aplicada a aspectos lingüísticos. Con su inserción en el Espacio Interdisciplinario de la UdelaR, esta línea de investigación adquiere una proyección académica que permite el mayor involucramiento de las disciplinas participantes e incluso de otras nuevas. También se potencia su trabajo, se dinamiza su quehacer y se prevee alcanzar resultados y obtener productos concretos con una mayor visibilidad de los mismos. En el marco de este proyecto, he realizado, junto a Mario Barité, Lucía Simon, Amparo Fernández Guerra, Luciana Janavel y Pablo Medeiros, una recopilación retrospectiva de diccionarios especializados uruguayos. Además, realizo en co-autoría con Amanda Duarte un capítulo sobre las relaciones entre lexicografía y terminología, que se publicó en 2017 el libro colectivo titulado "Teoría y praxis en Terminología" (pág. 161-175) - con apoyo del programa CSIC Publicaciones. Como integrante de RETERM, formo parte del Grupo Interdisciplinario de Terminología, CSIC 528725.

4 horas semanales

Universidad de la República , Espacio Interdisciplinario

Investigación

Integrante del Equipo

En Marcha

Alumnos encargados en el proyecto:

Maestría/Magister:2

Financiación:

Espacio Interdisciplinario, Uruguay, Apoyo financiero

Equipo: Mario Guido BARITE ROQUETA (Responsable) , Mirtha Rauch , Sara Álvarez Catalá , Exequiel Fontáns , Lucía Simón , Amanda Duarte

Palabras clave: terminología lexicografía

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lexicografía, terminología

Afro-Latin Linguistics: language contact in intercultural settings (01/2010 - 06/2013)

Esta línea de investigación, que da continuidad a la anterior "Afro-Latin Linguistics Network", también cuenta con el apoyo financiero de la Swedish Foundation for International Cooperaton in Research and Higher Educations (STINT). Tiene por objetivo consolidar los lazos académicos establecidos a partir de la red antes mencionada y profundizar el conocimiento sobre los encuentros interculturales y su impacto en la dinámica de las lenguas, particularmente en lo que tiene que ver con contextos en los que han convivido hablantes de lenguas africanas, español y portugués. Un aspecto importante e innovador de este proyecto ha sido la integración del estudio de las variedades de las lenguas ibéricas en las Américas, en Europa y en el África poscolonial. Los participantes del proyecto han compartido un conjunto de datos diversos de diferentes regiones y períodos, lo que ha permitido conformar un corpus amplio y original. Asimismo, han logrado encontrar nuevas fuentes de estudio y desarrollar métodos adecuados de análisis para poder discutir cuestiones teóricas relacionadas con los cambios lingüísticos que se dan en los contextos de contacto estudiados. Somos responsables del proyecto la Profa. Laura Álvarez López (Universidad de Estocolmo), la Profa. Tania Alkmim (Universidad Estadual de Campinas, SP) y quien suscribe. Cada una de las docentes responsables tiene a su cargo un equipo de investigadores locales. En el marco de esta investigación, pude publicar dos compilaciones: Álvarez y Coll (2012) y Coll y Johnen (2012). En ambas, se recogen diversos trabajos que dan cuenta de investigaciones de autores uruguayos, suecos y brasileños que participaron en este proyecto. Por otra parte, fui seleccionada en el marco del Programa de Movilidad Docente "ESCALA DOCENTE" de la Asociación de Universidades Grupo Montevideo, para concurrir - en noviembre de 2011- a la Universidade Estadual de Campinas (SP) a los efectos de realizar actividades de investigación vinculadas al proyecto mencionado. Por otra parte, pude realizar entre el 2010 y el 2011 un pos-doctorado vinculado a esta temática en la Universidade Estadual de Campinas, bajo la tutoría de la Profa. Tania Alkmim. Asimismo me he integrado a la Red temática Afrodescendientes en el Uruguay", de la Universidad de la República. De esta manera, en diciembre del 2009, presenté avances de mi investigación en el "Seminario en_clave inter", organizado el Espacio Interdisciplinario de la Universidad de la República.

10 horas semanales

Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Instituto de Lingüística

Desarrollo

Coordinador o Responsable

En Marcha

Alumnos encargados en el proyecto:

Maestría/Magister:2

Doctorado:1

Financiación:

Institución del exterior, Apoyo financiero

Equipo: Amparo Clara FERNÁNDEZ GUERRA, Alejandra Rivero , Anna Jon-And , Ylva Tillkvist , Thomas Johnen , Juanito Avelar , Lilian Borba , Laura Álvarez López (Responsable) , Tania Alkmim (Responsable) , Virginia Bertolotti

Palabras clave: léxico africano

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística Histórica, lenguas en contacto, lenguas africanas

Lenguas indígenas y lenguas africanas en la conformación histórica del español en el Uruguay (03/2011 - 03/2013)

Esta línea de investigación busca incorporar a los estudios diacrónicos lingüísticos en el Uruguay los componentes africanos e indígenas para brindar así un panorama más completo e integrador de nuestra historia lingüística. De carácter histórico, con esta investigación se describen y explican los procesos de desplazamiento de las lenguas africanas e indígenas por el español en el actual territorio uruguayo, mostrando cómo las circunstancias sociodemográficas pero también etnolingüísticas, socioculturales y tecnológicas influyeron, de diferente manera, en estos procesos. En el caso de las lenguas africanas, la combinación de datos demográficos e históricos con datos del léxico que se ha incorporado al español permite afirmar que las lenguas africanas de mayor contacto con el español fueron las de origen bantú. Se ha registrado históricamente la presencia de léxico indígena en el español del Río de la Plata y es posible afirmar que su origen es básicamente guaraní y quechua. Esta investigación da cuenta además del fuerte carácter ideológico que está en la base de la construcción de la idea una lengua charrúa y del vocabulario a ella asociado, así como también da cuenta de la debilidad de las fuentes existentes para hacer afirmaciones tanto sobre las lenguas como entidades sociales como sobre sus características particulares. Sin una renovación sustancial de las fuentes, parece poco probable que se pueda establecer con algún grado de plausibilidad cuántas y cuáles eran las lenguas nativas habladas en este territorio. Menos aun sus características y su filiación. He sido co-responsable de este proyecto, junto a la Dra. Virginia Bertolotti.

20 horas semanales
Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Instituto de Lingüística
Desarrollo
Coordinador o Responsable
Concluido
Alumnos encargados en el proyecto:
Pregrado:2
Maestría/Magister:2
Financiación:
Comisión Sectorial de Investigación Científica, Uruguay, Apoyo financiero
Equipo: Virginia Bertolotti (Responsable) , Yamila Montenegro , Juan Justino da Rosa , Amparo Fernández Guerra
Palabras clave: lingüística histórica lenguas en contacto lenguas africanas lenguas indígenas
Areas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica, lenguas en contacto

Afro-latin linguistics network (01/2009 - 01/2010)

Esta red académica internacional está coordinada por tres docentes, de diferentes Universidades, que han investigado e investigan sobre diferentes temas vinculados al contacto entre lenguas africanas y español y portugués en Latinoamérica. Laura Álvarez López de la Universidad de Estocolmo, Tânia Alkmim de la Universidade Estadual de Campinas (UNICAMP) y quien suscribe, de la Universidad de la República, hemos logrado reunir a estudiantes, docentes e investigadores que estudian e investigan las variedades afro-latinoamericanas. Un aspecto importante de esta red - que se focaliza en el aspecto léxico de la lengua- es que claramente busca recuperar la herencia africana en América. Es una de los primeros equipos de investigación que logra combinar e integrar estudios que tratan los aportes africanos al portugués de Brasil con estudios que tratan los aportes africanos al español de América. En este proceso, podremos contribuir, además, al conocimiento de la historia del portugués y del español latinoamericanos. Esta línea de investigación ha contado con el apoyo financiero de la Swedish Foundation for Internation Cooperation in Research and Higher Education (STINT) y ha generado un espacio de intercambio académico entre estudiantes, docentes e investigadores que se dedican a analizar las variedades afro-latinoamericanas, en tres universidades diferentes. A partir de esta red se ha elaborado un proyecto internacional de investigación sobre variedades de español y portugués en contacto con lenguas africanas que también obtuvo financiación de la mencionada fundación STINT, en el 2010.

20 horas semanales
Investigación
Coordinador o Responsable
En Marcha
Alumnos encargados en el proyecto:
Maestría/Magister prof:4
Financiación:
Institución del exterior, Apoyo financiero
Equipo: Tania Alkmim (Responsable) , Laura Álvarez López (Responsable)
Palabras clave: africanismos español y portugués América
Areas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lenguas en contacto, africanismos, léxico

Lexicología bilingüe español-portugués. El caso de la región fronteriza uruguayo-brasileña (03/2005 - 03/2007)

Esta investigación ha tenido por objetivo analizar el dominio léxico común existente entre el español del Uruguay y el portugués del sur de Brasil, convergencia léxica que al tiempo que une estas variedades entre sí las distingue del resto de las variedades de sus respectivas lenguas. Para ello se ha trabajado, primero, en la confección de un glosario a partir del corpus elaborado en el marco de la investigación sobre la historia del portugués del Uruguay. Luego se han cotejado los términos de dicho glosario en un amplio repertorio lexicográfico. Esto permitió elaborar una lista de más de 70 voces compartidas entre las dos variedades de lengua mencionadas y establecer la extensión geográfica de los términos en cuestión. En muchos casos se logró también marcar la dirección del préstamo (i.e., del español al portugués o del portugués al español). A través de este proyecto hemos incorporado a los estudios lexicográficos del español del Uruguay los aportes de la lexicografía bilingüe. Este proyecto tiene dos co-responsables: Adolfo Elizaincín y quien escribe.

1 horas semanales
Instituto de Lingüística
Desarrollo
Coordinador o Responsable

Concluido

Financiación:

Comisión Sectorial de Investigación Científica, Uruguay, Apoyo financiero

Equipo: Virginia Bertolotti , Serrana Caviglia , Marianela Fernández , Adolfo Elizaincín (Responsable)

Palabras clave: lexicografía bilingüe, español-portugués, Uruguay

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lexicografía

Banco de publicaciones sobre las fronteras rioplatenses (01/2005 - 01/2005)

Actualización de los materiales editados en torno a temas lingüísticos y/o educativos de la frontera

1 horas semanales

Instituto de Lingüística

Investigación

Integrante del Equipo

Concluido

Financiación:

Institución del exterior, Apoyo financiero

Equipo: Marianela Fernández , Luis Behares (Responsable)

Palabras clave: frontera datos bibliográficos

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística /

Historia del portugués en el Uruguay (10/2002 - 10/2004)

Este proyecto apunta a ahondar en la historia del portugués en el Uruguay y en las consecuencias que el contacto de esta lengua con el español tiene en la conformación de nuestro actual español. Continúa una línea de investigación que viene desarrollándose desde hace unas décadas en el Instituto de Lingüística de la FHCE y que se centra en el análisis diacrónico del español y del portugués en nuestras tierras. Se enmarca además en las actividades académicas de temática similar que se vienen realizando coordinadamente con otras universidades americanas y españolas. A los efectos de desarrollar este proyecto se ha realizado un relevamiento de documentación en portugués, que contempla las características históricas, geográficas y lingüísticas del contacto entre el portugués y el español en Uruguay. Se conformó asimismo un corpus de documentos escritos en español en los que se evidencie el contacto con el portugués. El corpus documental fue publicado en cd (cfr. Bertolotti et al 2005), en papel (cfr. Bertolotti et al. 2005) y también fue digitalizado y disponibilizado en internet originariamente en www.historiadelaslenguasenuruguay.edu.uy). En la actualidad fue cedido al Corpus Histórico do Português Tycho Brahe, de la Universidade de Campinas (<http://www.tycho.iel.unicamp.br/corpus/>). Esta investigación resulta en una descripción más acabada del panorama lingüístico de nuestro país y constituye un aporte a la reflexión sobre nuestra identidad plurilingüe y pluricultural al tiempo que sirve de instrumento para las prácticas educativas relacionadas con la lengua. Este proyecto ha tenido dos co-responsables: Adolfo Elizaincín y quien suscribe.

1 horas semanales

Instituto de Lingüística , Departamento de Psico- y Sociolingüística

Investigación

Coordinador o Responsable

Concluido

Alumnos encargados en el proyecto:

Pregrado:1

Financiación:

Comisión Sectorial de Investigación Científica, Uruguay, Apoyo financiero

Equipo: Serrana Caviglia , Virginia Bertolotti , Adolfo Elizaincín (Responsable) , Marianela Fernández

Palabras clave: historia, portugués, Uruguay

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

La enseñanza y el aprendizaje de lenguas cercanas: español para brasileños (01/2000 - 01/2004)

Este proyecto tiene como objetivo general analizar el proceso de enseñanza-aprendizaje del español como lengua extranjera (con especial énfasis en los hablantes de una lengua muy cercana como el portugués). Sus objetivos específicos son: a) analizar las estrategias de interacción de profesores y alumnos en una propuesta de tipo comunicativo; b) realizar un análisis contrastivo español-portugués que permita identificar los aspectos más problemáticos para el aprendizaje del español por parte de hablantes de portugués; c) producir material didáctico adecuado para los cursos de español para brasileños de la FHCE en base a lo descubierto en (a) y (b); y c) producir pruebas de evaluación de las competencias lingüístico-comunicativas en español por parte de

hablantes nativos de otras lenguas.

1 horas semanales

Instituto de Lingüística , Departamento de Psico- y Sociolingüística

Investigación

Integrante del Equipo

En Marcha

Equipo: Beatriz GABBIANI FERREIRO (Responsable)

Palabras clave: español lengua extranjera

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística Aplicada

Historia del español del Uruguay: análisis de una causa criminal fechada en Montevideo en 1799. (07/2000 - 06/2002)

El propósito de esta investigación fue realizar un análisis lingüístico-histórico de un documento de 90 folios conservado en el Archivo General de la Nación (Uruguay), Archivos Judiciales. Se trata de la "Causa Criminal Contra Andrés Cabezas por haber herido y maltratado a palos a Juan Ibañez", que está fechada en Montevideo, en 1799. Es un documento rico en sí mismo ya que se conservan en relativo buen estado todas las partes que lo conforman, a saber, las declaraciones de la víctima y del acusado, los testimonios de los testigos, el certificado del cirujano, la intervención del promotor legal, el veredicto del juez y el detalle de los costos ocasionados por el juicio. Ésta es la primera vez que la historia del español del Uruguay es estudiada a través de un corpus constituido por un único y extenso documento, en este caso judicial, que es objeto de un sistemático análisis filológico y lingüístico. Al aplicar con rigurosidad los métodos de la paleografía y de la lingüística descriptiva e histórica a este documento colonial, se brinda evidencia importante para el estudio diacrónico de la lengua española en nuestro país, contribuyendo así a los esfuerzos del Prof. Elizaincín y sus colaboradores que han venido trabajando, desde 1991, en la historia del español del Uruguay. Nuestra finalidad última es, además, contribuir a completar el panorama histórico del español de la América hispana. Los resultados finales de esta investigación permitirán también que historiadores, juristas y sociólogos accedan a un documento de gran valor que permanece todavía sin publicar. Se trata de un proyecto de iniciación, financiado por la CSIC. El tutor es Adolfo Elizaincín.

1 horas semanales

Instituto de Lingüística , Departamento de Psico- y Sociolingüística

Investigación

Coordinador o Responsable

Concluido

Alumnos encargados en el proyecto:

Pregrado:2

Financiación:

Comisión Sectorial de Investigación Científica, Uruguay, Apoyo financiero

Equipo: Adolfo Elizaincín (Responsable) , Magdalena Ferreiro , Andrea Tort

Palabras clave: historia del español Uruguay

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

Socialización y pedagogía lingüística en el Uruguay (01/1988 - 12/1994)

Participé en dos subproyectos: (1) Moduladores sociales, psicolingüísticos y lingüístico-pedagógicos de la educación bilingüe del sordo (2) Evolución de la pedagogía lingüística en el Uruguay

1 horas semanales

Instituto de Lingüística

Investigación

Integrante del Equipo

Concluido

Equipo: Luis Behares (Responsable)

Palabras clave: pedagogía lingüística Uruguay

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Pedagogía Lingüística

Aspectos Diacrónicos - Historia del Español del Uruguay (03/1991 - 03/1994)

1 horas semanales

Instituto de Lingüística

Investigación

Integrante del Equipo

Concluido

Financiación:
Comisión Sectorial de Investigación Científica, Uruguay, Apoyo financiero
Equipo: Adolfo Elizaincín (Responsable)
Palabras clave: español, Uruguay, historia
Áreas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

Aspectos Sincrónicos y Diacrónicos del Español del Uruguay (03/1988 - 12/1990)

1 hora semanal
Instituto de Lingüística
Investigación
Integrante del Equipo
Concluido
Equipo: Adolfo Elizaincín (Responsable)
Palabras clave: sincronía, diacronía, español, Uruguay
Áreas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística /

Caracterización lingüística de algunas comunidades migratorias del Uruguay actual (03/1988 - 12/1990)

Se trata de un subproyecto del proyecto Aspectos Sincrónicos y Diacrónicos del Español del Uruguay

1 hora semanal
Instituto de Lingüística
Investigación
Integrante del Equipo
Concluido
Equipo: Graciela Barrios (Responsable)
Palabras clave: caracterización lingüística, Uruguay, inmigración
Áreas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística /

Atlas diatópico y diastrático del Uruguay (01/1990 - 12/1990)

1 hora semanal
Instituto de Lingüística
Investigación
Integrante del Equipo
Concluido
Financiación:
Institución del exterior, Apoyo financiero
Equipo: HARALD THUN (Responsable), Adolfo Elizaincín (Responsable)
Palabras clave: atlas lingüístico, Uruguay
Áreas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Geografía lingüística

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

Directora del Departamento de Psico- y Sociolingüística (06/2018 - a la fecha)

Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Instituto de Lingüística
5 horas semanales

Integrante de la Comisión Directiva del Instituto de Lingüística (06/2018 - a la fecha)

Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Instituto de Lingüística
3 horas semanales

Coordinadora del Instituto de Lingüística (06/2018 - a la fecha)

Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Instituto de Lingüística
3 horas semanales

Encargada de la Dirección del Departamento de Psico- y Sociolingüística (10/2013 - 08/2014)

Instituto de Lingüística, Departamento de Psico- y Sociolingüística

10 horas semanales

Encargatura de la Dirección del Departamento de Psico- y Sociolingüística del Instituto de Lingüística de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación de la UdelAR (03/2002 - 09/2002)

Instituto de Lingüística, Departamento de Psico- y Sociolingüística
10 horas semanales

DOCENCIA

Licenciatura en Lingüística opción Investigación (08/2000 - a la fecha)

Grado

Responsable

Asignaturas:

Lingüística Histórica, 6 horas, Teórico-Práctico

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

Doctorado en Lingüística (03/2016 - a la fecha)

Doctorado

Responsable

Asignaturas:

Seminario Permanente de Investigación (SPI), 3 horas, Teórico-Práctico

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

Maestría en Ciencias Humanas, opción Lenguaje, Cultura y Sociedad (02/2020 - 03/2020)

Maestría

Responsable

Asignaturas:

Seminario: La prensa periódica en el siglo XIX en el Uruguay: aspectos lingüísticos y discursivos, 20 horas, Teórico-Práctico

Maestría en Ciencias Humanas opción Lenguaje, Cultura y Sociedad (10/2017 - 11/2017)

Maestría

Responsable

Asignaturas:

Archivo, prensa y literatura en la historia de la lengua (co responsable junto a Virginia Bertolotti), 6 horas, Teórico-Práctico

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

Licenciatura en Lingüística opción Investigación (03/2017 - 08/2017)

Grado

Responsable

Asignaturas:

Seminario: Lenguas en contexto: géneros públicos y privados en el siglo XIX, 6 horas, Teórico-Práctico

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

Doctorado en Lingüística (03/2015 - 12/2015)

Doctorado

Responsable

Asignaturas:

Seminario Permanente de Investigación (SPI), co responsable junto a Graciela Barrios, 3 horas, Teórico

Licenciatura en Lingüística opción Investigación (03/2015 - 08/2015)

Grado

Organizador/Coordinador

Asignaturas:

Taller metodológico II: Lengua y prensa en Montevideo en el siglo XIX (co responsable junto a

Virginia Bertotti), 6 horas

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

Licenciatura en Lingüística opción Investigación (03/2015 - 08/2015)

Grado

Responsable

Asignaturas:

Fonética y Fonología, 6 horas, Teórico-Práctico

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Fonética y fonología

Licenciatura en Lingüística opción Investigación (08/2000 - 12/2014)

Grado

Responsable

Asignaturas:

Taller metodológico I, 6 horas, Práctico

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística /

Doctorado en Lingüística (04/2014 - 12/2014)

Doctorado

Responsable

Asignaturas:

Seminario de tesis (co responsable junto a Graciela Barrios), 2 horas, Teórico

Licenciatura en Lingüística opción Investigación (03/2014 - 08/2014)

Grado

Responsable

Asignaturas:

Fonética y Fonología, 6 horas, Teórico-Práctico

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Fonética y fonología

Licenciatura en Lingüística opción Investigación (03/2014 - 07/2014)

Grado

Responsable

Asignaturas:

Fonética y Fonología, 6 horas, Teórico-Práctico

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Fonética y fonología

Maestría en Ciencias Humanas opción Lenguaje, Cultura y Sociedad (05/2014 - 06/2014)

Maestría

Responsable

Asignaturas:

Historia lingüística del Uruguay (co responsable junto a Virginia Bertolotti), 6 horas, Teórico-Práctico

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

Maestría en Ciencias Humanas opción Lenguaje, Cultura y Sociedad (05/2014 - 05/2014)

Maestría

Responsable

Asignaturas:

Historia lingüística del Uruguay, 4 horas, Teórico-Práctico

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

(10/2013 - 11/2013)

Especialización

Responsable

Asignaturas:

Mitos y realidades del español en el Uruguay, 3 horas, Teórico
Áreas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística

Maestría en Ciencias Humanas opción Lenguaje, Cultura y Sociedad (11/2012 - 11/2012)

Maestría
Responsable
Asignaturas:
Variedades del español y portugués en contacto con lenguas africanas en América, 20 horas,
Teórico-Práctico
Áreas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lenguas en contacto

Licenciatura en Lingüística (03/2012 - 06/2012)

Grado
Responsable
Asignaturas:
Lexicografía hispánica, 6 horas, Teórico
Áreas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lexicografía

Licenciatura en Lingüística opción Investigación (03/2002 - 03/2012)

Grado

Asignaturas:
Taller metodológico II, 6 horas, Práctico
Áreas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística /

Licenciatura en Lingüística opción Investigación (03/2003 - 03/2012)

Grado
Invitado
Asignaturas:
Fonética y Fonología, 6 horas, Teórico-Práctico
Áreas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Fonética y fonología

Maestría en Ciencias Humanas opción Lenguaje, Cultura y Sociedad (07/2009 - 08/2009)

Maestría
Responsable
Asignaturas:
La lexicografía uruguaya y la lexicografía bilingüe español-portugués: el caso de la frontera uruguayo-brasileña, 30 horas, Teórico
Áreas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lexicografía

Maestría en Ciencias Humanas opción Lenguaje, Cultura y Sociedad (03/2009 - 04/2009)

Maestría
Responsable
Asignaturas:
Variedades de español y portugués en contacto, 20 horas, Teórico-Práctico
Áreas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lenguas en contacto

Licenciatura en Lingüística opción Investigación (03/2008 - 07/2008)

Grado

Asignaturas:
Lexicografía española, 6 horas, Teórico
Áreas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lexicografía

Centro de Lenguas Extranjeras (01/2008 - 01/2008)

Grado

Asignaturas:

Español intermedio, 30 horas, Práctico

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lenguajes Específicos / Español ELE

Cursos de la Unidad de Profundización, Especialización y Postgrado (07/2007 - 07/2007)

Especialización

Asignaturas:

Historia de la lengua española a través de sus textos, 20 horas, Teórico-Práctico

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

Licenciatura en Lingüística opción Investigación (03/2001 - 07/2006)

Grado

Asignaturas:

Fonética y Fonología, 6 horas, Teórico-Práctico

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Fonética y fonología

Centro de Lenguas Extranjeras (02/2006 - 02/2006)

Especialización

Asignaturas:

Aspectos de la fonética y la fonología del español, 5 horas, Teórico-Práctico

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Fonética y fonología

Especialización en Lenguaje, Educación y Sociedad en Áreas de Frontera (12/2004 - 12/2004)

Especialización

Asignaturas:

Historia del portugués en el Uruguay, 20 horas, Teórico-Práctico

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

Licenciatura en Lingüística opción Investigación (08/2004 - 11/2004)

Grado

Asignaturas:

Historia del español de América, 6 horas, Teórico

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

Especialización en Lenguaje, Educación y Sociedad en Áreas de Frontera (06/2004 - 07/2004)

Especialización

Asignaturas:

Introducción a la Lingüística descriptiva, 20 horas, Teórico-Práctico

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

Centro de Lenguas Extranjeras (08/2002 - 08/2002)

Especialización

Asignaturas:

Fonética y fonología del español, 5 horas, Teórico-Práctico

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Fonética y fonología

Centro de Lenguas Extranjeras (02/2002 - 02/2002)

Perfeccionamiento

Asignaturas:

El papel de la fonética en la enseñanza de E.L.E, 5 horas, Teórico-Práctico

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Fonética y fonología

Licenciatura en Lingüística opción Investigación (08/1999 - 12/2001)

Grado

Asignaturas:

Introducción a la Lingüística, 6 horas, Teórico-Práctico

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística /

Especialización en Lenguaje, Educación y Sociedad en Áreas de Frontera (10/2001 - 11/2001)

Especialización

Asignaturas:

Introducción a la lingüística descriptiva, 20 horas, Teórico-Práctico

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística /

Centro de Lenguas Extranjeras (01/2001 - 01/2001)

Grado

Asignaturas:

Español intermedio alto, 30 horas, Práctico

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lenguajes Específicos / Español ELE

OTRA ACTIVIDAD TÉCNICO-CIENTÍFICA RELEVANTE

Las TICs como facilitadoras de la enseñanza de la historia de las lenguas en el Uruguay (proyecto CSE) (10/2009 - 10/2010)

Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Instituto de Lingüística

10 horas semanales

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

GESTIÓN ACADÉMICA

Integrante de la Comisión Directiva del Instituto de Lingüística (12/2019 - a la fecha)

Participación en consejos y comisiones 2 horas semanales

Integrante de la Comisión Sectorial de Posgrados de la UdelarR. Primer alterno del Área Social (05/2020 - a la fecha)

Participación en cogobierno 2 horas semanales

Integrante del tribunal para la provisión de un cargo de Ayudante del Departamento de Teoría del Lenguaje y Lingüística General (02/2020 - 10/2020)

Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Instituto de Lingüística Participación en consejos y comisiones 2 horas semanales

Coordinación de la Maestría en Ciencias Humanas (02/2017 - 11/2019)

Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación

Gestión de la Enseñanza

Areas de conocimiento:

Humanidades / Otras Humanidades / Otras Humanidades /

Integrante de la Comisión Asesora para la provisión de un cargo de Asistente para la Unidad de

Egresados (05/2019 - 11/2019)

Participación en consejos y comisiones 2 horas semanales

Integrante del tribunal para la provisión de un cargo de Asistente del Departamento de Teoría del Lenguaje y Lingüística General (03/2019 - 11/2019)

Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Instituto de Lingüística Participación en consejos y comisiones 2 horas semanales

Integrante del tribunal para la provisión de un cargo de Asistente de Ciencias Auxiliares del Departamento de Filología Clásica (05/2019 - 11/2019)

Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Instituto de Letras Participación en consejos y comisiones 2 horas semanales

Integrante del tribunal para la provisión de un cargo de Ayudante del Departamento de Romanística y Español (03/2018 - 11/2018)

Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Instituto de Lingüística Participación en consejos y comisiones 2 horas semanales

Integrante del tribunal para la provisión de un cargo de Ayudante del Departamento de Teoría y Metodología Literaria (04/2017 - 12/2017)

Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Instituto de Letras Participación en consejos y comisiones 2 horas semanales

Integrante del tribunal para la provisión de un cargo de Asistente del Departamento de Teoría del Lenguaje y Lingüística General (03/2017 - 08/2017)

Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Instituto de Lingüística Participación en consejos y comisiones 2 horas semanales

Integrante del tribunal para la provisión de un cargo de Asistente de Sociolingüística y Estudios de Frontera (05/2016 - 11/2016)

Polo de Desarrollo Universitario. Núcleo de Estudios Interdisciplinarios, Sociedad, Educación, Lenguaje y Frontera. UdelAR Participación en consejos y comisiones 2 horas semanales

Integrante del tribunal para la provisión de un cargo de profesor Adjunto del Departamento de Filología Clásica (05/2016 - 11/2016)

Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Instituto de Letras Participación en consejos y comisiones 2 horas semanales

Integrante de la Comisión de Educación Permanente (01/2012 - 12/2015)

Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación
Gestión de la Enseñanza

Integrante del tribunal para la provisión de un cargo de profesor Adjunto del Departamento de Teoría del Lenguaje y Lingüística General (03/2015 - 11/2015)

Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Instituto de Lingüística Participación en consejos y comisiones 2 horas semanales

Integrante del tribunal para la provisión de un cargo de profesor Adjunto del Departamento de Romanística y Español (02/2015 - 08/2015)

Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Instituto de Lingüística Participación en consejos y comisiones 2 horas semanales

Integrante del tribunal para la provisión de un cargo de Asistente de Lengua y Literatura Latinas del Departamento de Filología Clásica (06/2014 - 11/2014)

Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Instituto de Letras Participación en consejos y comisiones 2 horas semanales

Integrante del tribunal para la provisión de un cargo de Ayudante del Departamento de Romanística y Español (06/2014 - 11/2014)

Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Instituto de Lingüística Participación en

consejos y comisiones 2 horas semanales

Integrante del tribunal para la provisión de un cargo de Asistente de Ciencias Auxiliares del Departamento de Filología Clásica (05/2014 - 10/2014)

Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Instituto de Letras Participación en consejos y comisiones 2 horas semanales

Integrante del tribunal para la provisión de un cargo de Ayudante del Departamento de Psico- y Sociolingüística (06/2013 - 12/2013)

Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Instituto de Lingüística Participación en consejos y comisiones 2 horas semanales

Integrante del tribunal para la provisión de un cargo de Ayudante del Departamento de Teoría del Lenguaje y Lingüística General (04/2013 - 10/2013)

Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Instituto de Lingüística Participación en consejos y comisiones

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística

Integrante del tribunal para la provisión de un Prof. Adj. del Departamento de Romanística y Español (05/2013 - 10/2013)

Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Instituto de Lingüística Participación en consejos y comisiones

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística

Integrante del Tribunal para la provisión efectiva de un cargo de Prof. Agreg. para la TUILSU (06/2012 - 08/2012)

Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, TUILSU Participación en consejos y comisiones

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística

Claustro de la Facultad (03/2008 - 08/2010)

Participación en cogobierno

Grupo de Apoyo a la Investigación Estudiantil - Programa CSIC (08/2008 - 08/2010)

Gestión de la Investigación

Integrante del Claustro de la Facultad (03/2005 - 12/2007)

Participación en cogobierno

Integración del Tribunal para la provisión de un cargo de Asistente del Departamento de Teoría del Lenguaje y Lingüística General del Instituto de Lingüística (05/2005 - 10/2005)

Participación en consejos y comisiones

SECTOR EXTRANJERO/INTERNACIONAL/OTROS - MÉXICO

Academia Mexicana de la Lengua

VÍNCULOS CON LA INSTITUCIÓN

Otro (06/2015 - a la fecha) Trabajo relevante

Coordinadora del CORDIAM - PRENSA (Corpus Diacrónico y Diatópico del Español de América). 5 horas semanales

Este corpus está alojado en la Academia Mexicana de la Lengua y cuenta con el apoyo de la Asociación de Academias de la Lengua Española

SECTOR ENSEÑANZA TÉCNICO-PROFESIONAL/SECUNDARIA/PÚBLICO - ADMINISTRACIÓN NACIONAL DE EDUCACIÓN PÚBLICA - URUGUAY

Consejo de Formación en Educación

VÍNCULOS CON LA INSTITUCIÓN

Profesor visitante (02/2015 - a la fecha)

Docente en la Especialización y Maestría en G 4 horas semanales
La Especialización y Maestría en Gramática del Español está coordinada entre la ANEP y la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Udelar

ACTIVIDADES

DOCENCIA

Especialización y Maestría en Gramática del Español (12/2017 - 12/2017)

Maestría
Responsable
Asignaturas:
Fonética y Fonología, 20 horas, Teórico-Práctico

Especialización y Maestría en Gramática del Español (02/2015 - 02/2015)

Maestría
Responsable
Asignaturas:
Fonética y Fonología, 20 horas, Teórico-Práctico
Áreas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Fonética y fonología

SECTOR GOBIERNO/PÚBLICO - MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CULTURA - URUGUAY

Academia Nacional de Letras

VÍNCULOS CON LA INSTITUCIÓN

Colaborador (09/2014 - a la fecha) Trabajo relevante

4 horas semanales

Desde que fui nombrada académica de número de la Academia Nacional de Letras del Uruguay (en setiembre de 2014), me integré a la Comisión de Lexicografía de dicha institución. Allí participo en dos líneas de trabajo: 1. la revisión del Diccionario del Español del Uruguay (editado por la ANL en 2011) que incluye, además del reexamen de los lemas, la promoción de un nuevo software para la elaboración de diccionarios: el TshwaneLex (<http://tshwanedje.com/tshwanelex/>). Esta innovación significa un cambio fundamental para la próxima edición del diccionario y constituye un nuevo desafío para la lexicografía uruguaya. 2. la revisión de enmiendas, adiciones y supresiones del Diccionario de la Lengua Española (DLE), 23 edición, y el trabajo y discusión de la planta del DLE (24 edición). En 2018, comienzo a colaborar en el Diccionario Fraseológico Panhispánico (ASALE)

Colaborador (03/2007 - a la fecha)

Miembro de la Comisión de Asuntos Lingüísticos 1 hora semanal
Esta Comisión pertenece al Departamento de Lengua y Literatura de la ANL del Uruguay. Actividad honoraria. La integro desde 2010 como colaboradora y desde 2014 en mi calidad de académica de número. En su momento, hemos trabajado en la lectura y análisis de la nueva Ortografía de la Real Academia Española de la Lengua (RAE). De esta manera, hemos revisado los diversos capítulos que ha ido elaborando la RAE y que son enviados para consulta a las Academias americanas. Hemos podido también aportar sugerencias y cambios en consonancia con nuestra variedad del español. Una vez publicada la Ortografía, hemos participado en su presentación en diferentes ámbitos; en la Biblioteca Nacional en mayo del 2011, en el Colegio y Liceo Elbio Fernández en noviembre del 2011, en el Colegio Punta Carretas en febrero del 2012, etc. Asimismo, hemos publicado una reseña de esta obra en la Revista de la Sociedad de Profesores de Español del Uruguay (Coll 2012). A su vez, esta Comisión es la encargada de organizar el Día del Idioma y de atender las consultas lingüísticas que recibe la Academia. De ella depende la colaboración uruguaya al Diccionario Histórico de la Lengua Española, de la RAE, colaboración de la que es responsable Adolfo Elizaincín.

ACTIVIDADES

LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN

Diccionario del Español del Uruguay (09/2014 - a la fecha)

Desde el 2014, me ha reintegrado a la revisión del Diccionario del Español del Uruguay, DEU, editado por la Academia Nacional de Letras en 2011. Esta revisión incluye además de un cuidadoso reexamen y actualización de los lemas, la promoción de un nuevo software para la elaboración de diccionarios: el TshwaneLex (<http://tshwaneje.com/tshwanelex>). Esta innovación significa un cambio fundamental para la próxima edición del diccionario y constituye un nuevo desafío para la lexicografía uruguaya. En este sentido, he promovido seminarios de formación en este software (con capacitación de un especialista de la Academia Argentina de Letras). También he impulsado distintas ediciones (12 ediciones hasta la fecha) de un seminario de lexicología y lexicografía, organizado por la Academia Nacional de Letras y la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, con la finalidad de discutir los nuevos cambios en el DEU y las prácticas lexicográficas en nuestro país. La revisión de una obra lexicográfica de este tenor está proyectada como una tarea que llevará varios años.

Aplicada

3 horas semanales

Academia Nacional de Letras, Comisión de Lexicografía , Integrante del equipo

Equipo: Gladys Valetta , Juan Justino de Rosa , Mónica Méndez , Soraya Ochoviet , Juan Carlos Urse

Palabras clave: Uruguay español diccionario

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lexicografía

Diccionario de la Lengua Española (03/2016 - a la fecha)

En el 2016 comienzo a colaborar con en el Diccionario de la Lengua Española (DLE), de la RAE y de la Asociación de Academias de la Lengua Española (RAE - ASALE). El trabajo se articula en diferentes ejes: 1. en el plano local, integro la Comisión de Lexicografía de la Academia Nacional de Letras, que se dedica a la revisión de enmiendas, adiciones y supresiones del DLE, 23 edición, y al análisis y discusión de la plata del DLE, 24 edición. 2. a nivel regional, coordino el área lingüística del Río de la Plata, que incluye las academias argentina y paraguaya, en la que también se discuten los temas mencionados en 1. En marzo del 2017 participé de la Comisión Interacadémica del DLE (Burgos, España), como Coordinadora del Área del Río de la Plata, junto a representantes de las veintitrés academias: allí se aprobó la planta de la próxima edición del DLE, la 24, luego de haber estudiado y debatido minuciosamente todas las observaciones formuladas por las academias de la ASALE. Asimismo se decidió que esta próxima edición del DLE sea concebida como un recurso digital y como una obra renovada y más panhispánica. Allí también se conformó una comisión de submarcas que tratará, precisamente, las marcas del DLE, subcomisión a la que me integré desde sus orígenes. También participé en el 2018 en la reunión en La Laguna y en el 2019 en Sevilla. Las siguientes reuniones fueron virtuales.

Aplicada

2 horas semanales

Academia Nacional de Letras. Comisión de Lexicografía , Otros

Equipo: Gladys Valetta , Carlos Jones , Carmen Lepre , Rosa Chans , Adriana Cabakian

Palabras clave: diccionario lengua española ASALE

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lexicografía

GESTIÓN ACADÉMICA

Participo del proyecto Diccionario Fraseológico Panhispánico (de la Asociación de Academias de la Lengua Española, ASALE). Esto ha supuesto mi asistencia a diferentes reuniones internacionales en España y la organización del trabajo a nivel local. (03/2018 - a la fecha)

Gestión de la Investigación 2 horas semanales

Soy la responsable académica de los diferentes becarios de AECID que colaboran en la Academia Nacional de Letras. (06/2015 - a la fecha)

Otros 2 horas semanales

Coordinación del área Río de la Plata para los trabajos en la comisión interacadémica del Diccionario de la Lengua Española (ASALE) (02/2016 - a la fecha)

Otros

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lexicografía

Facultad de Información y Comunicación

VÍNCULOS CON LA INSTITUCIÓN

Otro (05/2014 - a la fecha)

2 horas semanales

Apenas creada la Facultad de Información y Comunicación, se conformó una Unidad Asociada entre el Departamento de Medios y Lenguajes, del Instituto de Comunicación de esa facultad y el Instituto de Lingüística de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación. Esto promovió el intercambio académico, la colaboración docentes y el trabajo conjunto de diferentes actores de ambas facultades.

SECTOR EXTRANJERO/INTERNACIONAL/OTROS - MÉXICO

CONSEJO NACIONAL DE CIENCIA Y TECNOLOGIA

VÍNCULOS CON LA INSTITUCIÓN

Otro (03/2016 - 12/2016)

Integrante del Comité Técnico Académico 1 hora semanal

La Red Temática de Filología, Informática y Español de América (REDEA) es un proyecto a largo plazo cuyo objetivo es la consolidación y constante alimentación del Corpus Diacrónico y Diatópico del Español de América (CORDIAM), corpus integrado por documentación generada en el continente americano desde 1493 hasta 1905.

ACTIVIDADES

PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO

Red Temática de Filología, Informática y Español de América (03/2016 - 12/2016)

La Red Temática de Filología, Informática y Español de América (REDEA) es un proyecto a largo plazo cuyo objetivo es la consolidación y constante alimentación del Corpus Diacrónico y Diatópico del Español de América (CORDIAM), corpus integrado por documentación generada en el continente americano desde 1493 hasta 1905. REDEA y CORDIAM se inscriben en el ámbito de las Humanidades Digitales. El objetivo de REDEA es fortalecer el CORDIAM; esto es, el conocimiento de la gramática histórica general del español y de la historia de esta lengua. El sitio de la Red Temática no sólo hará difusión de resultados y avances con la alimentación misma del CORDIAM, sino que además cuenta con una sección especialmente dedicada a la publicación de aquellos trabajos que usen el corpus electrónico como herramienta de investigación. REDEA tiene un doble objetivo: por un lado, la promoción del CORDIAM como una herramienta abierta de investigación y, por otro, la difusión del conocimiento generado a partir del CORDIAM. Asimismo, cuenta con secciones de noticias relevantes en el ámbito de la lingüística de corpus en español en particular y de la lingüística de corpus en general.

1 horas semanales

Investigación

Otros

Cancelado

Financiación:

CONSEJO NACIONAL DE CIENCIA Y TECNOLOGIA, México, Apoyo financiero

Equipo: CONCEPCIÓN COMPANY (Responsable), VIRGINIA BERTOLOTTI

Palabras clave: español de América informática filología

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Otras Humanidades / Otras Humanidades / Humanidades digitales

SECTOR EDUCACIÓN SUPERIOR/PÚBLICO - UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA - URUGUAY

Licenciatura en Ciencias de la Comunicación - UDeLaR

VÍNCULOS CON LA INSTITUCIÓN

Otro (10/2013 - 10/2013)

3 horas semanales

Mi vínculo con LICCOM, hoy perteneciente a la FIC, se establece por el dictado de un curso de perfeccionamiento (carga horaria: 20 horas). En colaboración con Virginia Bertolotti.

Escalafón: Docente

Grado: Grado 4

Cargo: Honorario

ACTIVIDADES**DOCENCIA****Curso de educación permanente para egresados (10/2013 - 11/2013)**

Perfeccionamiento

Responsable

Asignaturas:

Mitos y realidades sobre el español en el Uruguay, 3 horas, Teórico-Práctico

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística

SECTOR EXTRANJERO/INTERNACIONAL/ENSEÑANZA SUPERIOR - BRASIL

Universidade Federal do Rio de Janeiro

VÍNCULOS CON LA INSTITUCIÓN**Profesor visitante (08/2013 - 08/2013)**

4 horas semanales

ACTIVIDADES**DOCENCIA****Letras (Letras Vernáculas) (08/2013 - 08/2013)**

Grado

Responsable

Asignaturas:

Contato histórico do espanhol com o português na América: o caso da fronteira uruguaio-brasileira no século XIX, 4 horas, Teórico-Práctico

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

SECTOR ENSEÑANZA TÉCNICO-PROFESIONAL/SECUNDARIA/PÚBLICO - ADMINISTRACIÓN NACIONAL DE EDUCACIÓN PÚBLICA - URUGUAY

Consejo de Formación en Educación

VÍNCULOS CON LA INSTITUCIÓN**Otro (03/2007 - 03/2010)**

Miembro del Comité Científico para ANEP-PISA 1 hora semanal

Miembro del Comité Científico para el Área de Lengua del Programa ANEP-PISA. Actividad honoraria

SECTOR EXTRANJERO/INTERNACIONAL/ENSEÑANZA SUPERIOR - BRASIL**VÍNCULOS CON LA INSTITUCIÓN****Profesor visitante (10/2006 - 10/2006)**

Profesora visitante 20 horas semanales

Profesora invitada en el Programa de Pós-graduação de Língua Espanhola e Literaturas Espanhola e Hispano-Americana. Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas. Departamento de Letras

Modernas

ACTIVIDADES

DOCENCIA

(10/2006 - 10/2006)

Maestría

Asignaturas:

Historia del español en España y en América, 20 horas, Teórico-Práctico

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

SECTOR EXTRANJERO/INTERNACIONAL/OTROS - ESPAÑA

Instituto de Lengua Española - CSIC

VÍNCULOS CON LA INSTITUCIÓN

Otro (08/2005 - 08/2005)

Profesora contratada 8 horas semanales

Cátedra Dámaso Alonso en Montevideo. Primer curso de Posgrado en Filología Hispánica.

ACTIVIDADES

DOCENCIA

Primer curso de Posgrado en Filología Hispánica (08/2005 - 08/2005)

Especialización

Asignaturas:

Lexicografía actual del español, 5 horas, Teórico-Práctico

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lexicografía

SECTOR EXTRANJERO/INTERNACIONAL/OTROS - ESTADOS UNIDOS

Dartmouth College

VÍNCULOS CON LA INSTITUCIÓN

Otro (03/2001 - 05/2002)

Profesor contratado 10 horas semanales

Participación en el programa de estudios en el extranjero que el Departamento de Español y Portugués de Dartmouth College, Hannover, New Hampshire, ofreció en Montevideo.

ACTIVIDADES

DOCENCIA

Programa de estudios en el extranjero (03/2001 - 05/2002)

Grado

Asignaturas:

Español conversacional, 10 horas, Práctico

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lenguajes Específicos / Español ELE

SECTOR EXTRANJERO/INTERNACIONAL/OTROS - ARGENTINA

Facultad de Filosofía y Letras-UBA

VÍNCULOS CON LA INSTITUCIÓN

Profesor visitante (08/2001 - 08/2001)

Profesora visitante 30 horas semanales

Profesora invitada en el área de Postgrado de la Facultad de Filosofía y Letras.

ACTIVIDADES

DOCENCIA

Postgrado de la Facultad de Filosofía y Letras (08/2001 - 08/2001)

Especialización

Asignaturas:

Historia del español de América a través de dos de sus fronteras lingüísticas, 30 horas, Teórico-Práctico

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

SECTOR EXTRANJERO/INTERNACIONAL/OTROS - ESTADOS UNIDOS

University of California at Berkeley*

VÍNCULOS CON LA INSTITUCIÓN

Profesor visitante (01/2000 - 05/2000)

Profesora Visitante 40 horas semanales

Profesora Visitante en el Departamento de Español y Portugués

Funcionario/Empleado (08/1995 - 05/1998)

Graduate Teaching Assistant 20 horas semanales

Funcionario/Empleado (08/1997 - 12/1997)

Graduate Student Researcher 20 horas semanales

ACTIVIDADES

PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO

The Cibola Project. Editing the Documents of the Hispanic Southwest in the 16th and 17th Centuries (01/1997 - a la fecha)

El Cibola Project, administrado por el Research Center for Romance Studies de la Universidad de California (en Berkeley), está conformado por una red de investigadores dedicados a la publicación de documentos vinculados a la exploración y asentamiento colonial español en la zona suroeste de los actuales Estados Unidos. El Cibola Project brinda transcripciones paleográficas de estos documentos y reproducciones facsimilares, cuando es posible. Se trata de ediciones comentadas, que presentan completas introducciones e información sobre variantes ortográficas y gramaticales, así como material complementario como mapas, diagramas, etc. Estas transcripciones se disponibilizan en http://repositories.cdlib.org/rcrs_ias_ucb/cibola/ He participado en este proyecto con la investigación que realicé como parte de mi tesis doctoral (1999), basada en el juicio inquisitorial realizado contra Doña Teresa de Aguilera y Roche en 1664. Asimismo, junto a H. Bamford, H. McMichael y John H.R. Polt hemos publicado "Doña Teresa de Aguilera y Roche ante la Inquisición" 1a parte (2009), 2a y 3a parte (2010) y 4a parte (2011). También fui contratada, en el marco de este proyecto, para realizar otras transcripciones paleográficas de documentos de época.

1 hora semanales

Investigación

Integrante del Equipo

En Marcha

Financiación:

Institución del exterior, Cooperación

Equipo: Jerry R. Craddock (Responsable) , Barbara de Marco (Responsable)
Palabras clave: textos Nuevo México edición
Areas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística Histórica, paleografía

Linguistics Applied to the Analysis of Texts: Literary Representations of non Standard Varieties (08/1996 - 05/1998)

.
1 horas semanales
Departamento de Español y Portugués
Investigación
Integrante del Equipo
Concluido
Equipo: Milton M. Azevedo (Responsable)
Palabras clave: representación literaria variedades no estándares
Areas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística /

A content-based module (08/1997 - 12/1997)

1 horas semanales
Departamento de Español y Portugués
Otra
Integrante del Equipo
Concluido
Financiación:
Institución del exterior, Beca
Equipo: HERMINIA KERR (Responsable)
Palabras clave: enseñanza, contenido
Areas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lenguajes Específicos /

DOCENCIA

Departamento de Español y Portugués (01/2000 - 05/2000)

Grado

Asignaturas:
Spanish 100, 3 horas, Teórico-Práctico
Introducción a la Lingüística Hispánica, 3 horas, Teórico-Práctico
Spanish 162, 3 horas, Teórico-Práctico
Areas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística Hispánica

Departamento de Español y Portugués (01/1998 - 05/1998)

Grado

Asignaturas:
Spanish 26, 5 horas, Teórico-Práctico
Areas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lenguajes Específicos / Español

Departamento de Español y Portugués (08/1997 - 12/1997)

Grado

Asignaturas:
Introducción a la Lingüística Hispánica, 3 horas, Teórico-Práctico
Areas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística Hispánica

Departamento de Español y Portugués (08/1995 - 12/1996)

Grado

Asignaturas:

Spanish 4, 5 horas, Teórico-Práctico

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lenguajes Específicos / Español

CARGA HORARIA

Carga horaria de docencia: 20 horas

Carga horaria de investigación: 40 horas

Carga horaria de formación RRHH: Sin horas

Carga horaria de extensión: Sin horas

Carga horaria de gestión: Sin horas

Producción científica/tecnológica

Mi trabajo de investigación en torno a la historia de las lenguas en Uruguay ha contribuido, desde una concepción renovada de la Lingüística Histórica, a describir de forma más acabada el panorama lingüístico de nuestro país. Entre mis aportes, considero que uno de los más importantes es haber contribuido a generar un corpus de documentos para la historia del español en Uruguay (ver <https://historiadelaslenguasenuuguay.fic.edu.uy/> y CORDIAM: <https://www.cordiam.org/>), y otro para la historia del portugués, ambos de proyección internacional. También he aportado al conocimiento sobre el mantenimiento y pérdida de lenguas indígenas y africanas en nuestro territorio y muy especialmente al estudio del contacto de estas lenguas con el español. Esto ha promovido un campo de investigación, poco explorado a nivel internacional, que aborda el contacto de lenguas desde el punto de vista diacrónico, con una mirada fuertemente vinculada a la sociolingüística histórica.

Pero, quizás el cambio más sustancial que se ha dado en este periodo, además de la culminación del Proyecto CSIC 2017-2019, que co-coordiné con Virginia Bertolotti, es la consolidación del Programa de investigación en terminología, lexicografía especializada y organización del conocimiento, programa financiado como Grupos CSIC (I + D, 2019 ? 2023), del que soy corresponsable. Me ha permitido seguir profundizando en la historia del español en el Uruguay, pero ahora con una mirada que apunta a lo lexicográfico. En ese sentido, el programa mencionado, ha generado avances fundamentales en el estudio de la lexicografía histórica en nuestro país y en los procesos de diccionarización que aquí se han dado al tiempo que hemos promovido un diálogo interdisciplinario con los docentes de la FIC que también integran el grupo de investigación. Al mismo tiempo, mi interés en la lexicografía histórica se retroalimenta con mi participación en el proyecto internacional ?Tesoro lexicográfico del español en América. 1ª fase: desde los orígenes hasta 1884?, financiado por el Gobierno de España y dirigido por Dolores Corbella y Alejandro Fajardo, y con mi rol de coordinadora por el Río de la Plata de la Comisión Interacadémica del Diccionario de la Lengua Española (RAE ? ASALE). Otra instancia clave en este periodo ha sido la posibilidad de integrarme a dos proyectos internacionales de investigación sobre historiografía lingüística: Hispanagrama I y II, ?Las ideas gramaticales en la América del Pacífico y El Caribe (1800-1950)?, financiado por el Gobierno de España para 2018-2020 y 2021-2023 y dirigido por Alfonso Zamorano y Esteban Montoro.

Mi trabajo de investigación ? que ha enriquecido la interacción con diferentes grupos de Uruguay y del exterior ? ha dado asimismo origen a diversos trabajos de grado y también a tesis del Diploma de Especialización y Maestría en Gramática del Español (ANEP-UdelaR) y de maestría y de doctorado de la FHCE, que he dirigido en los últimos años.

Asimismo, he alternado publicaciones como única autora con otras en coautoría ya con investigadores consolidados, ya con jóvenes colegas en etapas de formación.

He obtenido reconocimiento nacional e internacional al ser invitada a participar en proyectos, escribir capítulos de libros, integrar tribunales, evaluar diferentes actividades concursables, etc.

Producción bibliográfica

ARTÍCULOS PUBLICADOS

ARBITRADOS

Lexicografía de la frontera uruguayo-brasileña: las notas del poemario de Agustín R. Bisio (Completo, 2023)

MAGDALENA COLL

Philologica Canariensis, v.: 29 p.:39 - 57, 2023

Lugar de publicación: Las Palmas de Gran Canari

Escrito por invitación

E-ISSN: 23868635

DOI: <https://doi.org/10.20420/Phil.Can.2023.588>

<https://ojsppdc.ulpgc.es/ojs/index.php/PhilCan/article/view/1573>

Estudio diacrónico de las actitudes hacia la lengua portuguesa en la literatura (1860-1930) en España y Uruguay (Completo, 2022)

MAGDALENA COLL, Santos Rovira, José María

Literatura y lingüística, v.: 45 p.:427 - 455, 2022

Palabras clave: actitudes español-portugués literatura

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Actitudes lingüísticas

Medio de divulgación: Internet

Lugar de publicación: Santiago de Chile

E-ISSN: 07165811

DOI: [0.29344/0717621X.45.2775](https://doi.org/10.29344/0717621X.45.2775)

<http://ediciones.ucsh.cl/index.php/lyl/issue/archive>

Scopus[®] [latindex](#)

La producción lexicográfica de fines del siglo XX en Uruguay (Completo, 2021)

MAGDALENA COLL, Clara Pérez Pucci

RILEX Revista sobre investigaciones léxicas, v.: 4 1, p.:69 - 96, 2021

Medio de divulgación: Internet

E-ISSN: 26053136

DOI: <https://doi.org/10.17561/rilex.4.1.6136>

Apuntes para una historia de la teoría gramatical del español en la América del Pacífico: datos y proyección (Completo, 2021)

MAGDALENA COLL

Boletín de filología, v.: 56/2 p.:27 - 48, 2021

Lugar de publicación: Santiago de Chile

Escrito por invitación

E-ISSN: 07189303

<https://boletinfilologia.uchile.cl/>

Scopus[®] [latindex](#)

Africanismos léxico en la historia lexicográfica de Uruguay: acepciones, usos y etimologías (Completo, 2021)

MAGDALENA COLL, Álvarez López, Laura

Revista de Lexicografía, v.: XXVII p.:7 - 34, 2021

Lugar de publicación: La Coruña

ISSN: 11344539

E-ISSN: 26036673

DOI: <https://doi.org/10.17979/rlex.2021.27.6919>

<https://revistas.udc.es/>

Adjunto email de aceptación del artículo, que fue dirigido a la coautora del mismo, Laura Álvarez López.

[latindex](#)

Registers of African-derived lexicon in Uruguay: etymologies, demography and semantic change (Completo, 2019)

MAGDALENA COLL, Laura Álvarez López

Zeitschrift für romanische Philologie (ZrP), v.: 135 1, p.:223 - 255, 2019

E-ISSN: 18659063

Lexicografía y cambio lingüístico en el español del Río de la Plata (Completo, 2018)

MAGDALENA COLL, Gabriela Resnik
Filología, p.:33 - 52, 2018
Medio de divulgación: Internet
E-ISSN: 24226009

Lexicografía en clave literaria: el caso de Alejandro Magariños Cervantes (Completo, 2018)

MAGDALENA COLL
Nueva Revista de Filología Hispánica (NRFH), v.: LXV 1, p.:43 - 70, 2018
Palabras clave: lexicografía literatura Magariños Cervantes
Áreas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lexicografía
Medio de divulgación: Papel
Lugar de publicación: Ciudad de México
ISSN: 01850121
E-ISSN: 24486558
DOI: [10.24201](https://doi.org/10.24201)

Scopus® WEB OF SCIENCE® *latindex*

Hacia una periodización de la lexicografía en territorio uruguayo (Completo, 2017)

María Magdalena COLL MORE
Linguística, v.: 33 (1) p.:47 - 71, 2017
Palabras clave: lexicografía Uruguay historia
Áreas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lexicografía
Medio de divulgación: Internet
Escrito por invitación
ISSN: 00243922
E-ISSN: 2350420X
<http://mundoalfal.org/?q=es/content/ling%C3%BC%C3%ADstica-n%C2%BA-33-1>

I racconti dell'ombù de Luigi Bona: lectura lexicográfica de una obra singular (Completo, 2016)

MAGDALENA COLL, JUAN MANUEL FUSTES
Logos Revista de Lingüística Filosofía y Literatura, v.: 26 2, p.:229 - 240, 2016
Palabras clave: lexicografía luigi bona italiano - español
Áreas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lexicografía
Medio de divulgación: Papel
Lugar de publicación: La Serena, Chile
E-ISSN: 07167520
<http://revistas.userena.cl/index.php/logos/index/>

Historia y presente del yeísmo (rehilado) en el Uruguay (Completo, 2016)

GERMÁN CANALE, MAGDALENA COLL
Lexis, v.: 40 1, p.:5 - 40, 2016
Palabras clave: Uruguay yeísmo rehilado
Áreas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Fonética y fonología
Medio de divulgación: Internet
Lugar de publicación: Lima, Perú
ISSN: 02549239
E-ISSN: 22233768
<http://revistas.pucp.edu.pe/index.php/lexis/issue/archive>

Scopus® *latindex*

Actitudes hacia variedades del español del Uruguay en los medios: Análisis de la producción de dos spots publicitarios políticos (Completo, 2015)

GERMÁN CANALE , MAGDALENA COLL

Signo & Seña, v.: 28 p.:37 - 63, 2015

Palabras clave: actitudes, spots políticos, Uruguay, 2014

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Análisis del discurso

Medio de divulgación: Papel

Lugar de publicación: Buenos Aires

Escrito por invitación

ISSN: 03278956

<http://revistas.filo.uba.ar/index.php/sys/issue/current>

Prácticas lexicográficas e ideas lingüísticas en Benjamín Fernández y Medina (Completo, 2015)

MAGDALENA COLL

Anuario de Letras, v.: III 1 , p.:53 - 85, 2015

Palabras clave: lexicografía Benjamín Fernández y Medina glosarios

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lexicografía

Medio de divulgación: Papel

ISSN: 01851373

Contacto y pérdida: el español y las lenguas indígenas en el Río de la Plata entre los siglos XVI y XIX (Completo, 2013)

Virginia Bertolotti , MAGDALENA COLL

Boletín de Filología, v.: XLVIII 2 , p.:11 - 30, 2013

Palabras clave: lenguas indígenas, Uruguay, desplazamiento

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lenguas histórica, lenguas en contacto

Medio de divulgación: Papel

Lugar de publicación: Santiago de Chile

ISSN: 00679674

E-ISSN: 0718-9303

[latindex](#)

Prácticas lexicográficas del siglo XIX en territorio uruguayo: de la nominación al registro de piezas de museo (Completo, 2013)

MAGDALENA COLL

Revista Argentina de Historiografía Lingüística, v.: V 2 , p.:115 - 136, 2013

Palabras clave: lexicografía, Uruguay, siglo XIX

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lexicografía

E-ISSN: 18521495

[latindex](#)

Léxico de origen indígena y africano en dos escritores montevidianos de principios del siglo XIX: la mirada de José M. Pérez Castellano y Dámaso Antonio Larrañaga (Completo, 2012)

MAGDALENA COLL

, v.: No. 8 p.:49 - 65, 2012

Palabras clave: Indigenismos, africanismos, siglo XIX, Montevideo

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Historia del español

Medio de divulgación: Internet

Lugar de publicación: Estocolmo, Suecia

E-ISSN:

http://www.lai.su.se/ml_text03.asp?src=161&sub=226&usub=310&intSida=731

Derroteros de la lengua bozal en Montevideo en el siglo XIX: el Canto patriótico de los negros de F. Acuña de Figueroa y otros escritos (Completo, 2012)

MAGDALENA COLL

Encuentros Uruguayos, v.: 1 1 , p.:251 - 277, 2012

Palabras clave: lengua bozal, Montevideo, Acuña de Figueroa

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Representaciones literarias, habla de los africanos en Montevideo, siglo XIX

Medio de divulgación: Internet

Lugar de publicación: Montevideo

E-ISSN: 16885236

http://www.encuru.fhuce.edu.uy/index.php?option=com_content&view=article&id=87:derroteros-de-la-leng

La frontera Uruguay-Brasil: análisis lingüístico de un corpus del siglo XIX (Completo, 2008)

Virginia Bertolotti , Serrana Caviglia , MAGDALENA COLL

Spanish in Context, v.: 5 1 , p.:20 - 39, 2008

Palabras clave: frontera Uruguay-Brasil, siglo XIX

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

Medio de divulgación: Papel

Lugar de publicación: Amsterdam/Filadelfia

ISSN: 15710718

E-ISSN: 15710726

Scopus® WEB OF SCIENCE®

A Tale of Two Borders: 19th Century Language Contact in Southern California and Northern Uruguay (Completo, 2008) Trabajo relevante

María Irene Moyna , MAGDALENA COLL

Studies in Hispanic and Lusophone Linguistics, v.: 1 1 , p.:104 - 138, 2008

Palabras clave: Spanish in contact, America, 19 century

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica, lenguas en contacto

Medio de divulgación: Papel

Lugar de publicación: Estados Unidos

ISSN: 19390238

E-ISSN: 21993386

Scopus®

Testimonios para el estudio histórico de la lengua portuguesa en el Uruguay (Completo, 2004)

Virginia Bertolotti , Serrana Caviglia , MAGDALENA COLL

Lingüística, v.: 15/16 p.:99 - 122, 2004

Palabras clave: español-portugués, historia, contacto

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica, lenguas en contacto, español-portugués

Medio de divulgación: Papel

Lugar de publicación: San Pablo, Brasil

ISSN: 11320214

E-ISSN: 1132-0214

El año de publicación es 2003-2004

latindex

El léxico de la alimentación en el siglo XVIII en la Banda Oriental (Completo, 2002)

MAGDALENA COLL , Ignacio Carbonell

Anuario de Lingüística Hispánica, v.: XVII p.:51 - 73, 2002

Palabras clave: léxico, alimentación, español, Banda Oriental

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica, español, Banda Oriental

Medio de divulgación: Papel

Lugar de publicación: Valladolid, España

ISSN: 0213053X

El año de publicación es 2001-2002

Me a de librar Dios Nuestro Señor ... de mis falsos acusadores: defensa de Doña Teresa de Aguilera y Roche al Tribunal de la Inquisición (1664, México) (Completo, 2000) Trabajo relevante

MAGDALENA COLL

Romance Philology, v.: 53 2 , p.:289 - 361, 2000

Palabras clave: historia del español, siglo XVII, Nuevo México

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica, español, siglo XVII, Nuevo México

Medio de divulgación: Papel

Lugar de publicación: Bélgica

ISSN: 25035104

Romance Philology es una revista bianual, fundada en 1947. El volumen en que yo publiqué este artículo tiene ISBN (y no ISSN como me pide el formulario): el número completo es 2503-510439. Este volumen es un Special Issue.

La narrativa de Saúl Ibagoyen Islas como representación literaria de una frontera lingüística (Completo, 1997)

MAGDALENA COLL

Hispania, v.: 80 4 , p.:745 - 752, 1997

Palabras clave: frontera español-portugués Ibagoyen Islas

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / lenguas en contacto, sociolingüística, representaciones literarias

Medio de divulgación: Papel

Lugar de publicación: Estados Unidos

ISSN: 00182133

E-ISSN: 21536414

Aspectos fónicos del español en la Banda Oriental en el siglo XVIII (Completo, 1997)

Adolfo Elizaincín , Mirta Groppi , Marisa Malcuori , MAGDALENA COLL

Lingüística, v.: 9 p.:75 - 87, 1997

Palabras clave: español, Banda Oriental, fonética y fonología

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / lingüística histórica, español del siglo XVIII, Banda Oriental

Medio de divulgación: Papel

Lugar de publicación: Madrid

ISSN: 11320214

E-ISSN: 1132-0214

A cuio tiempo la dha mi muger: notas sobre la sintaxis de la modificación nominal en la Banda Oriental del siglo XVIII (Completo, 1997)

Adolfo Elizaincín , Marisa Malcuori , MAGDALENA COLL

Lingüística, v.: 9 p.:97 - 111, 1997

Palabras clave: español, Banda Oriental, sintaxis

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / lingüística histórica, español del siglo XVIII, Banda Oriental

Medio de divulgación: Papel

Lugar de publicación: Madrid

ISSN: 11320214

E-ISSN: 1132-0214

La Banda Oriental en el siglo XVIII: usos, desarrollo y difusión de la lengua escrita (Completo, 1994)

MAGDALENA COLL

Anuario de Lingüística Hispánica, v.: X p.:25 - 37, 1994
Palabras clave: Banda Oriental, español, escritura
Áreas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica
Medio de divulgación: Papel
Lugar de publicación: Valladolid, España
ISSN: 0213053X

[latindex](#)

NO ARBITRADOS

Reflexiones sobre la lengua en América (Completo, 2015)

Virginia Bertolotti , MAGDALENA COLL

Arquías, v.: 1 p.:95 - 134, 2015
Palabras clave: Lengua, América, siglo XIX
Áreas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística Histórica
Medio de divulgación: Papel
Lugar de publicación: Montevideo
Escrito por invitación
ISSN: 2393624X

Este trabajo fue publicado originalmente como capítulo del libro (Zamorano, Alfonso, coord. y ed., 2012) Reflexión lingüística y lengua en la España del siglo XIX: marcos, panoramas y nuevas aportaciones. München: Lincom, 443-466.

(Reseña de) El inglés como lengua extranjera en el Uruguay (Completo, 2012)

MAGDALENA COLL

RSEUS. Revista Sudamericana de Educación, Universidad y Sociedad, 2012
Palabras clave: lengua extranjera, inglés, Uruguay
Áreas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Adquisición del Lenguaje
Medio de divulgación: Internet
Lugar de publicación: Montevideo
ISSN: 16886194
E-ISSN: 23937815

Se trata de la reseña que hice del libro "El inglés como lengua extranjera en el Uruguay" de Germán Canale (comp.). Montevideo: Tradinco. 2011.

Banda Oriental: Siglo XVIII (Completo, 2008)

Adolfo Elizaincín , Virginia Bertolotti , Ignacio Carbonell , MAGDALENA COLL , Marisa Malcuori

Boletín De La Real Academia Española, v.: LXI p.:39 - 59, 2008
Palabras clave: corpus, español, Banda Oriental, siglo XVIII
Áreas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Historia del español
Medio de divulgación: Papel
Lugar de publicación: Madrid
ISSN: 02104822
E-ISSN: 0210-4822

Se trata de un número del Anejo del Boletín de la Real Academia Española, compilado y editado por Elena María Rojas Mayer bajo el título "Documentos para la historia lingüística de Hispanoamérica. Siglos XVI a XVIII".

Apuntes sobre el español en el Uruguay: historia y rasgos caracterizadores (Completo, 2006)

Virginia Bertolotti , MAGDALENA COLL

Ámbitos, v.: 2006 16 , p.:31 - 40, 2006
Palabras clave: historia del español en el Uruguay
Áreas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica
Medio de divulgación: Papel

Lugar de publicación: Córdoba, España
ISSN: 15752100
E-ISSN: 23864494

¿Pensáis, villano ruin (...) que todo ha de ser errar vos y perdonaros yo?: el tratamiento voseante de Don Quijote a Sancho Panza (Completo, 2005)

Virginia Bertolotti , MAGDALENA COLL

Ámbitos, v.: 2005 13 , p.:35 - 43, 2005
Palabras clave: formas de tratamiento, Don Quijote
Áreas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica
Medio de divulgación: Papel
Lugar de publicación: Córdoba, España
ISSN: 15752100
E-ISSN: 23864494

El español de Montevideo en el siglo XVIII (Completo, 1994)

Adolfo Elizaincín , Marisa Malcuori , MAGDALENA COLL

Boletín de Filología, v.: XXXIV p.:83 - 110, 1994
Palabras clave: español, Banda Oriental, siglo XVIII
Áreas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica
Medio de divulgación: Papel
Lugar de publicación: Santiago de Chile, Chile
ISSN: 00679674
E-ISSN: 0718-9303

LIBROS

Perspectives de recherche en linguistique et philologie romanes. (Participación , 2023)

MAGDALENA COLL

Publicado

Edición: Dolores Corbella, Josefa Dorta y Rafael Padrón (ed, Vol. 2

Editorial: Éditions de linguistique et philologie/Société de linguistique romane , Strasbourg

Tipo de publicación: Investigación

Referado

Escrito por invitación

Palabras clave: lingüística historiografía Uruguay

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Historiografía lingüística

Medio de divulgación: Papel

ISSN/ISBN: 978-2-37276-063-8

Textes choisis par la Société de linguistique romane

Capítulos:

Estudio del español del Uruguay: principales temas y líneas de investigación.

Organizadores: En Dolores Corbella, Josefa Dorta y Rafael Padrón (eds.)

Página inicial 1389, Página final 1399

La Fraseología: enfoques especializados y contrastados (Participación , 2022)

MAGDALENA COLL , López, Leticia

Publicado , Lingüística en Foco

Editorial: Programa de Pós-graduacao em Estudos Linguísticos, Instituto de Letras e Linguística,

Universidade F , Uberlandia

Tipo de publicación: Investigación

Referado

Escrito por invitación

Palabras clave: lexicografía asado Uruguay

Medio de divulgación: Papel

ISSN/ISBN: 978-65-5824-020-4

Capítulos:

Tratamiento lexicográfico de la fraseología: construcciones con asado en la lexicografía uruguaya
Organizadores: Ariel Novodvorski y Cleci Bevilacqua
Página inicial 263, Página final 287

Lexicografía hispánica / The Routledge Handbook of Spanish Lexicography (Participación , 2021) Trabajo relevante

MAGDALENA COLL

Publicado

Editorial: Routledge , Abingdon, UK

Tipo de publicación: Investigación

Referado

Escrito por invitación

Palabras clave: lexicografía español América

Medio de divulgación: Papel

ISSN/ISBN: 0000

Aunque tengo una carta de aceptación del artículo, no tengo dónde subirla aquí. No tengo los datos del ISBN ni de los números de páginas: los que aquí pongo serán oportunamente cambiados.

Capítulos:

Los diccionarios del español de América

Organizadores: Sergi Torner Castells, Paz Battaner e Irene Renau

Página inicial 1, Página final 20

Crónica de la lengua española 2021 (Participación , 2021)

MAGDALENA COLL , VIRGINIA BERTOLOTTI

Publicado

Edición: p. 400-413

Editorial: Espasa , Madrid

Tipo de publicación: Otros

Escrito por invitación

Palabras clave: historia español Uruguay

Medio de divulgación: Papel

ISSN/ISBN: 9788467064292

Esta contribución se basa en Retrato lingüístico del Uruguay. Un enfoque histórico sobre las lenguas en la región, de Virginia Bertolotti y Magdalena Coll [Montevideo: Comisión Sectorial de Educación Permanente ? Facultad de Información y Comunicación, Universidad de la República, 2014]. En esta oportunidad, se publica una versión más breve, aunque revisada y corregida por Gabriel Lagos. Este libro fue publicado en diciembre de 2021. No tuve acceso todavía al texto y, por ende, desconozco aun el número de páginas del capítulo.

Capítulos:

Estado de la lengua española en Uruguay. Del plurilingüismo a la institucionalización de la lengua española en Uruguay

Organizadores: Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española

Página inicial 0, Página final 1

As Ciências do Léxico. Lexicologia, Lexicografia. Terminologia (Vol. IX) (Participación , 2020)

MAGDALENA COLL

Publicado

Editorial: Conselho , Campo Grande

Tipo de publicación: Divulgación

Referado

Escrito por invitación

Palabras clave: lexicografía Uruguay periodización

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lexicografía

Medio de divulgación: Internet

ISSN/ISBN: 978-65-86943-24-5

<https://repositorio.ufms.br/bitstream/123456789/3554/1/AS%20CI%C3%80NCIAS%20DO%20L%C3%80EXICO>

Una versión más extensa de este artículo ya fue publicada, en español, en Lingüística, Vol. 33 (1), junio 2017, 47-71.

Capítulos:

Para uma periodização da lexicografia em território uruguaio

Organizadores: Aparecida Negri Isquierdo y Celina Márcia de Souza Abbade
Página inicial 221, Página final 242

New Approaches to Language Attitudes in the Hispanic and Lusophone World (Participación , 2020)

MAGDALENA COLL , Virginia Bertolotti

Publicado

Editorial: John Benjamins , Ámsterdam

Tipo de publicación: Divulgación

Referado

Escrito por invitación

Palabras clave: actitudes lingüísticas historia frontera

Medio de divulgación: Internet

ISSN/ISBN: 9789027261403

Esta publicación fue reseñada en <http://linguistlist.org/issues/32/32-3437.html>

Capítulos:

Actitudes toward Portuguese in Uruguay in the nineteenth century

Organizadores: Talia Bugel y Cecilia Montes-Alcalá

Página inicial 112, Página final 136

Las formas de decir. La prensa en Uruguay en el siglo XIX (Compilación , 2020)

MAGDALENA COLL , Virginia Bertolotti

Publicado

Número de páginas: 225

Editorial: Facultad de Información y Comunicación, Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Comisi , Montevideo

Tipo de publicación: Investigación

Referado

Escrito por invitación

Palabras clave: prensa lengua siglo xix

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística Histórica

Medio de divulgación: Papel

ISSN/ISBN: 9788874017528

Financiación/Cooperación:

Comisión Sectorial de Investigación Científica / Apoyo financiero, Uruguay

Este libro también fue publicado en formato epub.

Las formas de decir. La prensa en Uruguay en el siglo XIX (Participación , 2020)

MAGDALENA COLL , Virginia Bertolotti

Publicado

Editorial: Facultad de Información y Comunicación, Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Comisión , Montevideo

Tipo de publicación: Investigación

Palabras clave: lengua prensa siglo XIX

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística Histórica

Medio de divulgación: Papel

ISSN/ISBN: 9789974017528

Financiación/Cooperación:

Comisión Sectorial de Investigación Científica / Apoyo financiero, Uruguay

Este libro también fue publicado en formato Epub.

Prologo:

Presentación

Organizadores: Virginia Bertolotti y Magdalena Coll

Página inicial 9, Página final 15

Las formas de decir. La prensa en Uruguay en el siglo XIX (Participación , 2020)

MAGDALENA COLL , Gorrostorrazo, Mayte

Publicado

Editorial: Facultad de Información y Comunicación, Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Comisión , Montevideo

Tipo de publicación: Investigación

Referado

Palabras clave: prensa extranjerismos siglo xix

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística Histórica

Medio de divulgación: Papel

ISSN/ISBN: 9789974017528

Financiación/Cooperación:

Comisión Sectorial de Investigación Científica / Apoyo financiero, Uruguay

Este libro también fue publicado en formato Epub.

Capítulos:

«Es mas comercial, mas, fin de siécle»: extranjerismos en la prensa del Uruguay de fines del siglo xix

Organizadores: Virginia Bertolotti y Magdalena Coll

Página inicial 71, Página final 107

El léxico de los uruguayos y otros estudios (Prólogo) (Participación , 2018)

MAGDALENA COLL

Publicado

Editorial: Ministerio de Educación y Cultura , Montevideo

Tipo de publicación: Investigación

Palabras clave: lexicografía Adolfo Berro García

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lexicografía

Medio de divulgación: Papel

ISSN/ISBN: 978 9974 36 378 6

En la Revista Argentina de Historiografía Lingüística (XII, 1, 83-85, 2020) se publicó una reseña de este libro.

Prologo:

Prólogo a

Organizadores: Biblioteca Artigas. Colección de Clásicos Uruguayos

Página inicial 7, Página final 63

Teoría y praxis en terminología (Participación , 2017)

MAGDALENA COLL , AMANDA DUARTE BLANCO

Publicado

Editorial: Comisión Sectorial de Investigación Científica, Universidad de la República , Montevideo

Tipo de publicación: Investigación

Escrito por invitación

Palabras clave: lexicografía español-portugués terminología

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lexicografía

Medio de divulgación: Papel

ISSN/ISBN: 97899740

Financiación/Cooperación:

Comisión Sectorial de Investigación Científica / Apoyo financiero, Uruguay

Capítulos:

Tratamiento lexicográfico de voces especializadas: el caso de virus/virus

Organizadores: Sara Álvarez Catalá y Mario Barité

Página inicial 161, Página final 175

Español y portugués en contacto. Interferencias y préstamos léxicos (Participación , 2017)

MAGDALENA COLL , Virginia Bertolotti

Publicado

Editorial: De Gruyter , Berlín

Tipo de publicación: Investigación

DOI: [10.1515/9783110552027-011](https://doi.org/10.1515/9783110552027-011)

Escrito por invitación

Palabras clave: lenguas en contacto Uruguay portuguesismos

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lenguas en contacto

Medio de divulgación:

ISSN/ISBN: 9783110552027

Capítulos:
Voces de origen portugués en el español del Uruguay
Organizadores: Dolores Corbella y Alejandro Fajardo
Página inicial 231, Página final 251

9 Estudios sobre el español (Participación , 2016)

MAGDALENA COLL
Publicado
Número de volúmenes: 1
Editorial: Monobiblos Ediciones/ Losa , Montevideo
Tipo de publicación: Investigación
Escrito por invitación
Palabras clave: ideas lingüísticas almanaque Banco de Seguros
Areas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística /
Medio de divulgación: Papel
ISSN/ISBN: 9789974854031

Capítulos:
Saberes e ideas lingüísticas en el Almanaque del Banco de Seguros del Estado
Organizadores: María José González Díaz
Página inicial 19, Página final 38

Dinâmicas Afro-Latinas. Língua(s) e História(s) (Participación , 2015)

MAGDALENA COLL
Publicado
Número de volúmenes: 1
Editorial: Peter Lang , Frankfurt am Main
Tipo de publicación: Investigación
Referado
Escrito por invitación
Palabras clave: africanismos, José Monegal, cuentos
Areas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística Histórica, literatura
Medio de divulgación: Papel
ISSN/ISBN: 9783631660249

Capítulos:
¡Ni bagres mandingas quedaron!: presencia lingüística africana en la narrativa de José Monegal
Organizadores: Juanito Ornelas de Avelar y Laura Álvarez López
Página inicial 225, Página final 242

Aspectos de lexicografía teórica y práctica: una mirada desde el Río de la Plata (Completo , 2015)

MAGDALENA COLL , MARIO BARITÉ
Publicado
Número de volúmenes: 1
Número de páginas: 171
Editorial: Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Montevideo
Tipo de publicación: Investigación
Escrito por invitación
Palabras clave: Lexicografía, Río de la Plata
Areas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lexicografía
Medio de divulgación: Internet
ISSN/ISBN: 9789974012981
Financiación/Cooperación:
Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación / Cooperación, Uruguay
<http://www.fhuce.edu.uy/index.php/linguistica/publicaciones-del-instituto-de-linguistica>
Se trata de un libro organizado por mí y por Mario Barité que reúne 11 contribuciones de investigadores uruguayos y argentinos. Fue presentado en el marco de las I Jornadas Académicas de la Facultad de Información y Comunicación. PRODIC, 26 de noviembre de 2015.

Aspectos de lexicografía teórica y práctica: una mirada desde el Río de la Plata (Participación , 2015)

MAGDALENA COLL, GABRIELA RESNIK

Publicado

Número de volúmenes: 1

Editorial: Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Montevideo

Tipo de publicación: Investigación

Escrito por invitación

Palabras clave: Lexicografía, Argentina, español, Uruguay

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lexicografía

Medio de divulgación: Internet

ISSN/ISBN: 9789974012981

Financiación/Cooperación:

Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación / Cooperación, Uruguay

<http://www.fhuce.edu.uy/index.php/linguistica/publicaciones-del-instituto-de-linguistica>

Capítulos:

Las dos orillas del español rioplatense: una mirada lexicográfica

Organizadores: Magdalena Coll y Mario Barité

Página inicial 125, Página final 131

Cincuenta años de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL): Historia de una sociedad científico-lingüística (1964-2014) (Participación , 2014)

MAGDALENA COLL

Publicado

Número de volúmenes: 1

Editorial: ALFAL, Montevideo

Palabras clave: español-portugués ALFAL historiografía lingüística

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Historiografía lingüística

Medio de divulgación: Papel

ISSN/ISBN: 9789974995208

Capítulos:

La relación español-portugués en la ALFAL: la perspectiva desde los países de habla española

Organizadores: María Luisa Calero Vaquera y Alfonso Zamorano Aguilar

Página inicial 205, Página final 227

Retrato lingüístico del Uruguay. Un enfoque histórico sobre las lenguas en la región (Completo , 2014)

Virginia Bertolotti, MAGDALENA COLL

Publicado

Número de volúmenes: 1

Número de páginas: 159

Editorial: CSEP- FIC/ Universidad de la República, Montevideo

Tipo de publicación: Investigación

Referado

Palabras clave: Uruguay, historia lingüística

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

Medio de divulgación: Papel

ISSN/ISBN: 9789974011571

Spanish and Portuguese Across Time, Place, and Borders. Studies in Honour of Milton M. Azevedo (Participación , 2013)

MAGDALENA COLL

Publicado

Número de volúmenes: 1

Editorial: Palgrave Macmillan, Nueva York

Tipo de publicación: Investigación

Palabras clave: lengua, charrúa, representación literaria

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística y Literatura

Medio de divulgación: Papel

ISSN/ISBN: 9781137340443

Capítulos:
Representation of Charrúa Speech in 19th Century Uruguayan Literature
Organizadores: Laura Callahan
Página inicial 110, Página final 131

Por sendas ignoradas. Estudios sobre el español del siglo XIX. (Participación , 2012)

MAGDALENA COLL
Publicado
Editorial: Axac , Lugo
Tipo de publicación: Divulgación
Palabras clave: lexicografía español del Uruguay
Areas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lexicografía
Medio de divulgación: Papel
ISSN/ISBN: 9788492658183

Capítulos:
Entre la fiscalización y el registro del español del Uruguay de finales del siglo XIX: el vocabulario de Daniel Granada y el glosario de Eduardo Acevedo Díaz
Organizadores: José Luis Ramírez (coord.)
Página inicial 11, Página final 31

Reflexión lingüística en la España del siglo XIX. Marcos, balances y nuevas aportaciones (Participación , 2012)

Virginia Bertolotti , MAGDALENA COLL
Publicado
Editorial: Licom , München
Tipo de publicación: Investigación
Palabras clave: ideas lingüísticas, Uruguay, siglo XIX
Areas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Glotopolítica, historiografía lingüística, lingüística histórica
Medio de divulgación: Papel
ISSN/ISBN: 9783862883912
Menciona algunas reseñas que se publicaron sobre este libro: 1. Alberto Hernando García-Cervigón, en <http://infoling.org/resenas/Review200.html> y en *Lingüística (ALFAL)*, vol. 30-1, junio 2014, pp. 239-257. 2. José J. Gómez Asencio, en: *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana (RILI)*, vol. 22, 2, 2013, pp. 177-182. 3. Esteban Lidget, en: *Anuario de Estudios Filológicos*, vol. 37, 2014, pp. 310-315. 4. Carolina Martín Gallego, en: *Histoire, Épistémologie, Langage*, vol. 36, 1, 2014, pp. 219-222. 5. Hugo Lombardini, en: *Mediazioni. Rivista online di studi interdisciplinari su lingue e culture*, vol. 18, 2015, pp. 1-10.

Capítulos:
Reflexiones sobre la lengua en América
Organizadores: Alfonso Zamorano Aguilar
Página inicial 443, Página final 466

Una historia sin fronteras: léxico de origen africano en Uruguay Brasil (Participación , 2012)

TANIA ALKMIM , LILIAN BORBA , MAGDALENA COLL
Publicado , 30
Editorial: Stockholm University , Estocolomo
Palabras clave: léxico africano, Uruguay, Brasil
Areas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lexicografía, lenguas en contacto, lenguas africanas en Uruguay y Brasil
Medio de divulgación: Papel
ISSN/ISBN: 9789186071974
<http://www.sub.su.se/online-shop/series-in-acta-universitatis-stockholmiensis/titles-in-the-series/a>
El libro que integra, que está disponible en papel y on-line, fue publicado en *Acta Universitatis Stockholmiensis, Romanica Stockholmiensia* 30

Capítulos:
Léxico de origen africano en el portugués de Brasil y en el español del Uruguay: historias de

encuentros y desencuentros
Organizadores: Laura Álvarez y Magdalena Coll
Página inicial 71, Página final 97

Una historia sin fronteras: léxico de origen africano en Uruguay y Brasil (Compilación , 2012)

Laura Álvarez López , Magdalena Coll

Publicado

Número de páginas: 209 , 30

Editorial: Stockholm University , Estocolomo

Palabras clave: léxico africano, Uruguay, Brasil

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lexicografía, lenguas en contacto, lenguas africanas en Uruguay y Brasil

Medio de divulgación: Papel

ISSN/ISBN: 9789186071974

<http://www.sub.su.se/online-shop/series-in-acta-universitatis-stockholmiensis/titles-in-the-series/a>

Este libro, que está disponible en papel y on-line, se publicó en Acta Universitatis Stockholmiensis, Romanica Stockholmiensia 30

Documentos para la historia del español en el Uruguay. Vol. 2. (Completo , 2012)

Virginia Bertolotti , Magdalena Coll , Ana Clara Polakof

Publicado

Número de volúmenes: 1

Número de páginas: 242

Editorial: Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Montevideo

Tipo de publicación: Investigación

Palabras clave: Lingüística Histórica, documentos, Uruguay

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

Medio de divulgación: Papel

ISSN/ISBN: 9789974008403

Una reseña de este libro, escrita por José Luis Ramírez, salió en Moenia: Revista Lucense de Lingüística & Literatura 19 (2013): 581-585.

¿Lenguas independientes? Sobre el lenguaje como un proceso dinámico (Compilación , 2012)

Magdalena Coll , Thomas Johnen

Publicado

Número de volúmenes: 8

Número de páginas: 103

Editorial: Universidad de Estocolmo , Estocolmo

Palabras clave: español, independencia

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística

Medio de divulgación: Internet

ISSN/ISBN: 16540204

Financiación/Cooperación:

Institución del exterior / Cooperación,

http://www.lai.su.se/ml_text03.asp?src=161&sub=226&usub=310&intSida=731

La receta del negro Antenor y otros cuentos, de José Monegal. Selección y prólogo de Magdalena Coll (Participación , 2012)

Magdalena Coll

Publicado , 12

Editorial: Ediciones de la Banda Oriental , Montevideo

Palabras clave: Monegal, cuentos

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Léxico, lenguas en contacto, africanismos

Medio de divulgación: Papel

ISSN/ISBN: 9789974107540

Capítulos:

Prólogo

Organizadores: Colección Lectores de Banda Oriental

As formas de tratamento em português e em espanhol: variação, mudança e funções conversacionais (Participación , 2011)

MAGDALENA COLL

Publicado

Editorial: Editora da UFF , Rio de Janeiro

Palabras clave: formas de tratamiento, esclavitud, Uruguay

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística Histórica, lenguas en contacto, lenguas africanas

Medio de divulgación: Papel

ISSN/ISBN: 8522806071

Se puede leer una reseña del libro en el que apareció este capítulo en: Lingüística Vol. 27, junio 2012: 251-263 (escrita por Carlos Felipe Da C. Pinto).

Capítulos:

Las formas de tratamiento nominales usadas por y para la población de origen africano en Montevideo en los siglos XVIII y XIX

Organizadores: Célia Regina dos Santos Lopes y Leticia Rebollo Couto (orgs.)

Página inicial 173, Página final 213

El habla de los esclavos africanos y sus descendientes en Montevideo en los siglos XVIII y XIX: representación y realidad (Completo , 2010)

MAGDALENA COLL

Publicado

Editorial: Ediciones de la Banda Oriental , Montevideo

Palabras clave: lenguas africanas, Uruguay

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica, lenguas en contacto

Medio de divulgación: Papel

ISSN/ISBN:

Este ensayo obtuvo el Premio a la Investigación de la Academia Nacional de Letras del Uruguay (2008). El libro fue presentado en el 3er Foro de Lenguas organizado por la ANEP (Montevideo, octubre del 2010), en la Feria del Libro de San José, Uruguay (octubre del 2010) y en la XXI Feria Internacional del Libro, La Habana, Cuba (febrero 2012). Se puede leer una reseña del mismo en Políticas Lingüísticas. Año 2, Volumen 2, octubre 2010, 118-126, escrita por Juan Manuel Fustes.

Documentos para la historia del español en el Uruguay. Vol. 1. Cartas personales y documentos oficiales y privados del siglo XVIII (Completo , 2010)

Virginia Bertolotti , MAGDALENA COLL , ANA CLARA POLAKOF

Publicado

Número de volúmenes: 1

Número de páginas: 344

Editorial: Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Universidad de la República , Montevideo

Palabras clave: historia, español, Uruguay

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

Medio de divulgación: Papel

ISSN/ISBN: 9974006829

Ortografía de la Real Academia Española (2010) (Compilación , 2010)

ASALE , Adolfo Elizaincín , Virginia Bertolotti , MAGDALENA COLL

Publicado

Número de volúmenes: 1

Número de páginas: 743

Editorial: Espasa , Madrid

Palabras clave: ortografía, lengua española, Real Academia

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística, ortografía

Medio de divulgación: Papel

ISSN/ISBN: 8467034264

Mi participación en este libro merece una explicación, ya que tiene un formato particular. Es una

autoría colectiva, de la ASALE (Asociación de Academias de la Lengua Española), que nuclea a las academias miembro. A la Academia Nacional de Letras del Uruguay, cuya Comisión de Asuntos Lingüísticos integro, le correspondió (junto a las academias argentina y paraguaya) la región del Río de la Plata. Participé, entonces, desde esta Comisión, junto a Virginia Bertolotti y la coordinación de Adolfo Elizaincín, en la lectura, comentarios y asesoramiento de cada uno de los capítulos de la Ortografía enviados a la Academia Nacional de Letras para su estudio.

La excepción en la gramática española. Perspectivas de análisis. (Participación , 2010)

MAGDALENA COLL

Publicado

Editorial: Iberoamericana/Vervuert , Madrid/Frankfurt am Main

Palabras clave: lexicografía, español

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lexicografía española

Medio de divulgación: Papel

ISSN/ISBN: 9788484895060

Se pueden leer reseñas sobre el libro en que salió este artículo en (1) Infoling, 14 de junio de 2012 (<http://infoling.org/resenas/Review106.html#.T9rr-her8YR>), escrita por Victoria Archidona Martín, (2) Lingüística, Vol. 27, junio 2012: 264-271, escrita por Mercedes Sedano, (3) Romanistisches Jahrbuch 62, 2011, 461-465, escrita por Daniel M. Sáez Rivera y (4) Boletín de la Sociedad Española de Historiografía Lingüística 8 (2012), 143-149, escrita por Marta Torres Martínez.

Capítulos:

Tratamiento lexicográfico de las irregularidades del verbo en español

Organizadores: Carsten Sinner y Alfonso Zamorano Aguilar (Hrsg.)

Página inicial 229, Página final 252

Español en cambio (Participación , 2010)

Virginia Bertolotti , MAGDALENA COLL

Publicado

Editorial: Instituto de Profesores Artigas , Montevideo

Palabras clave: historia, lingüística, Uruguay

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

Medio de divulgación: Papel

ISSN/ISBN: 9789974

Capítulos:

La historia lingüística del Uruguay: fuentes, resultados y perspectivas

Organizadores: Cristina Píppolo y Adriana Uribarrí

Página inicial 48, Página final 72

Español y portugués: um (velho) Novo Mundo de fronteiras e contatos (Participación , 2008)

MAGDALENA COLL

Publicado

Editorial: Educat , Pelotas, Rio Grande del Sur

Tipo de publicación: Divulgación

Palabras clave: portugués historia Uruguay

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

Medio de divulgación: Papel

ISSN/ISBN: 9788575901076

Capítulos:

Estudios sobre la historia del portugués en el Uruguay: estado de la cuestión

Organizadores: Jorge Espiga y Adolfo Elizaincín

Página inicial 23, Página final 64

Portugues em Contato (Participación , 2008)

MAGDALENA COLL

Publicado

Editorial: Iberoamericana. Editorial Vervuert , Frankfurt/Madrid

Palabras clave: bilingüismo, diglosia, norte del Uruguay

Áreas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística Histórica, Sociolingüística
Medio de divulgación: Papel
ISSN/ISBN: 9788484894100

Capítulos:
Bilingüismo sem diglosia: O português e o espanhol no norte do Uruguai no século XIX
Organizadores: Ana María Carvalho
Página inicial 237, Página final 255

Recovering the U.S. Hispanic Linguistic Heritage: Sociohistorical Approaches to Spanish in the United States (Participación , 2008)

MAGDALENA COLL
Publicado
Editorial: Arte Público Press , University of Houston, Texas
Palabras clave: español de Nuevo México, siglo XVII
Áreas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística Histórica, Sociolingüística
Medio de divulgación: Papel
ISSN/ISBN:

Capítulos:
Doña Teresa de Aguilera y Roche: una mujer en la Inquisición novomexicana, una voz en la historia del español del sudoeste
Organizadores: Alejandra Balestra, Glenn Martínez, Irene Moyna y Tonya Wolford
Página inicial 91, Página final 110

Documentos para la historia del portugués en el Uruguay: transcripciones y facsimilares (Completo , 2005)

Virginia Bertolotti , Serrana Caviglia , MAGDALENA COLL , Marianela Fernández
Publicado , Montevideo
Palabras clave: portugués, Uruguay, historia, documentos
Áreas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica
Medio de divulgación: CD-Rom
ISSN/ISBN: 9974003059
Financiación/Cooperación:
Comisión Sectorial de Investigación Científica / Apoyo financiero, Uruguay
Este CD-ROM también recibió financiación de la Embajada de Brasil en Uruguay.

Documentos para la historia del portugués en el Uruguay (Completo , 2005)

Virginia Bertolotti , Serrana Caviglia , MAGDALENA COLL , Marianela Fernández
Publicado
Número de páginas: 261
Editorial: Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Montevideo
Palabras clave: historia, portugués, Uruguay, documentos
Áreas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica
Medio de divulgación: Papel
ISSN/ISBN: 9974002850
Financiación/Cooperación:
Comisión Sectorial de Investigación Científica / Apoyo financiero, Uruguay

Linguistic Theory and Language Development in Hispanic Languages (Participación , 2003)

Virginia Bertolotti , MAGDALENA COLL
Publicado
Editorial: Cascadilla Press , Somerville
Palabras clave: tuteo, voseo, Uruguay
Áreas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística /
Medio de divulgación: Papel
ISSN/ISBN: 1574730347

Capítulos:

A Synchronical and Historical View of the TÚ/VOS Option in the Spanish of Montevideo
Organizadores: Silvina Montrul y Francisco Ordoñez
Página inicial 1, Página final 12

Español como lengua extranjera. Aspectos descriptivos y metodológicos (Participación , 2002)

MAGDALENA COLL , Laura Masello
Publicado
Editorial: Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Montevideo
Palabras clave: fonética, fonología, español
Areas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Fonética y fonología
Medio de divulgación: Papel
ISSN/ISBN: 9974001943

Capítulos:
Fonética y fonología del español
Organizadores: Laura Masello
Página inicial 95, Página final 108

Nuevas miradas y debates actuales en torno al Artiguismo (Participación , 2001)

Virginia Bertolotti , MAGDALENA COLL
Publicado
Editorial: Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Montevideo
Palabras clave: formas de tratamiento, Uruguay, siglo XIX
Areas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica
Medio de divulgación: Papel
ISSN/ISBN: 9974001773

Capítulos:
Los cambios de las formas de tratamiento en la ruptura del orden colonial: un aporte a la historia de la lengua español en el Uruguay
Organizadores: Ana Frega y Ariadna Islas
Página inicial 211, Página final 234

Estudios de grafemática en el dominio hispánico (Participación , 1998)

Adolfo Elizaincín , Marisa Malcuori , MAGDALENA COLL
Publicado
Editorial: Universidad de Salamanca/Instituto Caro y Cuervo , Salamanca
Palabras clave: grafemática, historia del español, Uruguay
Areas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica
Medio de divulgación: Papel
ISSN/ISBN: 958611080X

Capítulos:
Grafemática histórica: seseo y yeísmo en el Río de la Plata
Organizadores: José Manuel Blecua, Juan Gutiérrez y Lidia Sala
Página inicial 75, Página final 83

El español de América. Cuadernos bibliográficos. No. 4. Argentina, Paraguay, Uruguay (Completo , 1994)

Nélida Donni de Mirande , Germán de Granda , Adolfo Elizaincín , MAGDALENA COLL
Publicado
Número de páginas: 151
Editorial: Arco/Libros , Madrid
Palabras clave: español, América, bibliografía
Areas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística /
Medio de divulgación: Papel
ISSN/ISBN: 8476351534

Lo oral y lo escrito en la sociedad uruguaya (Participación , 1994)

MAGDALENA COLL

Publicado

Editorial: Ediciones de la Banda Oriental , Montevideo

Palabras clave: escritura, Montevideo, siglo XVIII

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística /

Medio de divulgación: Papel

ISSN/ISBN:

Capítulos:

El papel de la escritura en Montevideo en el siglo XVIII

Organizadores: Luis Behares y Claudia Brovetto

Página inicial 75, Página final 93

DOCUMENTOS DE TRABAJO

Doña Teresa de Aguilera y Roche ante la Inquisición (2011)

Completo

MAGDALENA COLL , HEATHER BAMFORD , HEATHER MCMICHAEL , JOHN POLT

Serie: Cibola,

Palabras clave: historia del español, Nuevo México

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

Medio de divulgación: Internet

http://repositories.cdlib.org/rcrs_ias_ucb/cibola/

Doña Teresa de Aguilera y Roche ante la Inquisición (1664), 3a parte (2010)

Completo

MAGDALENA COLL , HEATHER BAMFORD , HEATHER MCMICHAEL , JOHN POLT

Serie: Cibola,

Palabras clave: historia del español, Nuevo México

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

Medio de divulgación: Internet

http://repositories.cdlib.org/rcrs_ias_ucb/cibola/

Doña Teresa de Aguilera y Roche ante la Inquisición (1664), 2a parte (2010)

Completo

MAGDALENA COLL , HEATHER BAMFORD , HEATHER MCMICHAEL , JOHN POLT

Serie: Cibola,

Palabras clave: historia del español, Nuevo México

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

Medio de divulgación: Internet

http://repositories.cdlib.org/rcrs_ias_ucb/cibola/

Doña Teresa de Aguilera y Roche ante la Inquisición (1664), 1ra parte (2009)

Completo

MAGDALENA COLL , HEATHER BAMFORD , HEATHER MCMICHAEL , JOHN POLT

Serie: Cibola,

Palabras clave: historia del español, Nuevo México

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

Medio de divulgación: Internet

http://repositories.cdlib.org/rcrs_ias_ucb/cibola/

PUBLICACIÓN DE TRABAJOS PRESENTADOS EN EVENTOS

Contacto español y portugués en Uruguay a principios del siglo XIX: una perspectiva sociolingüística histórica (2021)

MAGDALENA COLL

Publicado

Completo

Evento: Internacional
Descripción: XI Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española
Ciudad: Lima
Año del evento: 2021
Anales/Proceedings: Pendiente
Publicación arbitrada

¡Ni bagres mandingas quedaron!: presencia lingüística africana en la narrativa de José Monegal (2011)

MAGDALENA COLL
Publicado
Completo
Evento: Internacional
Descripción: Simposio Dinâmicas afro-latinas: língua(s)e história(s)
Ciudad: Campinas, SP
Año del evento: 2011
Palabras clave: voces africanas, español del Uruguay
Areas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lenguas en contacto, africanismos
Medio de divulgación: Papel

Tratamiento de africanismos en el Vocabulario Rioplatense Razonado de Daniel Granada (2010)

MAGDALENA COLL
Publicado
Completo
Evento: Nacional
Descripción: III Seminario sobre lexicología y lexicografía del español y del portugués americanos: a 120 años de la publicación del Vocabulario Rioplatense Razonado de Daniel Granada
Ciudad: Montevideo
Año del evento: 2010
Anales/Proceedings: Trabajos presentados en el III Seminario sobre lexicología y lexicografía del español y del portugués americanos: a 120 años de la publicación del Vocabulario Rioplatense Razonado de Daniel Granada
Palabras clave: lexicografía uruguaya
Areas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lexicografía española
Medio de divulgación: Internet
<http://www.mec.gub.uy/academiadeletras>

Algunas observaciones sobre la escritura del español de la Banda Oriental en el siglo XVIII (1994)

MAGDALENA COLL, Marisa Malcuori
Publicado
Completo
Evento: Nacional
Descripción: La escritura del español
Ciudad: Montevideo
Año del evento: 1994
Anales/Proceedings: La escritura del español
Pagina inicial: 37
Pagina final: 51
Editorial: Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Udelar
Ciudad: Montevideo
Palabras clave: Banda Oriental, escritura
Areas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística /
Medio de divulgación: Papel

El enfoque sociolingüístico del registro escrito (1994)

MAGDALENA COLL, Graciela Barrios
Publicado
Completo
Evento: Nacional
Descripción: La escritura del español
Ciudad: Montevideo
Año del evento: 1994

Anales/Proceedings: La escritura del español
Pagina inicial: 87
Pagina final: 101
Editorial: Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Udelar
Ciudad: Montevideo
Palabras clave: sociolingüística, registro escrito
Areas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística /
Medio de divulgación: Papel

Adquisición del lenguaje por el niño sordo: ¿bilingüismo? (1993)

MAGDALENA COLL
Publicado
Completo
Evento: Internacional
Descripción: IX Congresso Internacional da Associação de Lingüística e Filologia da America Latina
Ciudad: Campinas-SP, Brasil
Año del evento: 1993
Anales/Proceedings: Atas do IX Congresso Internacional da Associação de Lingüística e Filologia da América Latina
Pagina inicial: 537
Pagina final: 543
Editorial: Universidade Estadual de Campinas
Ciudad: Campinas-SP, Brasil
Palabras clave: adquisición del lenguaje, niño sordo
Areas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística Aplicada
Medio de divulgación: Papel

TEXTOS EN PERIÓDICOS O REVISTAS

Ortografía de la Real Academia Española (2010) (2012)

Revista de la Sociedad de Profesores de Español del Uruguay, diacronía-sincroní v: 5, 9, 12
Revista
MAGDALENA COLL

ISSN/ISBN: 16888367
Palabras clave: ortografía, lengua española, Real Academia
Areas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / ortografía
Medio de divulgación: Papel
Fecha de publicación: 01/11/2012
Lugar de publicación: Montevideo

La receta del Negro Antenor y otros cuentos (Prólogo) (2012)

La receta del Negro Antenor y otros cuentos
Periodicos
MAGDALENA COLL

Medio de divulgación: Papel

Dime cómo hablábamos en los siglos XVIII y XIX y te diré cómo hablamos hoy (2010)

Uruguay Cultural, Dirección de Cultura del Mec
Revista
MAGDALENA COLL

Palabras clave: español, Uruguay, historia
Areas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica
Medio de divulgación: Internet
Lugar de publicación: Montevideo
<http://www.portaluruguaycultural.gub.uy/es/2010/01/dime-como-hablamos/>

El voseo en el Uruguay (2001)

Boletín de Difusión de Investigación y Cultura de la Enseñanza del Español Lengua Extranjera
Revista
Virginia Bertolotti , MAGDALENA COLL

Palabras clave: voseo, Uruguay
Areas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística /
Medio de divulgación: Internet
Fecha de publicación: 15/09/2008
Lugar de publicación: Pelotas, Rio Grande do Sul
http://www.ufpel.tche.br/ila/siteletras/espanhol_alicele.shtml.

Oralidad y escritura: perspectivas para un estudio de la pedagogía lingüística y de las mentalidades en el Montevideo del siglo XVIII (1994)

Papeles de Trabajo del Proyecto Socialización y Pedagogía Lingüística en el Uruguay v: 7,
Revista
MAGDALENA COLL , Guillermo Milán

Palabras clave: Montevideo, siglo XVIII, oralidad y escritura
Areas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística /
Medio de divulgación: Papel
Fecha de publicación: 01/01/1994
Lugar de publicación: Montevideo

Oralidad y mentalidades en el Montevideo colonial (1994)

Revista v: 127, 14, 15
Revista
MAGDALENA COLL , Guillermo Milán

Palabras clave: Montevideo colonial, oralidad
Areas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística /
Medio de divulgación: Papel
Fecha de publicación: 01/12/1994
Lugar de publicación: Montevideo

Oralidad y escritura: un enfoque sobre la organización del conocimiento (1992)

Relaciones. 16, 16
Revista
MAGDALENA COLL , Guillermo Milán

Palabras clave: oralidad, escritura
Areas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística /
Medio de divulgación: Papel
Fecha de publicación: 01/10/1992
Lugar de publicación: Montevideo

Producción técnica

OTRAS PRODUCCIONES

ORGANIZACIÓN DE EVENTOS

Ciclo de seminarios virtuales en Organización del Conocimiento y Lexicografía Especializada (2021)

MAGDALENA COLL , Mario Barité , Clara Pérez Pucci , Patricia Petrocelli , Colombo, Stephanie ,
Ana Inés Brozia
Otro
Sub Tipo: Organización
Lugar: Uruguay
Idioma: Español
Institución Promotora/Financiadora: Facultad de Información y Comunicación y Facultad de

Ciclo de conferencias sobre la historia del español en América (2021)

MAGDALENA COLL, Leticia López

Otro

Sub Tipo: Organización

Lugar: Uruguay

Idioma: Español

Institución Promotora/Financiadora: Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, UdelaR

XII Seminario de lexicología y lexicografía del español y portugués americanos (2020)

MAGDALENA COLL

Congreso

Sub Tipo: Organización

Lugar: Uruguay ,Uruguay Montevideo

Idioma: Español

Web: <http://www.academiadeletras.gub.uy/innovaportal/v/42775/46/mecweb/seminarios-de-lexicografiabranl-->

Institución Promotora/Financiadora: Academia Nacional de Letras del Uruguay y Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, UdelaR

XI Seminario de lexicología y lexicografía del español y portugués americanos: Twitter, lexicografía y lexicología (2019)

MAGDALENA COLL

Congreso

Sub Tipo: Organización

Lugar: Uruguay ,Uruguay Montevideo

Idioma: Español

Web: <http://www.academiadeletras.gub.uy/innovaportal/v/42775/46/mecweb/seminarios-de-lexicografiabranl-->

Institución Promotora/Financiadora: Academia Nacional de Letras del Uruguay y Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, UdelaR

X Seminario de lexicología y lexicografía del español y portugués americanos (2017)

MAGDALENA COLL

Congreso

Sub Tipo: Organización

Lugar: Uruguay ,Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación Montevideo

Idioma: Español

Web: <http://www.academiadeletras.gub.uy/innovaportal/v/42775/46/mecweb/seminarios-de-lexicografiabranl-->

Duración: 1 semanas

Institución Promotora/Financiadora: Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación y Academia Nacional de Letras

Palabras clave: lexicografía español lexicología

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lexicografía

Información adicional: En la edición X de este seminario el foco del trabajo estuvo en las prácticas lexicográficas actuales en el Uruguay.

IX Seminario sobre lexicología y lexicografía del español y del portugués americanos: Revisión del Diccionario del Español del Uruguay (DEU) (2016)

MAGDALENA COLL

Congreso

Sub Tipo: Organización

Lugar: Uruguay ,Uruguay Montevideo

Idioma: Español

Duración: 1 semanas

Institución Promotora/Financiadora: Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación y Academia Nacional de Letras del Uruguay

Palabras clave: Uruguay español diccionario

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lexicografía

VIII Seminario sobre lexicología y lexicografía del español y del portugués americanos (2015)

MAGDALENA COLL

Congreso

Sub Tipo: Organización

Lugar: Uruguay ,Uruguay Montevideo

Idioma: Español

Duración: 1 semanas

Institución Promotora/Financiadora: Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación y

Academia Nacional de Letras del Uruguay

Palabras clave: lexicografía tswanalex

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lexicografía

I Simposio Interdisciplinario de Organización del Conocimiento y Lexicografía: caminos que se cruzan.

VII Simposio sobre Lexicología y Lexicografía y I Simposio de Organización del Conocimiento (2014)

MAGDALENA COLL , MARIO BARITÉ , Virginia Bertolotti , GLADYS VALETTA , ANA CHIACCHIO

Congreso

Sub Tipo: Organización

Lugar: Uruguay ,Uruguay Montevideo

Idioma: Español

Medio divulgación: Otros

Duración: 1 semanas

Institución Promotora/Financiadora: Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Facultad

de Información y Comunicación y Academia Nacional de Letras del Uruguay

Palabras clave: organización del conocimiento, lexicografía

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lexicografía,organización del conocimiento

Información adicional: La organización de este evento contó con el apoyo de la ANII, la CSIC, el

Espacio Interdisciplinario y la Oficina de Relaciones y Cooperación de la UdelaR.

VI Seminario sobre lexicología y lexicografía del español y del portugués americanos (2012)

MAGDALENA COLL

Congreso

Lugar: Uruguay ,Uruguay Montevideo

Idioma: Español

Medio divulgación: Internet

Institución Promotora/Financiadora: Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, UdelaR,

y Academia Nacional de Letras del Uruguay

Palabras clave: lexicografía, lexicología

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lexicografía, historiografía

Información adicional: Seminario co-organizado entre la Facultad de Humanidades y Ciencias de la

Educación, UdelaR, y la Academia Nacional de Letras del Uruguay

V Seminario sobre lexicología y lexicografía del español y del portugués americanos: a 200 años del inicio del proceso independentista del Uruguay (2011)

MAGDALENA COLL

Congreso

Lugar: Uruguay ,Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación Montevideo

Idioma: Español

Medio divulgación: Internet

Web: <http://www.mec.gub.uy/academiadeletras>

Institución Promotora/Financiadora: Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación y

Academia Nacional de Letras del Uruguay

Palabras clave: lexicografía, lexicología, español, portugués

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lexicografía hispánica

IV Seminario sobre lexicología y lexicografía del español y del portugués americanos: el español del Río de la Plata durante el proceso independentista (2010)

MAGDALENA COLL

Congreso

Lugar: Uruguay ,Uruguay Montevideo

Idioma: Español
Medio divulgación: Internet
Web: www.mec.gub.uy/academiadeletras
Institución Promotora/Financiadora: Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación y Academia Nacional de Letras del Uruguay
Palabras clave: lexicografía uruguaya
Áreas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lexicografía

III Seminario de Lexicología y Lexicografía del español y del portugués americanos: a 120 años de la publicación del Vocabulario Rioplatense Razonado de Daniel Granada (2009)

MAGDALENA COLL
Congreso
Lugar: Uruguay ,Uruguay Montevideo
Idioma: Español
Medio divulgación: Internet
Web: <http://www.mec.gub.uy/academiadeletras>
Institución Promotora/Financiadora: Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, UdelAR, y Academia Nacional de Letras del Uruguay
Palabras clave: lexicografía uruguaya
Áreas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lexicografía española

XV Congreso de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (2008)

MAGDALENA COLL
Congreso
Lugar: Uruguay ,Uruguay Montevideo
Idioma: Español
Medio divulgación: CD-Rom
Web: www.mundoalfal.org
Duración: 1 semanas
Evento itinerante: SI
Institución Promotora/Financiadora: Asociación de Lingüística y Filología de América Latina
Palabras clave: lingüística, América Latina
Áreas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística /
Información adicional: En agosto del 2008 fui la Presidenta del XV Congreso de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina, que reunió a más de 1200 personas, en Montevideo. Dicho congreso fue organizado por la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación (UdelAR) con la colaboración de la Sociedad de Profesores de Idioma Español del Uruguay y la Academia Nacional de Letras del Uruguay. La Comisión Organizadora Local, que también presidí, estaba conformada por Virginia Bertolotti, Marcelo Taibo, Ana Clara Polakof y Juan Justino da Rosa.

II Seminario sobre lexicología y lexicografía del español y del portugués americanos (2007)

MAGDALENA COLL
Congreso
Lugar: Uruguay ,Uruguay Montevideo
Idioma: Español
Medio divulgación: Otros
Duración: 1 semanas
Institución Promotora/Financiadora: Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación (UdelAR)/ Academia Nacional de Letras del Uruguay
Palabras clave: lexicografía, Uruguay
Áreas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lexicografía

III Jornadas de Trabajo y Difusión del Departamento de Psico- y Sociolingüística (2007)

Graciela Barrios , MAGDALENA COLL , IRENE MADFES
Congreso
Lugar: Uruguay ,Uruguay Montevideo
Idioma: Español
Medio divulgación: Otros
Institución Promotora/Financiadora: Departamento de Psico- y Sociolingüística del Instituto de Lingüística de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación (UdelAR)

Palabras clave: lingüística, difusión
Áreas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Psico- y Sociolingüística

I Seminario sobre lexicología y lexicografía del español y del portugués americanos (2006)

MAGDALENA COLL
Congreso
Lugar: Uruguay ,Uruguay Montevideo
Idioma: Español
Medio divulgación: Otros
Duración: 1 semanas
Institución Promotora/Financiadora: Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación (UdelaR)/ Academia Nacional de Letras del Uruguay
Palabras clave: lexicografía, Uruguay
Áreas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lexicografía

II Jornadas de Trabajo y Difusión del Departamento de Psico- y Sociolingüística (2003)

Graciela Barrios , MAGDALENA COLL , IRENE MADFES
Congreso
Lugar: Uruguay ,Uruguay Montevideo
Idioma: Español
Medio divulgación: Otros
Institución Promotora/Financiadora: Departamento de Psico- y Sociolingüística del Instituto de Lingüística de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación (UdelaR)
Palabras clave: difusión, lingüística
Áreas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Psico- y Sociolingüística

Evaluaciones

EVALUACIÓN DE PROYECTOS

COMITÉ EVALUACIÓN DE PROYECTOS

Programa de Iniciación a la Investigación (CSIC) (2015)

Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Comisión Sectorial de Investigación Científica , Uruguay
Cantidad: De 5 a 20

Miembro de la subcomisión para el programa Iniciación a la Investigación - Modalidad 1 y Modalidad 2 (2015) por el área Social.

Programa de Iniciación a la Investigación (CSIC) (2013)

Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Comisión Sectorial de Investigación Científica , Uruguay
Cantidad: De 5 a 20

Miembro de la subcomisión para el programa Iniciación a la Investigación - Modalidad 1 y Modalidad 2 (2013) por el área Social.

Agencia Nacional de Investigación e Innovación, Fondo Clemente Estable (2013)

Sector Gobierno/Público / Agencia Nacional de Investigación e Innovación / Agencia Nacional de Investigación e Innovación , Uruguay
Cantidad: De 5 a 20
Agencia Nacional de Investigación e Innovación
Miembro del Comité de Evaluación y Seguimiento del llamado a proyectos de investigación fundamental Fondo Clemente Estable, Jóvenes Investigadores (2013).

GAIE, Comisión Sectorial de Investigación Científica de la UdelaR (2008 / 2009)

Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Comisión Sectorial de Investigación Científica , Uruguay

Cantidad: De 5 a 20

Miembro del Grupo de Apoyo a la Investigación Estudiantil (GAIE) de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación. Programa promovido por la Comisión Sectorial de Investigación Científica (CSIC) de la Universidad de la República.

EVALUACIÓN INDEPENDIENTE DE PROYECTOS

Proyectos de Investigación Científica y Tecnológica presentados al Fondo para la Investigación Científica y Tecnológica (FONCYT) (2021 / 2021)

Argentina

Agencia Nacional de Promoción de la Investigación, el Desarrollo Tecnológico y la Innovación, Argentina

Cantidad: Menos de 5

Evaluación de proyectos para investigación aplicada del Fondo María Viñas, ANII (2020 / 2020)

Uruguay

Cantidad: Menos de 5

Proyecto de la Modalidad II

Prociencia del CONACYT (2015)

Paraguay

Cantidad: Menos de 5

Proyecto de cooperación ECOS (2015)

Uruguay

Dirección de Cooperación de la Universidad de la República

Cantidad: Menos de 5

Programa de Iniciación a la Investigación (CSIC) (2015)

Uruguay

Cantidad: De 5 a 20

Miembro de la subcomisión para el programa Iniciación a la Investigación - Modalidad 1 y Modalidad 2 (2015) por el área Social.

Programa de Iniciación a la Investigación (CSIC) (2013)

Uruguay

Cantidad: De 5 a 20

Miembro de la subcomisión para el programa Iniciación a la Investigación - Modalidad 1 y Modalidad 2 (2013) por el área Social.

Agencia Nacional de Investigación e Innovación, Fondo Clemente Estable (2013)

Uruguay

Agencia Nacional de Investigación e Innovación

Cantidad: De 5 a 20

Miembro del Comité de Evaluación y Seguimiento del llamado a proyectos de investigación fundamental Fondo Clemente Estable, Jóvenes Investigadores (2013).

Agencia Nacional de Investigación e Innovación, Programa Fondo Clemente Estable 2011 (2012 / 2012)

Uruguay

Agencia Nacional de Investigación e Innovación, Programa Fondo Clemente Estable 2011

Cantidad: Menos de 5

Integrante del Comité Técnico de Área (CTA) en Humanidades.

GAIE, Comisión Sectorial de Investigación Científica de la UdelaR (2008 / 2009)

Uruguay

Cantidad: De 5 a 20

Miembro del Grupo de Apoyo a la Investigación Estudiantil (GAIE) de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación. Programa promovido por la Comisión Sectorial de Investigación Científica (CSIC) de la Universidad de la República.

COMITÉ EDITORIAL

Lingüística (2018)

Tipo de publicación: Revista

Editorial: Asociación de Lingüística y Filología de América Latina

Cantidad: Menos de 5

Revista de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL). Integro su comisión científica

3er Foro de Lenguas de la Administración Nacional de Educación Pública (2010 / 2010)

Cantidad: Menos de 5

Evalué trabajos para ser publicados en las Actas del 3er Foro de Lenguas

Português em Contato (2008 / 2008)

Cantidad: Menos de 5

Hice el referato de uno de los artículos que se compiló en el mencionado libro, organizado por Ana Maria Carvalho, y publicado en Vervuert/Iberoamericana (Madrid/Frankfurt)

REVISIONES

Moderna Sprak (2021)

Tipo de publicación: Revista

Cantidad: Menos de 5

Moenia. Revista lucense de Lingüística & literatura (2021 / 2021)

Tipo de publicación: Revista

Cantidad: Menos de 5

Revista de Filología y Lingüística de la Universidad de Costa Rica (2020 / 2020)

Tipo de publicación: Revista

Cantidad: Menos de 5

Moenia. Revista lucense de Lingüística & literatura (2019 / 2019)

Tipo de publicación: Revista

Cantidad: Menos de 5

Anuario de Letras. Lingüística y Filología (2018)

Tipo de publicación: Revista

Cantidad: Menos de 5

Moderna Språk (2017)

Tipo de publicación: Revista

Cantidad: Menos de 5

Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana (RILI) (2017)

Tipo de publicación: Revista

Cantidad: Menos de 5

Revista Argentina de Historiografía Lingüística (RAHL) (2017)

Tipo de publicación: Revista

Cantidad: Menos de 5

Centros de irradiación y periferias de la lengua española (2016)

Tipo de publicación: Libros

Cantidad: Menos de 5

El libro fue editado por José María Santos Rovira y fue publicado en Lugo, España, por la editorial Axac, en 2017.

Selección de textos de las Jornadas de Lingüística Hispánica (Lisboa, 2016) (2016)

Tipo de publicación: Libros

Cantidad: Menos de 5

Informatio (2014)

Tipo de publicación: Revista

Cantidad: Menos de 5

Revista del Instituto de Información de la Facultad de Información y Comunicación de la UdelaR.

Publicaciones CSIC (2013)

Tipo de publicación: Libros

Cantidad: Menos de 5

Evaluadora en el Programa de Apoyo a Publicaciones CSIC

Moderna Språk (2011)

Tipo de publicación: Revista

Cantidad: Menos de 5

EVALUACIÓN DE EVENTOS Y CONGRESOS

El léxico americano en su historia; análisis y perspectivas de estudio (2019 / 2019)

Revisiones

México

Universidad Autónoma de Querétaro

Integrante del comité científico

I Jornadas de Lengua y Gramática del Departamento de Teoría del Lenguaje y Lingüística General (2019 / 2019)

Revisiones

Uruguay

Departamento de Teoría del Lenguaje y Lingüística General del Instituto de Lingüística de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Universidad de la República

I Jornadas de Investigación en Lingüística Aplicada (IJLA) (2018 / 2018)

Revisiones

Argentina

Facultad de Humanidades - Universidad Nacional de Mar del Plata

I Congreso Internacional "Pensamiento, lenguas y textos" (2018 / 2019)

Revisiones

España

Universidad de Córdoba, España

46 Congreso de Lingüística de la Linguistic Association of the Southwest (LASSO) (2017)

Revisiones

Estados Unidos

4to Foro de Lenguas de la Administración Nacional de Educación Pública (2011)

Uruguay

Integré el Comité Científico que evaluó resúmenes de los trabajos presentados. Tuve a mi cargo la evaluación de 3 de ellos.

Maestría en Ciencias Humanas, Opción "Lenguaje, Cultura y Sociedad" (FHCE, UDELAR). (2008)

Uruguay

Integrante de la Comisión que estudió las solicitudes de aspiración de ingreso a la maestría citada, que comenzó en agosto de 2008

EVALUACIÓN DE PREMIOS

Premios a las Letras. Ensayo de Filosofía, Lingüística y Ciencias de la Educación (2019 / 2019)

Evaluación de premios y concursos
Uruguay

Cantidad: Menos de 5
Ministerio de Educación y Cultura, Uruguay

Premios a las Letras. Ensayo de Filosofía, Lingüística y Ciencias de la Educación (2018 / 2018)

Evaluación de premios y concursos
Uruguay

Cantidad: Menos de 5
Ministerio de Educación y Cultura, Uruguay

Ensayo de Filosofía, Lingüística y Ciencias de la Educación (2013)

Evaluación de premios y concursos
Uruguay

Cantidad: De 5 a 20
Ministerio de Educación y Cultura
Se trata del Tribunal encargado de fallar sobre el Concurso Premios a la Labor Literaria, establecidos por la ley 15.843 de 3 de diciembre de 1986 y específicamente dentro del rubro Premios Anuales de Literatura, categoría Ensayos: Filosofía, Lingüística y Ciencias de la Educación, edición 2013, correspondiente a las publicaciones del año 2011.

Premios Anuales de Literatura (2007)

Evaluación de premios y concursos
Uruguay

Cantidad: Menos de 5
Ministerio de Educación y Cultura
Se trata del Tribunal encargado de fallar sobre el Concurso Premios a la Labor Literaria, establecidos por la ley 15.843 de 3 de diciembre de 1986 y específicamente dentro del rubro Premios Anuales de Literatura, categoría Ensayos: Lingüística, edición 2015, correspondiente a las publicaciones del año 2013.

Gran Premio a la Labor Intelectual (2007 / 2009)

Evaluación de premios y concursos
Uruguay

Cantidad: De 5 a 20
Ministerio de Educación y Cultura
El artículo 1 de la ley 15.834, literal A, refiere que el Estado uruguayo entregará un "Gran Premio a la Labor Intelectual", que se otorgará cada tres años a quien se haya destacado en actividades culturales que hayan significado honor para la República por la obra realizada a lo largo de su vida. En esta oportunidad el Tribunal que integré, junto a otras veinte personas, le entregó el premio al Prof. José Pedro Barrán.

Ensayo de Filosofía, Lingüística y Ciencias de la Educación (2007 / 2007)

Uruguay

Cantidad: Menos de 5
Ministerio de Educación y Cultura

Se trata del Tribunal encargado de fallar sobre el Concurso Premios a la Labor Literaria, establecidos por la ley 15.843 de 3 de diciembre de 1986, y específicamente dentro del rubro Premios Anuales de Literatura, categoría Ensayos: Filosofía, Lingüística y Ciencias de la Educación, período 2007.

EVALUACIÓN DE CONVOCATORIAS CONCURSABLES

Convocatoria para ingresar a la Maestría en Ciencias Humanas, opción "Lenguaje, Cultura y Sociedad" (2022)

Comité evaluador
Uruguay
Cantidad: Menos de 5
Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, UdelaR

Convocatoria para ingresar al Doctorado en Lingüística (2021 / 2021)

Comité evaluador
Uruguay
Cantidad: Menos de 5
Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Universidad de la República

Becas de la Comisión Académica de Posgrados (CAP) (2020 / 2021)

Evaluación independiente
Uruguay
Cantidad: De 5 a 20
Comisión Académica de Posgrado, UdelaR

Convocatoria para ingresar al Doctorado en Lingüística (2019 / 2019)

Comité evaluador
Uruguay
Cantidad: Menos de 5
Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Universidad de la República

Becas Fundación Carolina para la Escuela de Lexicografía Hispánica (2018 / 2018)

Comité evaluador
España
Cantidad: Menos de 5
Fundación Carolina / Asociación de Academias de la Lengua Española

Sistema Nacional de Investigadores (CTA) (2018 / 2021)

Comité evaluador
Uruguay
Cantidad: De 5 a 20
Sistema Nacional de Investigadores, ANII
Integrante de la CTA (Comisión Técnica de Área) Humanidades

Programa de Apoyo a Publicaciones (CSIC) (2018 / 2021)

Comité evaluador
Uruguay
Cantidad: De 5 a 20
Comisión Sectorial de Investigación Científica, Universidad de la República

Convocatoria del Sistema Nacional de Becas 2019, ANII (2018 / 2019)

Evaluación independiente
Uruguay
Cantidad: De 5 a 20
Agencia Nacional de Investigación e Innovación
Evaluadora de las solicitudes de becas a Posgrados Nacionales

Tesis de doctorado con ?mención internacional? (2018 / 2018)

Evaluación independiente
España
Cantidad: Menos de 5

Evaluadora externa para una tesis de doctorado con ?mención internacional?. Comisión Académica de Doctorado. Universidad de Córdoba, España.

Programa de becas de colaboración formativa MAEC-AECID (Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo) (2017 / 2021)

Comité evaluador

España

Cantidad: Menos de 5

AECID

Se trata de becas AECID para becarios que trabajarán en la Academia Nacional de Letras del Uruguay

Convocatoria a aspirantes al Doctorado en Lingüística (2017)

Comité evaluador

Uruguay

Cantidad: De 5 a 20

Becas de la Comisión Académica de Posgrados (CAP) (2017 / 2019)

Comité evaluador

Uruguay

Cantidad: De 5 a 20

Integración de la Subcomisión Social y Artística para la evaluación de las solicitudes de becas de la Comisión Académica de Posgrados (CAP) de la UdelaR.

Convocatoria a aspirantes al Doctorado en Lingüística (2014)

Comité evaluador

Uruguay

Cantidad: Menos de 5

Convocatoria a aspirantes a la Maestría en Ciencias Humanas, opción Lenguaje, Cultura y Sociedad (2012 / 2016)

Comité evaluador

Uruguay

Cantidad: Mas de 20

Concurso Público destinado a la provisión del cargo de Profesor de Carrera del Magisterio Superior (2012 / 2012)

Brasil

Cantidad: Mas de 20

Universidad Federal de Integração Latino-Americana (UNILA)

Los cargos concursados en el área de Lenguas.

JURADO DE TESIS

Licenciatura en Lingüística (2021)

Jurado de mesa de evaluación de tesis

Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Uruguay

Nivel de formación: Grado

Título de la monografía: Problematización de la noción de morfema: ¿unidad con significado o no?

Estudiante: Belén Tejera Se trata de uno de las monografías que son requisito obligatorio para egresar de la Licenciatura en Lingüística.

Maestría en Información y Comunicación (2020)

Jurado de mesa de evaluación de tesis

Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Información y Comunicación , Uruguay

Nivel de formación: Maestría

Tesis: El aporte latinoamericana a la literatura en Organización del Conocimiento Estudiante:

Verónica Farías

Licenciatura en Lingüística (2020)

Jurado de mesa de evaluación de tesis
Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Uruguay
Nivel de formación: Grado
Título de la monografía: Propiedades de la prefijación en español con especial atención al prefijo des-. Estudiante: Grisel Álvarez Se trata de uno de las dos monografías de seminario que son requisito obligatorio para egresar de la Licenciatura en Lingüística.

Licenciatura en Lingüística (2020)

Jurado de mesa de evaluación de tesis
Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Uruguay
Nivel de formación: Grado
Título de la monografía: La herencia aspectual del rasgo "delimitado" en la derivación morfológica: una aproximación. Estudiante: Pamela Ungerfeld Se trata de uno de las dos monografías de seminario que son requisito obligatorio para egresar de la Licenciatura en Lingüística (plan 2014).

Licenciatura en Lingüística (2020)

Jurado de mesa de evaluación de tesis
Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Uruguay
Nivel de formación: Grado
Título de la monografía: Patrones sistemáticos de variación en la traducción del Simple Past y el Present Perfect de inglés a español Estudiante: Mariana Mendizábal Se trata de uno de las dos monografías de seminario que son requisito obligatorio para egresar de la Licenciatura en Lingüística (plan 2014).

Doctorado en Lingüística (proyecto de tesis) (2020)

Jurado de mesa de evaluación de tesis
Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Uruguay
Nivel de formación: Doctorado
Título del Proyecto de tesis de Doctorado: La norma lingüística en libros para la enseñanza de español en la educación secundaria pública uruguaya (1912-1940): historiografía y política lingüística Estudiante: Cecilia Manzione

Especialización y Maestría en Gramática del Español (2019)

Jurado de mesa de evaluación de tesis
Sector Enseñanza Técnico-Profesional/Secundaria/Público / Administración Nacional de Educación Pública / Consejo de Formación en Educación , Uruguay
Nivel de formación: Maestría
Se trata de un programa de posgrado ANEP-UdelaR. Tesis: El tuteo y el voseo en la literatura infantil uruguaya. Estudio de textos y de las actitudes lingüísticas de sus lectores Maestranda: Johana Holtz

Maestría en Ciencias Humanas, opción Lenguaje, Cultura y Sociedad (2019)

Jurado de mesa de evaluación de tesis
Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Uruguay
Nivel de formación: Maestría
Título de la tesis: Historia de la lexicografía en el Uruguay: el lenguaje del Río de la Plata de Wáshington y Sergio Bermúdez Maestranda: Yamila Montenegro

Doctorado en Lingüística (2019)

Jurado de mesa de evaluación de tesis
Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Uruguay
Nivel de formación: Doctorado
Título de la tesis: Tecnología de la lengua y de la comunicación en la Educación Especial pública en niños con parálisis cerebral. Doctoranda: Andrea Viera

Doctorado en Lingüística (2019)

Jurado de mesa de evaluación de tesis
Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y

Ciencias de la Educación , Uruguay

Nivel de formación: Doctorado

Título de la tesis: Intelectuales, lenguaje e identidad nacional. Representaciones sociolingüísticas en José Pedro Varela y Juan Zorrilla de San Martín Candidata: Mariela Oroño

Maestría en Ciencias Humanas, opción Lenguaje, Cultura y Sociedad (2019)

Jurado de mesa de evaluación de tesis

Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Uruguay

Nivel de formación: Maestría

Título de la tesis: (Des)personalización y posicionamiento discursivo: estudio comparativo del portugués brasileño y español uruguayo Maestranda: Rossana Genta

Licenciatura en Lingüística (2019)

Jurado de mesa de evaluación de tesis

Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Uruguay

Nivel de formación: Grado

Título de la monografía: Proceso evolutivo de las perífrasis aspectuales incoativas y su estado actual en la variedad rioplatense uruguaya Estudiante: Ángela Rodríguez Makeviciuz Se trata de uno de las dos monografías de seminario que son requisito obligatorio para egresar de la Licenciatura en Lingüística (plan 2014).

Doctorado en Lingüística (proyecto de tesis) (2018)

Jurado de mesa de evaluación de tesis

Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Uruguay

Nivel de formación: Doctorado

Título del proyecto de tesis del doctorado: La adquisición de las vocales anteriores del inglés en estudiantes universitarios uruguayos Estudiante: Cristina Chiusano

Maestría en Información y Comunicación (2018)

Jurado de mesa de evaluación de tesis

Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Uruguay

Nivel de formación: Maestría

Título de la tesis: El término bias en la Organización del Conocimiento: un aporte histórico-conceptual Candidata: Stephanie Colombo

Formación de RRHH

TUTORÍAS CONCLUIDAS

POSGRADO

La lexicografía uruguaya a fines del siglo XIX: una mirada a través de los diccionarios de Daniel Granada y de Wáshington y Sergio Bermúdez

Tesis de maestría

Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Uruguay

Programa: Maestría en Ciencias Humanas opción Lenguaje, Cultura y Sociedad

Tipo de orientación: Tutor único o principal

Nombre del orientado: Claudia López Fernández

País: Uruguay

Palabras Clave: lexicografía silgo XIX Granada los Bermúdez

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lexicografía

Fue aceptada con mención

Entre el arrabal y el rancherío: el lenguaje popular rioplatense visto por Juan Carlos Guarnieri

Tesis de maestría

Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y

Ciencias de la Educación, Uruguay
Programa: Maestría en Ciencias Humanas opción Lenguaje, Cultura y Sociedad
Tipo de orientación: Tutor único o principal
Nombre del orientado: Ricardo Soca
País: Uruguay
Áreas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lexicografía
La defensa de la tesis está fijada, por la Unidad de Especialización, Profundización y Posgrado de la FHCE, para el 1 de marzo de 2018. Aceptaron integrar el tribunal Virginia Bertolotti, Mariela Oroño y Susana Dominzain.

Palabras y personajes de origen africano en la narrativa de Eduardo Acevedo Díaz

Tesis de maestría
Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Uruguay
Programa: Maestría en Ciencias Humanas opción Lenguaje, Cultura y Sociedad
Tipo de orientación: Tutor único o principal
Nombre del orientado: Alejandra Rivero
País: Uruguay
Palabras Clave: Acevedo Díaz, afrodescendientes, africanismos
Áreas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lexicografía y Lingüística Histórica

La lexicografía uruguaya a través de los prólogos de obras diccionarísticas producidas entre los siglos XIX y XXI

Tesis de maestría
Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Uruguay
Programa: Maestría en Ciencias Humanas opción Lenguaje, Cultura y Sociedad
Nombre del orientado: Claudia López Fernández
País: Uruguay
Palabras Clave: lexicografía, Uruguay, prólogo
Áreas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lexicografía

GRADO

Estudio de los derivados en -nte en documentos de archivo y textos de prensa del siglo XIX en Uruguay (2017 - 2021)

Tesis/Monografía de grado
Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Uruguay
Programa: Licenciatura en Lingüística
Tipo de orientación: Tutor único o principal
Nombre del orientado: Magdalena Martínez
País: Uruguay
Palabras Clave: historia del español corpus Uruguay siglo XIX
Áreas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística Histórica
Se trata de una de las 4 monografías que son requisito para culminar la Licenciatura en Lingüística (plan 91) de la FHCE. Esta corresponde al seminario "Lenguas en contexto: géneros públicos y privados en el siglo XIX", que dicté en 2016.

Prensa extranjera en el Uruguay en el siglo XIX: el caso del periódico alemán Deutsches-Wochenblatt, Am Rio de la Plata (1883-1884) (2018 - 2020)

Tesis/Monografía de grado
Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Uruguay
Programa: Licenciatura en Lingüística
Tipo de orientación: Tutor único o principal
Nombre del orientado: Gabriela Peralta
País: Uruguay
Palabras Clave: Montevideo prensa contacto alemán
Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística Histórica

Se trata de una de las monografías que son requisito para egresar de la Licenciatura en Lingüística (FHCE). Esta corresponde al seminario "Lenguas en contexto: géneros públicos y privados en el siglo XIX?", que dicté en 2016.

Clasificación y análisis lingüístico de documentos de frontera Uruguay-Brasil (siglo XIX): presencia de portugués (2016 - 2020)

Tesis/Monografía de grado

Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Uruguay

Programa: Licenciatura en Lingüística

Tipo de orientación: Tutor único o principal

Nombre del orientado: Belén Tejera

País: Uruguay

Palabras Clave: portugués contacto siglo XIX

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística Histórica

Se trata de una de las 4 monografías que el estudiante de la Facultad tiene como requisito para egresar. Asignatura "Lingüística Histórica."

Nombres escuetos en la prensa periódica montevideana del último cuarto del siglo XIX (2017 - 2019)

Tesis/Monografía de grado

Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Uruguay

Programa: Licenciatura en Lingüística

Tipo de orientación: Cotutor en pie de igualdad (MAGDALENA COLL , Oggiani, Carolina)

Nombre del orientado: Alejandra López Fontaiña

País: Uruguay

Palabras Clave: español siglo XIX prensa

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística Histórica

Se trata de una de las monografías que son requisito para egresar de la Licenciatura en Lingüística. Esta corresponde al Seminario "Lenguas en contexto: género públicos y privados en el siglo XIX", que dicté en 2016.

Los géneros periodísticos en la prensa publicada en la Banda Oriental entre 1800 y 1830

Tesis/Monografía de grado

Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Uruguay

Programa: Licenciatura en Lingüística

Tipo de orientación: Cotutor en pie de igualdad (MAGDALENA COLL , Bertolotti, Virginia)

Nombre del orientado: Leticia Andregnette

País: Uruguay

Palabras Clave: prensa siglo XIX géneros

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística Histórica

Se trata de una de las monografías que el estudiante de la Facultad tiene como requisito para egresar. Esta corresponde a la asignatura "Lingüística Histórica", de la que soy responsable.

Terminología médica y traducción: un acercamiento a la lexicografía médica inglés - español

Tesis/Monografía de grado

Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Uruguay

Programa: Licenciatura en Lingüística opción Investigación

Tipo de orientación: Tutor único o principal

Nombre del orientado: Mateo Izaurralde

País: Uruguay

Palabras Clave: lexicografía terminología traducción

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lexicografía

Se trata de una de las 4 monografías que el estudiante de Lingüística tiene como requisito para egresar. Monografía del Seminario "Lexicografía Hispánica".

Italianismos en el tango

Tesis/Monografía de grado
Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Uruguay
Programa: Licenciatura en Lingüística opción Investigación
Tipo de orientación: Tutor único o principal
Nombre del orientado: Lucrecia González
País: Uruguay
Palabras Clave: tango italianismos
Areas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica
Esta es una de las 4 monografías que son requisito para obtener el título de Licenciado en Lingüística, opción investigación (plan 91). Monografía de la asignatura Lingüística Histórica.

El lugar de los vocabularios en la enseñanza de lenguas extranjeras: la colección de vocabularios del Minna no Nihongo

Tesis/Monografía de grado
Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Uruguay
Programa: Licenciatura en Lingüística opción Investigación
Tipo de orientación: Tutor único o principal
Nombre del orientado: Marcelo Dávila
País: Uruguay
Palabras Clave: lexicografía, español-japonés, vocabulario
Areas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lexicografía
Se trata de una de las 4 monografías que el estudiante de Lingüística tiene como requisito para egresar. Monografía del Seminario "Lexicografía Hispánica".

Prensa y lengua en el siglo XIX en Uruguay

Tesis/Monografía de grado
Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Uruguay
Programa: Licenciatura en Lingüística opción Investigación
Tipo de orientación: Cotutor en pie de igualdad
Nombre del orientado: Leticia Andregnette
País: Uruguay
Palabras Clave: prensa, lengua, siglo XIX, Uruguay
Areas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

¿Humillados y ofendidas? Análisis comparativo de voces referente a gays y lesbianas en diccionarios uruguayos editados en los siglos XX y XXI

Tesis/Monografía de grado
Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Uruguay
Programa: Licenciatura en Lingüística opción Investigación
Tipo de orientación: Tutor único o principal
Nombre del orientado: Victoria Olivari
País: Uruguay
Palabras Clave: Lexicografía, español uruguayo, gays y lesbianas
Areas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lexicografía
Se trata de una de las 4 monografías que el estudiante de Lingüística tiene como requisito para egresar. Monografía del Seminario "Lexicografía Hispánica".

Clasificación y análisis lingüístico de documentos de frontera Uruguay-Brasil: presencia de portugués

Tesis/Monografía de grado
Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Uruguay
Programa: Licenciatura en Lingüística opción Investigación
Tipo de orientación: Tutor único o principal
Nombre del orientado: Belén Tejera
País: Uruguay
Palabras Clave: Uruguay, portugués, frontera, siglo XIX

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

Se trata de una de las 4 monografías que el estudiante de Lingüística tiene como requisito para egresar. Monografía de la asignatura "Lingüística Histórica".

Análisis de guaranismos del Vocabulario Rioplatense Razonado de Daniel Granada (1889)

Tesis/Monografía de grado

Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Uruguay

Programa: Licenciatura en Lingüística opción Investigación

Tipo de orientación: Tutor único o principal

Nombre del orientado: Vanina Machado

País: Uruguay

Palabras Clave: Lexicografía, guaranismos, Daniel Granada

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lexicografía

Se trata de una de las 4 monografías que el estudiante de Lingüística tiene como requisito para egresar. Monografía del Seminario "Lexicografía Hispánica".

Práctica docente

Docente adscriptor/Practicando

Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Uruguay

Nombre del orientado: Martín Coca

País: Uruguay

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Fonética y fonología

Martín Coca hizo la práctica docente de la Licenciatura en Lingüística (Plan 91, opción docencia) en la asignatura Fonética y Fonología, que estaba a mi cargo.

Filólogos naturalistas en la Banda Oriental en los siglos XVIII y XIX: estudio lingüístico comparativo entre el legado de un naturalista demarcador y el de una demarcador naturalista

Tesis/Monografía de grado

Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Uruguay

Programa: Licenciatura en Lingüística opción Investigación

Tipo de orientación: Cotutor en pie de igualdad

Nombre del orientado: Cecilia Bértola da Rosa

País: Uruguay

Palabras Clave: lingüística histórica, fuentes, español, Uruguay

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

Se trata de una de las 4 monografías que el estudiante de Lingüística tiene como requisito para egresar. Monografía de la asignatura "Lingüística Histórica". Fue co-orientada por mí y por Virginia Bertolotti.

Eduardo Acevedo Díaz y la presencia de lenguas indígenas en la narrativa uruguaya del siglo XIX

Tesis/Monografía de grado

Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Uruguay

Programa: Licenciatura en Lingüística opción Investigación

Nombre del orientado: Claudia López Fernández

País: Uruguay

Palabras Clave: Eduardo Acevedo Díaz, indigenismos

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística, literatura

Esta es una de las cuatro monografías que se exigen para obtener el título de Licenciado en Lingüística de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación. Asignatura: Lingüística Histórica.

Análisis del tratamiento de anglicismos en el Diccionario del Español del Uruguay (DEU)

Tesis/Monografía de grado

Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y

Ciencias de la Educación , Uruguay
Programa: Licenciatura en Lingüística opción Investigación
Nombre del orientado: María José Ardao
País: Uruguay
Palabras Clave: lexicografía, español, Uruguay
Areas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lexicografía
Esta es una de las cuatro monografías que se exigen para obtener el título de Licenciado en Lingüística de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación. Seminario: Lexicografía española

Notas y definiciones de voces rioplatenses en viajeros y cronistas del Río de la Plata (SIGLOS XVIII Y XIX)

Tesis/Monografía de grado
Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Uruguay
Programa: Licenciatura en Letras opción Investigación
Nombre del orientado: Cecilia Bértola da Rosa
País: Uruguay
Palabras Clave: Lexicografía, viajeros
Areas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística Histórica, lexicografía
Esta es una de las cuatro monografías que son requisito para obtener en título de Licenciado en Lingüística de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación. Nombre del seminario: Lexicografía hispánica.

Estudio comparativo de dos causas judiciales

Tesis/Monografía de grado
Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Uruguay
Programa: Licenciatura en Lingüística opción Investigación
Nombre del orientado: Magdalena Martínez
País: Uruguay
Palabras Clave: historia, español, Uruguay
Areas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica
Esta es una de las cuatro monografías que son requisito para obtener el título de Licenciado en Lingüística de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación. Nombre de la asignatura: Lingüística Histórica.

Tratamiento lexicográfico de los uruguayismos en dos diccionarios de la Real Academia Española: contraste entre las ediciones de 1992 y 2001

Tesis/Monografía de grado
Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Uruguay
Programa: Licenciatura en Lingüística opción Investigación
Nombre del orientado: Noelia Carrancio Pasilio
País: Uruguay
Palabras Clave: lexicografía, español
Areas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lexicografía
Se trata de una de las 4 monografías que el estudiante de Lingüística tiene como requisito para egresar. Monografía del seminario en "Lexicografía hispánica".

La intersección de isoglosas del español del Uruguay y el portugués de Brasil

Tesis/Monografía de grado
Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Uruguay
Programa: Licenciatura en Lingüística opción Investigación
Nombre del orientado: Ricardo Soca
País: Uruguay
Palabras Clave: isoglosas, español, portugués, frontera
Areas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / lexicografía, léxico

Se trata de una de las 4 monografías que el estudiante de Lingüística tiene como requisito para egresar. Monografía del seminario en "Lexicografía Hispánica".

La literatura como fuente para la Lingüística Histórica. Estudio del contacto histórico entre el español y el portugués. El caso de Pedro Leandro Ipuche, Serafín J. García y Julio C. da Rosa

Tesis/Monografía de grado

Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Uruguay

Programa: Licenciatura en Lingüística opción Investigación

Nombre del orientado: Mariana Amodio

País: Uruguay

Palabras Clave: lingüística histórica, fuentes, frontera

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica, lenguas en contacto

Se trata de una de las 4 monografías que el estudiante de Lingüística tiene como requisito para egresar. Monografía de la asignatura "Lingüística Histórica".

Elementos compartidos con el portugués de Brasil en los cuentos de José Monegal

Tesis/Monografía de grado

Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Uruguay

Programa: Licenciatura en Lingüística opción Investigación

Nombre del orientado: Ricardo Soca

País: Uruguay

Palabras Clave: léxico, lingüística histórica, Monegal

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica, lenguas en contacto

Se trata de una de las 4 monografías que el estudiante de Lingüística tiene como requisito para egresar. Monografía de la asignatura "Lingüística Histórica".

Hacia una caracterización del habla rural en el siglo XIX uruguayo: el caso de

Tesis/Monografía de grado

Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Uruguay

Programa: Licenciatura en Lingüística opción Investigación

Nombre del orientado: Pablo Albertoni

País: Uruguay

Palabras Clave: historia del español

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

Se trata de una de las 4 monografías que el estudiante de Lingüística tiene como requisito para egresar. Monografía del seminario en "Historia del español de América".

La formación de términos por composición y derivación en el inglés y el español médicos

Tesis/Monografía de grado

Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Uruguay

Programa: Licenciatura en Lingüística opción Investigación

Nombre del orientado: Pablo Izaurralde

País: Uruguay

Palabras Clave: lexicografía, español, inglés, medicina

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lexicografía

Esta es una de las cuatro monografías que son requisito para obtener el título de Licenciado en Lingüística de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación. Nombre del seminario: Lexicografía española.

La toponimia como herramienta para la lingüística histórica: el caso de la toponimia guaraní en la historia del español del Uruguay

Tesis/Monografía de grado

Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Uruguay

Programa: Licenciatura en Lingüística opción Investigación

Nombre del orientado: Virginia Elena

País: Uruguay

Palabras Clave: toponimia, guaraní

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / toponimia

Se trata de una de las 4 monografías que el estudiante de Lingüística tiene como requisito para egresar. Monografía del seminario "lexicografía española"

El otro lejano y próximo. Recorrido por la lexicografía uruguaya a partir de la comparación de definiciones en diccionarios uruguayos éditos e inéditos (Siglos XIX y XX).

Tesis/Monografía de grado

Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Uruguay

Programa: Licenciatura en Lingüística opción Investigación

Nombre del orientado: Amparo Fernández Guerra

País: Uruguay

Palabras Clave: lexicografía uruguaya

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lexicografía española

Se trata de una de las 4 monografías que el estudiante de Lingüística tiene como requisito para egresar. Monografía del seminario de investigación "Lexicografía española".

Práctica docente

Docente adscriptor/Practicantado

Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Uruguay

Nombre del orientado: Fernando García

País: Uruguay

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

Fernando García hizo la práctica docente de la Licenciatura en Lingüística (plan 91, opción docencia) en la materia Lingüística Histórica, que estaba a mi cargo.

El cambio lingüístico y la Lingüística Histórica del siglo XIX. La posibilidad de su aprehensión en la búsqueda de una consistencia para el lenguaje

Tesis/Monografía de grado

Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Uruguay

Programa: Licenciatura en Lingüística opción Investigación

Nombre del orientado: Juan Manuel Fustes

País: Uruguay

Palabras Clave: cambio lingüístico

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

Se trata de una de las 4 monografías que el estudiante de Lingüística tiene como requisito para egresar. Monografía de la asignatura "Lingüística Histórica".

El español en el siglo XVIII en la Villa de San Carlos

Tesis/Monografía de grado

Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Uruguay

Programa: Licenciatura en Lingüística opción Investigación

Nombre del orientado: Ana Clara Polakof

País: Uruguay

Palabras Clave: español, historia de, Uruguay

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

Se trata de una de las 4 monografías que el estudiante de Lingüística tiene como requisito para egresar. Esta monografía fue recomendada para su publicación en los Papeles de Trabajo del Departamento de Publicaciones de la Facultad.

El rehilamiento en el español del Uruguay del siglo XIX: una metodología para su datación

Tesis/Monografía de grado

Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Uruguay
Programa: Licenciatura en Lingüística opción Investigación
Nombre del orientado: Marianela Fernández
País: Uruguay
Palabras Clave: español, rehilamiento, historia, Uruguay
Areas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística Histórica, Fonética y Fonología
Esta es una de las 4 monografías que el estudiante de Lingüística tienen como requisito para egresar. Esta monografía fue recomendada para su publicación y, como tal, salió en Espiga y Elizaincín (2008)

Algunos fenómenos fonético-fonológicos en el español del Uruguay en la segunda mitad del XIX

Tesis/Monografía de grado
Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Uruguay
Programa: Licenciatura en Lingüística opción Investigación
Nombre del orientado: Germán Canale
País: Uruguay
Palabras Clave: español, historia de, Uruguay
Areas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica
Se trata de una de las 4 monografías que el estudiante de Lingüística tiene como requisito para egresar. Monografía de la asignatura "Lingüística Histórica".

Moda y vestimenta a través del léxico: el léxico de la vestimenta en el Montevideo del ochocientos

Tesis/Monografía de grado
Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Uruguay
Programa: Licenciatura en Lingüística opción Investigación
Nombre del orientado: María Inés Altesor
País: Uruguay
Palabras Clave: léxico, Uruguay, historia
Areas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística Histórica, Léxico
Esta es una de las 4 monografías que el estudiante de Lingüística tiene como requisito para egresar. Monografía de la asignatura "Lingüística Histórica."

Práctica docente

Docente adscriptor/Practicantado
Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Uruguay
Nombre del orientado: Eduardo Dotti
País: Uruguay
Areas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Fonética y fonología
Eduardo Dotti hizo la práctica docente de la Licenciatura en Lingüística (Plan 91, opción Docencia) en la asignatura Fonética y Fonología, que estaba a mi cargo.

El lenguaje gauchesco de José Alonso y Trelles, "El Viejo Pancho"

Tesis/Monografía de grado
Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Uruguay
Programa: Licenciatura en Lingüística opción Investigación
Nombre del orientado: María de los Ángeles González Briz
País: Uruguay
Palabras Clave: lenguaje gauchesco
Areas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística
Este monografía es una de las 4 monografías que tiene el estudiante de Letras como requisito para egresar. Una versión de esta monografía recibió un premio del Gobierno de Galicia. Monografía del seminario "Historia del español de América".

Análisis lingüístico de las formas de tratamiento en cartas de la familia Brito del Pino (siglo XIX)

Tesis/Monografía de grado
Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Uruguay
Programa: Licenciatura en Lingüística opción Investigación
Nombre del orientado: Gabriella Galeotti
País: Uruguay
Palabras Clave: formas de tratamiento, Uruguay, español, siglo XIX
Areas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica
Se trata de una de las 4 monografías que el estudiante de Lingüística tiene como requisito para egresar. Monografía de la asignatura "Lingüística Histórica."

OTRAS

Entonación de la variedad del español de la ciudad de Rocha: análisis de enunciados asertivos e interrogativos (2019 - 2021)

Otras tutorías/orientaciones
Sector Enseñanza Técnico-Profesional/Secundaria/Público / Administración Nacional de Educación Pública / Consejo de Formación en Educación , Uruguay
Programa: Especialización y maestría en Gramática del español
Tipo de orientación: Tutor único o principal
Nombre del orientado: Rodrigo Almeida
País: Uruguay
Palabras Clave: entonación español Rocha
Areas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Fonética
Con este trabajo de posgrado, el estudiante culmina sus estudios de Especialización. En la actualidad, está realizando la tesis de maestría para obtener el título de Magister de este mismo programa, también bajo mi tutoría. Se trata de la Especialización y Maestría en Gramática del Español, un programa de posgrado ANEP-UdelaR que otorga dos títulos: el de Especialista en Gramática del español y el de Magíster en Gramática del español. En el primer caso, el estudiante tiene que hacer y defender una tesina. En el segundo, una tesis. Son trabajos académicos independientes.

Aspectos fonéticos y fonológicos de la literatura gauchesca uruguaya del siglo XX a través de la obra de Guillermo Cuadri (2019 - 2020)

Otras tutorías/orientaciones
Sector Enseñanza Técnico-Profesional/Secundaria/Público / Administración Nacional de Educación Pública / Consejo de Formación en Educación , Uruguay
Programa: Especialización y Maestría en Gramática del Español
Tipo de orientación: Tutor único o principal
Nombre del orientado: Adriana Miranda
País: Uruguay
Palabras Clave: fonología literatura Guillermo Cuadri
Areas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística
Con este trabajo de posgrado, la estudiante culmina sus estudios de Especialización. En la actualidad, está realizando, también bajo mi tutoría, la tesis de maestría para obtener el título de Magister de este mismo programa. Se trata de la Especialización y Maestría en Gramática del Español, un programa de posgrado ANEP-UdelaR que otorga dos títulos: el de Especialista en Gramática del español y el de Magíster en Gramática del español. En el primer caso, el estudiante tiene que hacer y defender una tesina. En el segundo, una tesis. Son trabajos académicos independientes.

¿Divididos? ¡Las pelotas! Análisis acústico de los marcadores conversacionales negativos en el español hablado rioplatense (2017 - 2020)

Otras tutorías/orientaciones
Sector Enseñanza Técnico-Profesional/Secundaria/Público / Administración Nacional de Educación Pública / Consejo de Formación en Educación , Uruguay
Programa: Especialización y maestría en Gramática del español
Tipo de orientación: Tutor único o principal
Nombre del orientado: Macarena Carrocio
País: Uruguay
Palabras Clave: entonación marcadores conversaciones negativos acústica

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Fonética y fonología

Con este trabajo de posgrado, la estudiante culmina sus estudios de Especialización. En la actualidad, está realizando, también bajo mi tutoría, la tesis de maestría para obtener el título de Magister de este mismo programa, también bajo mi tutoría. Se trata de la Especialización y Maestría en Gramática del Español, un programa de posgrado ANEP-UdelaR que otorga dos títulos: el de Especialista en Gramática del español y el de Magister en Gramática del español. En el primer caso, el estudiante tiene que hacer y defender una tesina. En el segundo, una tesis. Son trabajos académicos independientes.

El español del litoral oeste del Uruguay en un corpus epistolar de finales del siglo XIX (2016 - 2018)

Otras tutorías/orientaciones

Sector Enseñanza Técnico-Profesional/Secundaria/Público / Administración Nacional de Educación Pública / Consejo de Formación en Educación , Uruguay

Programa: Especialización y Maestría en Gramática del Español

Tipo de orientación: Tutor único o principal

Nombre del orientado: Myrel Castro

País: Uruguay

Palabras Clave: siglo XIX español Carmelo cartas

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

Con este trabajo de posgrado, la estudiante culmina sus estudios de Especialización. En la actualidad, está realizando la tesis de maestría para obtener el título de Magister de este mismo programa, también bajo mi tutoría. Se trata de la Especialización y Maestría en Gramática del Español, un programa de posgrado ANEP-UdelaR que otorga dos títulos: el de Especialista en Gramática del español y el de Magister en Gramática del español. En el primer caso, el estudiante tiene que hacer y defender una tesina. En el segundo, una tesis. Son trabajos académicos independientes.

Aspectos fonéticos y fonológicos en la poesía gauchesca de Bartolomé Hidalgo y Antonio Lussich (2017 - 2017)

Otras tutorías/orientaciones

Sector Enseñanza Técnico-Profesional/Secundaria/Público / Administración Nacional de Educación Pública / Consejo de Formación en Educación , Uruguay

Programa: Especialización y maestría en Gramática del español

Tipo de orientación: Tutor único o principal

Nombre del orientado: Paula Verónica Machín

País: Uruguay

Palabras Clave: fonética poesía gauchesca

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Fonética histórica

Con este trabajo de posgrado, la estudiante culmina sus estudios de Especialización. En la actualidad, está realizando la tesis de maestría para obtener el título de Magister de este mismo programa, también bajo mi tutoría. Se trata de la Especialización y Maestría en Gramática del Español, un programa de posgrado ANEP-UdelaR que otorga dos títulos: el de Especialista en Gramática del español y el de Magister en Gramática del español. En el primer caso, el estudiante tiene que hacer y defender una tesina. En el segundo, una tesis. Son trabajos académicos independientes.

El ensordecimiento del fonema palatal en el español del Uruguay: evaluaciones sobre el uso de [] y [] en medios de comunicación

Iniciación a la investigación

Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Comisión Sectorial de Investigación Científica , Uruguay

Tipo de orientación: Tutor único o principal

Nombre del orientado: Germán Canale

País: Uruguay

Palabras Clave: Uruguay rehilamiento evaluaciones

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Fonética y fonología

Pasantía de investigación

Otras tutorías/orientaciones

Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y

Ciencias de la Educación , Uruguay
Tipo de orientación: Cotutor en pie de igualdad
Nombre del orientado: Teresa Butt
País: Uruguay

Palabras Clave: lengua

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

Teresa Butt, estudiante de A&M, Texas hizo su trabajo final de grado sobre literatura infantil y lengua en la primera mitad del siglo XX en Uruguay. Conjuntamente con la Dra. Bertolotti la guiamos en la investigación bibliográfica y en las entrevistas que realizó a especialistas.

Una misma bandera nos cobija: resistencia africana en la prensa escrita. La construcción discursiva de las sociedades de color en Montevideo a fines del XIX.

Iniciación a la investigación

Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Comisión Sectorial de Investigación Científica , Uruguay

Tipo de orientación: Tutor único o principal

Nombre del orientado: Amparo Fernández Guerra

País: Uruguay

Palabras Clave: afrodescendientes, prensa, siglo XIX

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

Pasantía de investigación

Otras tutorías/orientaciones

Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Uruguay

Tipo de orientación: Cotutor en pie de igualdad

Nombre del orientado: Irania Malaver, Universidad Central de Venezuela

País: Uruguay

Palabras Clave: lingüística histórica español Gramática

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

La Profesora Malaver realizó una pasantía académica en la Universidad de la República, en el Instituto de Lingüística, donde llevó a cabo la investigación Evolución y diacronía del diminutivo en América. Estudio del español uruguayo en corpus orales y escritos. La orientación consistió en el trabajo con dos corpus históricos: Corpus para la historia del español del Uruguay (siglos XVIII y XIX) y Corpus diacrónico y diatópico del español en América. Hice la cotutoría junto a Virginia Bertolotti.

Pasantía de investigación

Otras tutorías/orientaciones

Sector Extranjero/Internacional/Otros / Institución Extranjera / Lunds Universitet , Uruguay

Tipo de orientación: Asesor

Nombre del orientado: Carlos Henderson

País: Uruguay

Palabras Clave: lingüística histórica español Gramática

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

Henderson realizó una investigación en el Instituto de Lingüística de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación (UdelaR), en base al "Corpus para la historia del español del Uruguay" (siglos XVIII y XIX) sobre el tema del uso del Pretérito Perfecto Simple y el Pretérito Perfecto Compuesto. La orientación brindada, junto a la Profa. Virginia Bertolotti, se centró en el trabajo con datos históricos.

Pasantía de investigación

Otras tutorías/orientaciones

Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Uruguay

Tipo de orientación: Cotutor en pie de igualdad

Nombre del orientado: Carlos Henderson

País: Uruguay

Palabras Clave: lingüística histórica español Gramática

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica
Henderson realizó una investigación en base al Corpus para la historia del español del Uruguay (siglos XVIII y XIX) sobre el tema del uso de Pretérito Perfecto Simple y el Pretérito Perfecto Compuesto. Es un tema sobre el que venía trabajando a partir de su tesis doctoral. La orientación brindada se centró en el trabajo con datos históricos y la hice en conjunto con Virginia Bertolotti.

Denominación de productos de panadería en distintas zonas del Uruguay

Otras tutorías/orientaciones
Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Uruguay
Nombre del orientado: Amparo Fernández Guerra y Ana Paola Angeloni
País: Uruguay
Palabras Clave: léxico, Uruguay
Areas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística, léxico
Fui la tutora de este proyecto del Programa de Apoyo a la Investigación Estudiantil (PAIE) de la Comisión Sectorial de Investigación Científica de la UdelaR.

Presencia histórica de la lengua portuguesa en documentos del siglo XIX en la frontera Artigas-Quaraí

Otras tutorías/orientaciones
Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Uruguay
Nombre del orientado: Luján Oronoz
País: Uruguay
Palabras Clave: portugués, historia de, Uruguay
Areas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica
Es la monografía final del diploma "Lenguaje, educación y sociedad en áreas de fronteras". UdelaR, Departamento de Rivera. Dicha monografía fue realizada en el marco del seminario que tuve a mi cargo: Historia del portugués en el Uruguay.

TUTORÍAS EN MARCHA

POSGRADO

Entonación del habla de la ciudad de Rocha: análisis y autopercepción. (2021)

Tesis de maestría
Sector Enseñanza Técnico-Profesional/Secundaria/Público / Administración Nacional de Educación Pública / Consejo de Formación en Educación , Uruguay
Programa: Especialización y maestría en Gramática del español
Tipo de orientación: Tutor único o principal
Nombre del orientado: Rodrigo Almeida
País/Idioma: Uruguay, Español
Palabras Clave: Rocha entonación percepción
Areas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Fonética

Rasgos fonéticos y fonológicos en la obra gauchesca de Agustín Cuadri y de Yamandú Rodríguez (2021)

Tesis de maestría
Sector Enseñanza Técnico-Profesional/Secundaria/Público / Administración Nacional de Educación Pública / Consejo de Formación en Educación , Uruguay
Programa: Especialización y maestría en Gramática del español
Tipo de orientación: Tutor único o principal
Nombre del orientado: Adriana Miranda
País/Idioma: Uruguay, Español
Palabras Clave: literatura gauchesca fonética
Areas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Fonética y fonología

Marcadores conversacionales negativos en el español hablado rioplatense: análisis acústico y sintáctico (2020)

Tesis de maestría
Sector Enseñanza Técnico-Profesional/Secundaria/Público / Administración Nacional de Educación

Pública / Consejo de Formación en Educación , Uruguay
Programa: Especialización y maestría en Gramática del español
Tipo de orientación: Tutor único o principal
Nombre del orientado: Macarena Carrocio
País/Idioma: Uruguay, Español
Palabras Clave: fonética acústica marcadores negativos
Areas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Fonética acústica

Representaciones literarias del portuñol en la frontera norte uruguaya (Rivera 1973-2015) (2019)

Tesis de doctorado
Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Uruguay
Programa: Doctorado en Lingüística
Tipo de orientación: Tutor único o principal
Nombre del orientado: Alejandra Rivero
País/Idioma: Uruguay, Español
Palabras Clave: portugués Rivera literatura
Areas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística

El registro lexicográfico de los indigenismos en el Río de la Plata desde una perspectiva histórica: glosarios y vocabularios del siglo XIX (2019)

Tesis de doctorado
Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Uruguay
Programa: Doctorado en Lingüística
Tipo de orientación: Tutor único o principal
Nombre del orientado: Yamila Montenegro
País/Idioma: Uruguay, Español
Palabras Clave: lexicografía indigenismos Río de la Plata siglo XIX
Areas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lexicografía histórica

El español del litoral oeste del Uruguay en el siglo XIX: análisis y comparación (2019)

Tesis de maestría
Sector Enseñanza Técnico-Profesional/Secundaria/Público / Administración Nacional de Educación Pública / Consejo de Formación en Educación , Uruguay
Programa: Especialización y maestría en Gramática del español
Tipo de orientación: Tutor único o principal
Nombre del orientado: Myrel Castro
País/Idioma: Uruguay, Español
Palabras Clave: español siglo XIX litoral
Areas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística Histórica

Aspectos fonéticos y fonológicos en la poesía gauchesca (2018)

Tesis de maestría
Sector Enseñanza Técnico-Profesional/Secundaria/Público / Administración Nacional de Educación Pública / Consejo de Formación en Educación , Uruguay
Programa: Especialización y maestría en Gramática del español
Tipo de orientación: Tutor único o principal
Nombre del orientado: Paula Verónica Machín
País/Idioma: Uruguay, Español
Palabras Clave: fonética literatura gauchesca
Areas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Fonética

Anglicismos en la prensa en español en el Uruguay del siglo XIX (2014)

Tesis de doctorado
Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Uruguay
Programa: Doctorado en Lingüística

Tipo de orientación: Tutor único o principal
Nombre del orientado: Estela González Torres
País/Idioma: Uruguay, Español
Palabras Clave: Lingüística histórica anglicismos
Áreas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica, lenguas en contacto
La defensa de la tesis de Estela González, quien obtuvo una beca CAP en el transcurso de su doctorado, está prevista para abril del 2018.

GRADO

Relevamiento del uso del español en Diario del Beagle, de Charles Darwin (2019)

Tesis/Monografía de grado
Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Uruguay
Programa: Licenciatura en Lingüística
Tipo de orientación: Tutor único o principal
Nombre del orientado: Alejandra Lucía
País/Idioma: Uruguay, Español
Palabras Clave: español Darwin contacto
Áreas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística Histórica
Se trata de una de las monografías que el estudiante de la Facultad tiene como requisito para egresar. Esta corresponde al curso "Lingüística Histórica", del cual soy responsable

Voces que llevan la marca de origen guaraní en El Diccionario del español del Uruguay. (2016)

Tesis/Monografía de grado
Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Uruguay
Programa: Licenciatura en Lingüística opción Investigación
Tipo de orientación: Tutor único o principal
Nombre del orientado: María Zinnia Bardas Hoffmann
Medio de divulgación: Papel
País/Idioma: Uruguay, Español
Palabras Clave: español del Uruguay Lexicografía guaranismos
Áreas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lexicografía
Se trata de una de las 4 monografías que el estudiante de Lingüística tiene como requisito para egresar. Monografía del seminario "Lexicografía Hispánica".

La presencia del portugués en la prensa escrita en la frontera uruguayo-brasileña (1851-1961) (2007)

Tesis/Monografía de grado
Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Uruguay
Programa: Licenciatura en Lingüística opción Investigación
Tipo de orientación: Tutor único o principal
Nombre del orientado: Diego Santi
Medio de divulgación: Papel
País/Idioma: Uruguay, Español
Web: www.historiadelaslenguasenuuguay.edu.uy
Palabras Clave: portugués historia de Uruguay prensa
Áreas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica
Se trata de una de las 4 monografías que el estudiante de la Facultad tiene como requisito para egresar. Seminario de la asignatura "Lingüística Histórica."

OTRAS

Rasgos fonéticos y fonológicos en la obra de Fabián Severo (2020)

Otras tutorías/orientaciones
Sector Enseñanza Técnico-Profesional/Secundaria/Público / Administración Nacional de Educación Pública / Consejo de Formación en Educación, Uruguay
Programa: Especialización y maestría en Gramática del español
Tipo de orientación: Tutor único o principal

Nombre del orientado: María Noel Suárez

País/Idioma: Uruguay, Español

Palabras Clave: fonética literatura Fabián Severo

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística

Se trata de la Especialización y Maestría en Gramática del Español, un programa de posgrado ANEP-UdelaR que otorga dos títulos: el de Especialista en Gramática del español y el de Magíster en Gramática del español. En el primer caso, el estudiante tiene que hacer y defender una tesina. En el segundo, una tesis. Son trabajos académicos independientes.

Otros datos relevantes

PREMIOS, HONORES Y TÍTULOS

Premios a las Letras, Categoría: Ensayo de Lingüística (2016)

(Nacional)

Ministerio de Educación y Cultura

Premio recibido por la obra "RETRATO LINGÜÍSTICO DEL URUGUAY. UN ENFOQUE HISTÓRICO", escrito en coautoría con Virginia Bertolotti.

Académica de Número (2014)

(Nacional)

Academia Nacional de Letras del Uruguay

Premio de Investigación de la Academia Nacional de Letras del Uruguay (2008)

(Nacional)

Academia Nacional de Letras del Uruguay

Fondo Nacional de Investigadores. Área Social. Premio correspondiente en el Nivel 1 (2002)

Ministerio de Educación y Cultura, Uruguay

Dissertation Year Fellowship (1998)

Departamento de Español y Portugués, Universidad de California, Berkeley

Outstanding Graduate Student Instructor (1997)

Comité Asesor del Senado Académico de la Universidad de California, Berkeley

Humanities and Social Sciences Research Grant (1997)

Oficina de la División de Postgrado de la Universidad de California, Berkeley

Beca del Instituto Camoes (1996)

Instituto Camoes

Non-Resident Tuition Scholarship (1995)

Departamento de Español y Portugués de la Universidad de California, Berkeley

Complemento de Beca (1995)

Comisión Sectorial de Investigación Científica (UdelaR)

PRESENTACIONES EN EVENTOS

XIX Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL)

(2021)

Congreso

Mi ponencia se tituló "Materiales para escribir una historia sobre la teoría gramatical del español en la América del Pacífico" y fue presentada en el panel "Las ideas gramaticales en la América del Pacífico y el Caribe (1800-1950): tendencias, obras y autores representativos".

Bolivia

Tipo de participación: Expositor oral

Nombre de la institución promotora: Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL) Palabras Clave: historiografía lingüística América gramática

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Historiografía Lingüística

Esta ponencia se inscribió en el marco del proyecto HISPANAGRAMA "Las ideas gramaticales en la América del Pacífico y el Caribe (1800-1950: fuentes, focos, series textuales y canon?" [FFI2017-86335-P], financiado por el Ministerio de Economía y Competitividad del Gobierno de España, Plan Estatal de Investigación Científica y Técnica y de Innovación. IP1: Alfonso Zamorano Aguilar; IP2: Esteban T. Montoro del Arco. Se realizó en modalidad virtual.

V Congresso Internaional de Linguística Histórica (CILH). Constelacoes Diacrónicas em homenagem a Charlotte Galves e Mary Kato (2021)

Congreso

La ponencia, que presenté junto a Laura Álvarez López, se titula "Africanismos léxicos na história lexicográfica do Uruguai e sua incorporacao no espanhol através da língua portuguesa".

Brasil

Tipo de participación: Expositor oral

Nombre de la institución promotora: Universidade Estadual de Campinas Palabras Clave: africanismos español portugués lexicografía

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lexicografía

Modalidad virtual.

XVIII Encuentro Latinoamericano de Facultades de Comunicación Social. Encrucijadas y nuevos escenarios de la comunicación (2021)

Encuentro

La ponencia, presentada junto a Virginia Bertolotti, se titula "Las representaciones lingüísticas sobre la lengua española en la prensa de fines del siglo XIX en Uruguay".

Uruguay

Tipo de participación: Expositor oral

Nombre de la institución promotora: Federación Latinoamericana de Facultades de Comunicación Social (FELAFACS) Palabras Clave: prensa español siglo XIX representación lingüísticas

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Historia del español

Modalidad virtual

3rd GlobalLex Workshop on Lexicography and Neology ? Focus on Corona-related Neologisms (2021)

Taller

Presenté, junto a Mario Barité, la ponencia titulada "Specialized voices in the 23rd edition of the Diccionario de la Lengua Española (RAE, ASALE): analysis of the COVID-19 field and its neologisms".

Tipo de participación: Expositor oral

Nombre de la institución promotora: GlobalLex ? the Global Alliance for Lexicography Palabras Clave: neologismos covid DLE

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lexicografía, neología

El evento se realizó en modalidad virtual.

5to CHIAL, Congreso de Historia Intelectual de América Latina. Un estado del campo (2021)

Congreso

Presenté la ponencia "Adolfo Berro García: correspondencia y contactos con el mundo académico internacional"

Uruguay

Tipo de participación: Expositor oral

Nombre de la institución promotora: Archivo General de la Universidad de la República Palabras Clave: Adolfo Berro García historiografía lingüística

Áreas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Historiografía lingüística

Foro Académico de Letras y Lenguas Modernas (2021)

Congreso
Participé en la mesa redonda de invitados: "Itinerarios lingüísticos más allá de las fronteras". El título de mi participación fue: "30 años de investigaciones en Lingüística Histórica en el Instituto de Lingüística de la FHCE".
Argentina
Tipo de participación: Conferencista invitado
Nombre de la institución promotora: Universidad Nacional de La Plata y Universidade Federal do Maranhao
Palabras Clave: Historia lingüística español Uruguay
Áreas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística Histórica
El evento se realizó en modalidad virtual.

Seminario Internacional Español de América: historia, historiografía, contactos, dialectología (2021)

Seminario
Historia de las lenguas de Uruguay: de corpus y contactos en diacronía
Chile
Tipo de participación: Expositor oral
Nombre de la institución promotora: Facultad de Filosofía y Humanidades, Universidad de Chile
Palabras Clave: español de América corpus contacto
Áreas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Historia del español
El evento se realizó en modalidad virtual.

Ciclo de conferencias Translatología y Lingüística Aplicada desde una perspectiva latinoamericana (2020)

Otra
Al mal tiempo, buena cara, o de cómo superar las limitaciones de las fuentes para la lingüística histórica
Alemania
Tipo de participación: Conferencista invitado
Nombre de la institución promotora: Universität Leipzig

Abralin ao Vivo - Linguists Online (2020)

Otra
Contacto lingüístico e historia de la lengua
Brasil
Tipo de participación: Conferencista invitado
Nombre de la institución promotora: Asociación Brasileña de Lingüística

III Jornadas de Investigación de la Facultad de Información y Comunicación (2019)

Congreso
Corpus digitales y documentación histórica (en coautoría con V. Bertolotti)
Uruguay
Tipo de participación: Expositor oral
Nombre de la institución promotora: Facultad de Información y Comunicación, Udelar.

IX Jornadas Internacionales de Investigación en Filología Hispánica (2019)

Congreso
Extranjerismos en prensa uruguaya de fines del siglo XIX: descripción y análisis (en colaboración con M. Gorrostorrazo)
Argentina
Tipo de participación: Expositor oral
Nombre de la institución promotora: Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Universidad de la Plata

Jornadas de Investigación ?El léxico americano en su historia: análisis y perspectivas del estudio? (2019)

Congreso
Hacia la configuración de una red temática sobre la historia del léxico del español americano
México

Tipo de participación: Expositor oral

Nombre de la institución promotora: Facultad de Lenguas y Letras, Universidad de Querétaro

III Jornadas de Investigación de la Facultad de Información y Comunicación (2019)

Congreso

La base de datos «Daniel Granada»: aportes para comprender los procesos de diccionarización en Uruguay (en coautoría con M. Barité, L. Simón, L. Janavel, C. Pérez Pucci y P. Medeiros)

Uruguay

Tipo de participación: Expositor oral

XI Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española (2018)

Congreso

Congreso internacional

Perú

Tipo de participación: Expositor oral

Nombre de la institución promotora: Asociación de Historia de la Lengua Española Palabras Clave: historia contacto español-portugués siglo xix Uruguay

Áreas de conocimiento:

Ciencias Sociales / Otras Ciencias Sociales / Otras Ciencias Sociales / Lingüística Histórica

Título de la ponencia presentada: Contacto español y portugués en Uruguay a principios del siglo XIX: una perspectiva sociolingüística histórica

44ª Feria Internacional del Libro de Buenos Aires (Montevideo Ciudad Invitada de Honor). Mayo, 2018. (2018)

Otra

La conferencia que dicté se tituló "Parecido, ¿no es lo mismo?: español del Uruguay y español de la Argentina".

Argentina

Tipo de participación: Conferencista invitado

Nombre de la institución promotora: Fundación El Libro, Sociedad Argentina de Escritores Palabras Clave: español Uruguay Argentina

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Variedades en contacto

Jornadas 2017 Profesor Washington Benavidez/ VII Jornadas de Investigación, VI Jornadas de Extensión y V Encuentro de Egresados y Maestrandos (2017)

Congreso

Jornadas de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación

Uruguay

Tipo de participación: Comentarista Palabras Clave: Uruguay siglo XIX lengua prensa

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

Co coordinadora, junto a Virginia Bertolotti, del grupo de trabajo "Diarios y revistas uruguayos del siglo XIX".

II Jornadas de Investigación (2017)

Congreso

II Jornadas FIC

Uruguay

Tipo de participación: Otros Palabras Clave: terminología organización del conocimiento

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Terminología

Coordiné, junto a Mario Barité y Stephanie Colombo, el Grupo de Trabajo "Terminología y organización del conocimiento"

X Seminario sobre lexicología y lexicografía del español y portugués americanos (2017)

Seminario

X Seminario sobre lexicología y lexicografía del español y portugués americanos

Uruguay

Tipo de participación: Expositor oral

Carga horaria: 2

Nombre de la institución promotora: Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación y

Academia Nacional de Letras Palabras Clave: Uruguay Daniel Granada base de datos diccionarios

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lexicografía

La ponencia se tituló "La base "Daniel Granada" y los diccionarios uruguayos del siglo XIX" y fue realizada en colaboración con Mario Barité, Amparo Fernández Guerra, Lucía Simón, Luciana Javanel y Pablo Medeiros.

II Jornadas de Investigación FIC (2017)

Congreso

II Jornadas de Investigación FIC

Uruguay

Tipo de participación: Expositor oral

Nombre de la institución promotora: Facultad de Información y Comunicación Palabras Clave:

Uruguay Daniel Granada base de datos diccionarios

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lexicografía

La ponencia fue la "Presentación académica de la base de datos "Daniel Granada" (Proyecto "130 años de diccionarios: análisis conceptual y documental de la historia de la lexicografía uruguaya)". En coautoría con Mario Barité, Lucía Simón, Pablo Medeiros, Luciana Janavel y Amparo Fernández Guerra. COmentaristas: Cleci Bevilacqua y Justino da Rosa.

LASA CONO SUR (2017)

Simposio

II Simposio de la Sección Estudios del Cono Sur - LASA, Modernidades, (in)dependencias y (neo)coloni

Uruguay

Tipo de participación: Expositor oral

Carga horaria: 2 Palabras Clave: Montevideo siglo XIX lengua africanos

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

La presentación se tituló "La lengua en los anuncios de los esclavos a mediados del siglo XIX" y fue realizada en colaboración con Virginia Bertolotti.

I Congreso Internacional de Lexicología, Lexicografía y terminología (2017)

Congreso

I Congreso Internacional de Lexicología, Lexicografía y terminología

Argentina

Tipo de participación: Panelista

Carga horaria: 2

Nombre de la institución promotora: Universidad Nacional de Córdoba Palabras Clave: lexicografía Uruguay historia

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lexicografía

He participado como expositora plenaria en la "Sesión inaugural: La Lexicografía en el Cono Sur, con la presentación "La lexicografía uruguaya en perspectiva". Las otras plenaristas fueron Daniel Lauria y Soledad Fajardo.

XI Congreso Internacional de la Sociedad Española de Historiografía Lingüística (2017)

Congreso

XI Congreso Internacional de la Sociedad Española de Historiografía Lingüística

Argentina

Tipo de participación: Expositor oral

Carga horaria: 2

Nombre de la institución promotora: Facultad de Filosofía y Letras Palabras Clave: historiografía Adolfo Berro García geografía lingüística

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Historiografía

El título de la ponencia fue "Adolfo Berro García y la geografía lingüística en el Uruguay de mediados del siglo XX"

XVIII Congreso de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (2017)

Congreso

XVIII Congreso de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina

Colombia

Tipo de participación: Expositor oral
Carga horaria: 2
Nombre de la institución promotora: Asociación de Lingüística y Filología de América Latina
Palabras Clave: tipología textual cordiam español de América
Areas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica
La ponencia fue titulada "Tipología textual y corpus históricos digitales" y fue realizada en colaboración con Virginia Bertolotti y Concepción Company Company

II Jornadas de Investigación FIC (2017)

Congreso
II Jornadas de investigación FIC
Uruguay
Tipo de participación: Comentarista Palabras Clave: Uruguay lengua prensa silgo XIX
Areas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica
Corresponsable, junto a Virginia Bertolotti, del Grupo de Trabajo, "Prensa periódica del siglo XIX."
Fui la encargada de cerrar las sesiones de este grupo de trabajo, presentando las síntesis y perspectivas.

1er simposio internacional sobre actitudes lingüísticas ante el español, el portugués y lenguas relacioandas (2016)

Simposio
Simposio internacional
Estados Unidos
Tipo de participación: Expositor oral
Carga horaria: 20
Nombre de la institución promotora: Indiana University - Purdue University Fort Wayne Palabras Clave: siglo XIXportugués de frontera actjtudes
Areas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica, lenguas en contacto
Título de la ponencia: "Actitudes frente al portugués en el Uruguay en la segunda mitad del siglo XIX". En colaboración con Virginia Bertolotti.

Conferencia (2016)

Otra
Conferencia
Canadá
Tipo de participación: Conferencista invitado
Carga horaria: 2
Nombre de la institución promotora: University of British Columbia, Vancouver Palabras Clave: africanismos Uruguay español indigenismos
La conferencia que dicté se tituló: "African and Indigenous lexicon in the history of Spanish in Uruguay"

Conferencia (2016)

Otra
Conferencia
Estados Unidos
Tipo de participación: Conferencista invitado
Carga horaria: 2
Nombre de la institución promotora: University of California, Berkeley Palabras Clave: lingüística histórica fuentes Uruguay español
La conferencia que dicté se tituló: "Fuentes para la historia lingüística del español del Uruguay".

Conferencia (2015)

Otra
Conferencia
Brasil
Tipo de participación: Conferencista invitado
Carga horaria: 2
Nombre de la institución promotora: Unipampa, Universidade Federal do Pampa Palabras Clave: siglo XIX español portugués frontera

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

El título de la conferencia dictada fue: "Contato histórico do espanhol com o português na América: o caso da fronteira uruguaio-brasileira no século XIX"

Jornadas Académicas 2015 de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación VI Jornadas de Investigación; V Jornadas de Extensión y IV Encuentro de Egresados y Maestrandos (2015)

Congreso

Jornadas de intercambio académico de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación

Uruguay

Tipo de participación: Expositor oral

Nombre de la institución promotora: Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación Palabras

Clave: Spots políticos, actitudes, español del Uruguay

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Análisis del discurso

La ponencia, presentada junto a Germán Canale, se tituló: Actitudes hacia variedades del español del Uruguay en los medios: análisis de dos spots publicitarios políticos

IV Jornadas de Intercambio y reflexión acerca de la investigación en Bibliotecología (2015)

Congreso

Jornadas de intercambio y reflexión acerca de la investigación en bibliotecología

Argentina

Tipo de participación: Expositor oral

Nombre de la institución promotora: Universidad Nacional de La Plata Palabras Clave: diccionarios

uruguayos, historia, base de datos

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Bibliotecología

Título de la ponencia: La base de datos Daniel Granada y la construcción de una bibliografía descriptiva y analítica de diccionarios uruguayos (1889-2015) En colaboración con Mario BARITÉ, Lucía SIMÓN, María Luciana JANAVEL y Pablo MEDEIROS.

I JORNADAS ACADÉMICAS DE LA FACULTAD DE INFORMACIÓN Y COMUNICACIÓN (2015)

Congreso

I JORNADAS ACADÉMICAS DE LA FACULTAD DE INFORMACIÓN Y COMUNICACIÓN

Uruguay

Tipo de participación: Expositor oral

Carga horaria: 20

Nombre de la institución promotora: Facultad de Información y Comunicación Áreas de

conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lexicografía, bibliotecología

La ponencia se tituló: La lexicografía uruguaya: 125 años de diccionarios, glosarios y vocabularios. Y fue presentada en colaboración con Mario Barité, Lucía Simón, Luciana Janavel y Pablo Medeiros.

Parler les langue romanes/ Parlare le lingue romanze/ Hablar las lenguas romances/ Falando línguas románicas (2014)

Congreso

Congreso Internacional

Suecia

Tipo de participación: Expositor oral

Carga horaria: 20

Nombre de la institución promotora: Gruppo di Studi sulla Comunicazione Parlata (GSCP) Palabras

Clave: español rioplatense lengua oral

Título de la ponencia presentada: "Algunas construcciones del español hablado rioplatense". En colaboración con Virginia Bertolotti

Contact, Variation and Change: Corpora Development and analysis of Ibero-romance language varieties (2014)

Simposio

Workshop Contact, Variation and Change

Suecia

Tipo de participación: Expositor oral

Carga horaria: 20

Nombre de la institución promotora: Universidad de Estocolmo Palabras Clave: contacto español-

portugués corpus

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lenguas en contacto, corpus

Título de la ponencia presentada: "Corpus para el estudio del contacto español-portugués en el siglo XIX en Uruguay".

I Simposio Internacional de Organización del Conocimiento y Lexicografía: caminos que se cruzan. VII Simposio sobre Lexicología y Lexicografía y I Simposio de Organización del Conocimiento (2014)

Simposio

Simposio Interdisciplinario

Uruguay

Tipo de participación: Expositor oral

Carga horaria: 5

Nombre de la institución promotora: Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Facultad de Información y Comunicación y Academia Nacional de Letras del Uruguay Palabras Clave:

lexicografía, español rioplatense

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lexicografía

Título de la ponencia: "Las dos orillas del español rioplatense: una mirada lexicográfica". En colaboración con Gabriela Resnik.

I Simposio Internacional de Organización del Conocimiento y Lexicografía: caminos que se cruzan. VII Simposio sobre Lexicología y Lexicografía y I Simposio de Organización del Conocimiento (2014)

Simposio

Simposio Interdisciplinario

Uruguay

Tipo de participación: Expositor oral

Carga horaria: 5

Nombre de la institución promotora: Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Facultad de Información y Comunicación y Academia Nacional de Letras del Uruguay Palabras Clave:

lexicografía, diccionarios uruguayos bibliografía

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lexicografía

Título de la ponencia: "Hacia una bibliografía descriptiva y analítica de diccionarios uruguayos (1889-2014)". En colaboración con Mario Barité, Amanda Duarte, Lucía Simón, Stephanie Colombo, José Canabé y Luciana Janabel.

II Jornadas Académicas Hispanorrioplatenses (2013)

Otra

Jornadas académicas hispanorrioplatenses

Uruguay

Tipo de participación: Expositor oral

Nombre de la institución promotora: Academia Nacional de Letras del Uruguay y Secretaría

General Iberoamericana Título de la exposición oral que presenté: "Prácticas lexicográficas de la nominación en J. M. Pérez Castellano y D. A. Larrañaga".

II Fórum de Língua, Arte e Cultura: Aplicações Linguísticas em Espanhol (2013)

Encuentro

Foro para docentes y estudiantes de español y para investigadores de la lengua

Brasil

Tipo de participación: Panelista

Nombre de la institución promotora: Universidade Federal Rural do Rio de Janeiro (UFRRJ),

Campus Nova Iguaçu Palabras Clave: desplazamiento, lenguas indígenas y africanas

Título de la exposición: Desplazamiento y pérdida de lenguas indígenas y lenguas africanas en la historia de Uruguay.

V Jornadas de Estudiantes de Lingüística del Uruguay (2013)

Encuentro

Encuentro local

Uruguay

Tipo de participación: Expositor oral Título de la exposición oral que presenté, junto a Virginia Bertolotti: "Lenguas africanas y lenguas indígenas en el Río de la Plata: dos historias diferentes, un mismo destino"

V Foro de lenguas (2012)

Otra

Foro

Uruguay

Tipo de participación: Panelista

Nombre de la institución promotora: Administración Nacional de Educación Pública (ANEP)

Palabras Clave: léxico, historia, español, Uruguay

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

Título de la mesa redonda: El lenguaje de los uruguayos. Título de la presentación: De las frutillas, los duraznos, la carne y otras yerbas: una mirada histórica sobre el léxico del español del Uruguay.

7o Encontro da Associação Brasileira de Estudos Crioulos e Similares (ABECS)/ 13o Encontro de Associação de Crioulos de Base Lexical Portuguesa e Espanhola (ABCLPE) (2012)

Encuentro

Encuentro

Brasil

Tipo de participación: Expositor oral

Nombre de la institución promotora: Associação Brasileira de Estudos Crioulos e Similares (ABECS), Associação de Crioulos de Base Lexical Portuguesa e Espanhola (ABCLPE), Universidade de Sao Paulo (USP) Palabras Clave: lenguas en contacto

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lexicografía, lenguas en contacto, lenguas africanas en Uruguay y Brasil

Título de la exposición: Las voces malungo, muyinga y yimbo en el español del Uruguay

V Coloquio de Historia del español. Español al Sur. Tradición documentada e historia del español (2012)

Encuentro

Encuentro nacional

Uruguay

Tipo de participación: Panelista

Nombre de la institución promotora: Administración Nacional de Educación Pública (ANEP) - Consejo de Formación en Educación (CFE) Palabras Clave: lingüística histórica, fuentes, español, Uruguay

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

Título del panel: Fuentes para la historia lingüística. Título de la presentación: La historia de las lenguas tras bambalinas: fuentes para la historia lingüística del Uruguay (en colaboración con Virginia Bertolotti).

Enfoques sobre Literatura y Cultura en América Latina. El siglo XIX. Cuarto Seminario (Homenaje heterodoxo a Francisco Acuña de Figueroa, 1791-1862) (2012)

Seminario

Seminario

Uruguay

Tipo de participación: Panelista

Nombre de la institución promotora: Sección de Archivo y Documentación del Instituto de Letras (SADIL), Departamento de Literaturas Uruguayas y Latinoamericanas, Departamento de Filología Clásica, Instituto de Letras, FHCE, UdelAR Palabras Clave: Acuña de Figueroa, representaciones literarias

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Representaciones literarias, habla de los africanos en Montevideo, siglo XIX

Título de la exposición en la mesa plenaria: Francisco Acuña de Figueroa y la representación lingüística del otro.

VI Seminario sobre lexicología y lexicografía del español y del portugués americanos (2012)

Seminario

Seminario local

Uruguay

Tipo de participación: Expositor oral

Nombre de la institución promotora: Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, UdelAR,

y Academia Nacional de Letras del Uruguay Palabras Clave: léxico africano, español, portugués
Áreas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Léxico, lexicografía, lenguas en contacto
Título de la exposición: Léxico de origen africano en el portugués de Brasil y en el español del Uruguay: historia de encuentros y desencuentros (en colaboración con Tania Alkmim y Lillian do Rocio Borba).

VI Seminario sobre lexicología y lexicografía del español y del portugués americanos (2012)

Seminario
Seminario local
Uruguay
Tipo de participación: Expositor oral
Nombre de la institución promotora: Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Udelar, y Academia Nacional de Letras del Uruguay Palabras Clave: lexicografía, glosarios, siglo XIX, Uruguay
Áreas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lexicografía, historiografía
Título de la exposición: Colección de glosarios rioplatenses del siglo XIX: organización y disponibilización en línea (en colaboración con Yamila Montenegro).

Aportes sobre la diversidad lingüística en el Uruguay. Día del Patrimonio (2012)

Encuentro
Conferencia
Uruguay
Tipo de participación: Conferencista invitado
Nombre de la institución promotora: Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Udelar
Título de la conferencia: "Léxico de origen africano en el español en el Uruguay"

IV Jornadas de Estudiantes de Lingüística del Uruguay (2011)

Encuentro
Encuentro local
Uruguay
Tipo de participación: Expositor oral
Nombre de la institución promotora: Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación Palabras Clave: lenguas indígenas, lenguas africanas, Uruguay
Áreas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística Histórica, lenguas en contacto, lenguas africanas
Título de la ponencia: Lenguas indígenas y lenguas africanas en la conformación histórica del español en el Uruguay.

Simposio Dinâmicas afro-Latinas. Língua(s) e história(s) (2011)

Simposio
Simposio internacional
Brasil
Tipo de participación: Expositor oral
Nombre de la institución promotora: Instituto de Estudos da Linguagem. Universidade Estadual de Campinas. Campinas Palabras Clave: léxico de origen africano, Monegal, Uruguay
Áreas de conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica, lenguas en contacto
Título de la presentación: ;Ni bagres mandingas quedaron!: Presencia lingüística africana en la narrativa de José Monegal.

A 200 años de la Revolución en la Banda Oriental. Acciones, Representaciones, Proyecciones/ II Jornadas Latinoamericanistas Profa. Lucía Sala (2011)

Simposio
Encuentro internacional
Uruguay
Tipo de participación: Panelista
Nombre de la institución promotora: Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Museo Histórico y Comisión Bicentenario Uruguay, 1811-2011 Palabras Clave: lengua bozal, siglo XIX, Uruguay
Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística Histórica, lenguas en contacto, lenguas africanas

Título de la presentación: Derroteros de la lengua bozal en Montevideo en el siglo XIX: cantos patrióticos y canciones guerreras de F. Acuña de Figueroa.

I Simposio de la Lengua Española y IV Coloquio de Historia del Español: «Las formas del decir. Variación, permanencia e invención». (2011)

Simposio

Simposio regional

Uruguay

Tipo de participación: Expositor oral

Nombre de la institución promotora: Departamento Nacional de Español, ANEP, CFE Palabras

Clave: historia, lingüística, Uruguay

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

Título de la comunicación: La historia lingüística del Uruguay: estado de la cuestión.

MINIGELA: Comemoração dos 10 anos do Grupo de Estudos de línguas africanas (GELA) (2010)

Encuentro

Encuentro internacional

Brasil

Tipo de participación: Expositor oral

Nombre de la institución promotora: Universidade de Sao Paulo Palabras Clave: léxico africano

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica, lenguas en contacto

La ponencia presentada se tituló: "otros zapallos hay que llaman de Guinea o bugangos": estrategias y recursos para introducir léxico de origen africano en el español del Río de la Plata.

Seminario de Posgrado (2010)

Seminario

Seminario de Posgrado

Suecia

Tipo de participación: Expositor oral

Nombre de la institución promotora: Departamento de Español, Portugués y Estudios

Latinoamericanos, Universidad de Estocolmo Palabras Clave: anuncios de esclavos, lenguas

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lenguas en contacto

Título de la presentación: Se ha huido del saladero de Chávez un moreno ... Habla portugues: anuncios de esclavos como fuente para el estudio de la realidad lingüística/ anúncios de escravos como fonte para o estudo da realidade lingüística (en colaboración con Laura Álvarez y Virginia Bertolotti).

Independencia y Dependencia en América Latina, 200 años después (2010)

Simposio

Simposio internacional

Suecia

Tipo de participación: Expositor oral

Nombre de la institución promotora: Universidad de Estocolmo Palabras Clave: léxico indígena y africano

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica, lenguas en contacto

Título de la ponencia: Léxico de origen indígena y africano en escritores montevideanos de la época de la Revolución

Proyecto (2010)

Otra

Proyecto

Brasil

Tipo de participación: Otros

Nombre de la institución promotora: Programa de Pos-Graduação em Estudos de Linguagem, Universidade Federal Fluminense Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Ideología lingüística

Título de la charla: "Lengua i identidad en el Uruguay del XIX"

Clase (2010)

Otra

Clase

Suecia

Tipo de participación: Otros

Nombre de la institución promotora: Departamento de Español, Portugués y Estudios Latinoamericanos, Universidad de Estocolmo Palabras Clave: sociolingüística, Uruguay

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Sociolingüística

Título de la clase: "Realidad sociolingüística histórica del Uruguay"

IV Seminario sobre lexicología y lexicografía del español y del portugués americanos: el español del Río de la Plata durante el proceso independentista (2010)

Seminario

Seminario local

Uruguay

Tipo de participación: Expositor oral

Nombre de la institución promotora: Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación (UdelaR) y Academia Nacional de Letras del Uruguay Palabras Clave: lexicografía

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lexicografía

Título de la ponencia: "El léxico no patrimonial en los escritos de José M. Pérez Castellano y

Dámaso A. Larrañaga.

ROSAE - I Congreso Internacional de Lingüística Histórica (2009)

Congreso

Congreso Internacional

Brasil

Tipo de participación: Expositor oral Palabras Clave: lingüística histórica fuentes lenguas en contacto

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lenguas en contacto, africanismos, léxico

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica, fuentes, lenguas en contacto, africanismos

Ponencia presentada: Fuentes para el estudio del contacto entre el español y las lenguas africanas en Montevideo en los siglos XVIII y XIX

III Seminario sobre lexicología y lexicografía del español y del portugués americanos: a 120 años de la publicación del Vocabulario Rioplatense Razonado de Daniel Granada (2009)

Encuentro

Encuentro local

Uruguay

Tipo de participación: Expositor oral

Nombre de la institución promotora: Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, UdelaR, y Academia Nacional de Letras del Uruguay Palabras Clave: lexicografía uruguaya

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lexicografía española

II Seminario sobre lexicología y lexicografía del español y del portugués americanos (2007)

Seminario

Seminario local

Uruguay

Tipo de participación: Expositor oral

Nombre de la institución promotora: Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación (UdelaR) y Academia Nacional de Letras del Uruguay Palabras Clave: lexicografía

Título de la ponencia: Los diccionarios de la Academia y el tratamiento lexicográfico de las irregularidades del verbo

III Jornadas de Trabajo y Difusión del Departamento de Psico- y Sociolingüística (2007)

Congreso

Jornadas

Uruguay

Tipo de participación: Expositor oral

Nombre de la institución promotora: Departamento de Psico- y Sociolingüística de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación (UdelaR) Título de la ponencia: El camino recorrido (y por recorrer) en el proyecto "Lexicología bilingüe español-portugués: el caso de la región fronteriza uruguayo-brasileña"

XVI Congreso de la Asociación Alemana de Hispanistas (2007)

Congreso
Congreso Internacional
Alemania
Tipo de participación: Expositor oral
Nombre de la institución promotora: Universidad de Dresde, Alemania Título de la ponencia:
Tratamiento lexicográfico de las irregularidades del español

XXI Conference on Spanish in the United States/ VI Spanish in Contact with other Languages (2007)

Congreso
Congreso Internacional
Estados Unidos
Tipo de participación: Expositor oral
Nombre de la institución promotora: Arlington, VA Título de la exposición: A Tale of Two Borders:
Language Contact in Southern California and Northern Uruguay (en colaboración con I. Moyna)

Primeiro Encontro de Professores de Português do Uruguai (2006)

Encuentro
Encuentro local
Uruguay
Tipo de participación: Conferencista invitado
Nombre de la institución promotora: Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación (UdelaR)
Título de la conferencia: Investigación sobre la historia del portugués en el Uruguay (en
colaboración con Virginia Bertolotti)

Seminario sobre lexicología y lexicografía del español y del portugués americanos (2006)

Seminario
Seminario Local
Uruguay
Tipo de participación: Expositor oral
Nombre de la institución promotora: Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación (UdelaR)
y Academia Nacional de Letras del Uruguay Título de la exposición: Lexicología bilingüe español-
portugués. El caso de la región fronteriza uruguayo-brasileña

Jornadas de Actualización para maestros de español y portugués del Programa de Educación Bilingüe de la Administración Nacional de Educación Pública (2005)

Otra
Jornadas
Uruguay
Tipo de participación: Conferencista invitado
Nombre de la institución promotora: Administración Nacional de Educación Pública Título de la
conferencia: Historia del portugués en el Uruguay

Jornadas Cervantinas. A cuatrocientos años de la publicación del Quijote. (2005)

Encuentro
Jornadas
Uruguay
Tipo de participación: Expositor oral
Nombre de la institución promotora: Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación (UdelaR)
Título de la exposición: El Quijote voseante (en colaboración con Virginia Bertolotti)

XIV Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (2005)

Congreso
Congreso Internacional
México
Tipo de participación: Expositor oral
Nombre de la institución promotora: Universidad Autónoma de Nuevo León, Monterrey Título de
la exposición: El bilingüismo español-portugués en la frontera uruguayo-brasileña en el siglo XIX (en

colaboración con Virginia Bertolotti)

En torno al Quijote (2005)

Congreso

Jornadas locales

Uruguay

Tipo de participación: Expositor oral

Nombre de la institución promotora: Sociedad de Profesores de Idioma Español del Uruguay Título de la exposición: Cambios en las formas de tratamiento del Quijote a nuestros días

ALFALito/2004 (2004)

Encuentro

Encuentro internacional

Brasil

Tipo de participación: Expositor oral

Nombre de la institución promotora: Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas, Universidade de Sao Paulo Título de la exposición: La presencia de la lengua portuguesa en el Uruguay en el siglo XIX: una historia de contactos (en colaboración con Adolfo Elizaincín)

I Seminário Internacional de Lingüística e Literatura (2004)

Seminario

Seminario Internacional

Brasil

Tipo de participación: Expositor oral

Nombre de la institución promotora: Núcleo de Estudos Literarios del Centro Federal de Educación Tecnológica, Rio Grande do Sur, Pelotas Título de la exposición: El portugués en contacto con el español en el Uruguay del siglo XIX

I Seminario Internacional de Lingüística e Literatura (2004)

Seminario

Seminario Internacional

Brasil

Tipo de participación: Comentarista

Nombre de la institución promotora: Núcleo de Estudios Literarios del Centro Federal de Educación Tecnológica. Pelotas, Rio Grande Mesa Redonda: Lingüística e Língua Estrangeira

III Congresso Brasileiro de Hispanistas (2004)

Congreso

Congreso nacional

Brasil

Tipo de participación: Expositor oral

Nombre de la institución promotora: Universidade Federal de Santa Catarina, Florianópolis Título de la exposición: Perspectiva diacrónica del contacto de lenguas: español y portugués en la frontera uruguayo/brasileña en el XIX (en colaboración con Virginia Bertolotti y Serrana Caviglia)

II Jornadas de Trabajo y Difusión del Departamento de Psico- y Sociolingüística (2003)

Congreso

Jornadas

Uruguay

Tipo de participación: Expositor oral

Nombre de la institución promotora: Departamento de Psico- y Sociolingüística de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación (UdelaR) Título de la exposición: Avances en el estudio de la historia del portugués del Uruguay (en colaboración con Virginia Bertolotti y Serrana Caviglia)

51 Congreso Internacional de Americanistas (2003)

Congreso

Congreso internacional

Chile

Tipo de participación: Expositor oral

Nombre de la institución promotora: Universidad de Chile, Santiago de Chile Título de la exposición: El papel de las fuentes para estudiar cómo se transplantó el español al Uruguay (en colaboración con Virginia Bertolotti)

IX Congreso de la Sociedad Argentina de Lingüística (2002)

Congreso

Congreso nacional

Argentina

Tipo de participación: Expositor oral

Nombre de la institución promotora: Universidad Nacional de Córdoba, Córdoba Título de la exposición: La presencia del voseo en la lengua escrita montevideana (en colaboración con Virginia Bertolotti)

V Congreso del Centro de Estudios de Lengua y Civilización del Río de la Plata (2002)

Congreso

Congreso internacional

Uruguay

Tipo de participación: Expositor oral

Nombre de la institución promotora: Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación (UdelaR)

Título de la exposición: Lengua y literatura en los 60: formas de tratamiento y cambios sociales.

IV Encontro Brasileiro de Profissionais de Espanhol (2002)

Encuentro

Encuentro nacional

Brasil

Tipo de participación: Expositor oral

Nombre de la institución promotora: ENBRAPE, Sabará, Minas Gerais Título de la exposición: El tratamiento del sistema fónico del español en clase de E/LE para lusohablantes (en colaboración con Laura Masello)

IX Congreso de la Sociedad Argentina de Lingüística (2002)

Congreso

Congreso nacional

Argentina

Tipo de participación: Expositor oral

Nombre de la institución promotora: Universidad Nacional de Córdoba, Córdoba Título de la exposición: Insultos y epítetos en una pulpería del Montevideo colonial: un aporte para la diacronía del español del Uruguay

83rd Annual Meeting of the Association of Teachers of Spanish and Portuguese (2001)

Encuentro

Encuentro local

Estados Unidos

Tipo de participación: Expositor oral

Nombre de la institución promotora: Asociación de Profesores de Español y Portugués de Estados Unidos (AATSP) Título de la exposición: Variación en el español de la Provincia de Nuevo México y de la Banda Oriental

5th Hispanic Linguistic Symposium (2001)

Simposio

Simposio internacional

Estados Unidos

Tipo de participación: Expositor oral

Nombre de la institución promotora: University of Illinois, Urbana-Champaign Título de la exposición: Si tú me decís eso, por algo será: A Historical View of the Use of the Second Person Singular in Uruguayan Spanish (en colaboración con Virginia Bertolotti)

La Universidad a 150 años de la muerte de José Artigas. Nuevas miradas y debates actuales en torno al artiguismo (2000)

Congreso

Congreso local

Uruguay

Tipo de participación: Expositor oral

Nombre de la institución promotora: Departamento de Historia del Uruguay. Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación (UdelaR) Título de la exposición: Los cambios de las formas de tratamiento en la ruptura del orden colonial: un aporte a la historia de la lengua española en el Uruguay (en colaboración con Virginia Bertolotti)

Estudio de manuscritos novohispanos: un texto femenino del siglo XVII (2000)

Otra

Charla

Estados Unidos

Tipo de participación: Otros

Nombre de la institución promotora: Departamento de Español y Portugués, Universidad de California, LA Palabras Clave: manuscritos novohispanos

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística Hispánica

Fui invitada a dar esta charla, cuyo título aparece en "nombre del evento", por la Prof. Claudia Parodi de la UCLA.

El español del siglo XVII en Nuevo México: un análisis morfosintáctico (2000)

Otra

Charla

Estados Unidos

Tipo de participación: Otros

Nombre de la institución promotora: Departamento de Español y Portugués, Universidad de Arizona, Tucson Fui invitada a dar esta charla, cuyo título aparece en "nombre del evento", por la Prof. Ana María Carvalho de la Universidad de Arizona, Tucson.

Grupos minoritarios en Uruguay (2000)

Seminario

Seminario local

Uruguay

Tipo de participación: Expositor oral

Nombre de la institución promotora: Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación (UdelaR)

Título de la exposición: Representación literaria de una minoría lingüística: la narrativa de Saúl Ibargoyen y la frontera norte del Uruguay

Nuevos caminos de la geolingüística/ Neue Wege der Geolinguistik II (2000)

Simposio

Coloquio internacional

Uruguay

Tipo de participación: Expositor oral

Nombre de la institución promotora: Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación (UdelaR)

Título de la exposición: El Atlas Lingüística y Diatópico del Uruguay como fuente para el estudio del léxico: el caso de "monte/isla" (en colaboración con Virginia Bertolotti)

XII Congreso de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (1999)

Congreso

Congreso internacional

Chile

Tipo de participación: Expositor oral

Nombre de la institución promotora: Universidad Católica de Chile Título de la exposición: Análisis del español de Nuevo México en la época colonial a través de la carta de doña Teresa de Aguilera al Tribunal de la Inquisición

I Jornadas de Trabajo y Difusión del Departamento de Psico- y Sociolingüística (1998)

Congreso

Jornadas

Uruguay

Tipo de participación: Expositor oral

Nombre de la institución promotora: Departamento de Psico- y Sociolingüística del Instituto de Lingüística de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación (UdelaR) Título de la exposición: Un estudio sociolingüístico histórico del español en Nuevo México en la época colonial: análisis de la carta de Doña Teresa de Aguilera y Roche al Tribunal de la Inquisición en 1664

First International Symposium on Ibero-Romance Language Contact (1996)

Simposio

Simposio internacional

Estados Unidos

Tipo de participación: Expositor oral

Nombre de la institución promotora: San José State University, California Título de la exposición: Le pago hasta fin de mes, eu pago sempre, siora, sí ...: Notas sobre la representación literaria del contacto español-portugués en la frontera uruguayo-brasileña

II Congresso Ibero-Americano de História da Educação latino-americana (1994)

Congreso

Congreso internacional

Brasil

Tipo de participación: Expositor oral

Nombre de la institución promotora: Universidade Estadual de Campinas, Unicamp Título de exposición: Oralidad y escritura: una perspectiva para el estudio de la historia de la pedagogía lingüística en el Uruguay (en colaboración con Guillermo Milán)

Jornadas: La escritura del español (1994)

Otra

Jornadas

Uruguay

Tipo de participación: Expositor oral

Nombre de la institución promotora: Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación (UdelaR)

Título de la exposición: Algunas observaciones sobre la escritura en la Banda Oriental ene I siglo XVIII (en colaboración con Marisa Malcuori)

Jornadas: La escritura del español (1994)

Encuentro

Jornadas

Uruguay

Tipo de participación: Expositor oral

Nombre de la institución promotora: Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación (UdelaR)

Título de la exposición: El enfoque sociolingüístico del registro escrito (en colaboración con Graciela Barrios)

IX Congresso Internacional da Associação de Lingüística e Filologia da América Latina (1990)

Congreso

Congreso internacional

Brasil

Tipo de participación: Expositor oral

Nombre de la institución promotora: Univeridade Estadual de Campinas, SP Título de la exposición:

Adquisición del lenguaje por el niño sordo: ¿bilingüismo?

Primera Reunión de Trabajo y Discusión del Proyecto Aspectos Sincrónicos y Diacrónicos del Español del Uruguay (1989)

Encuentro

Encuentro local

Uruguay

Tipo de participación: Expositor oral

Nombre de la institución promotora: Facultad de Humanidades y Ciencias (UdelaR) Título de la

exposición: Variación en la concordancia de número en Montevideo (en colaboración con Graciela Barrios, Pilar Asencio y Talía Bugel)

CONSTRUCCIÓN INSTITUCIONAL

Por un lado, mi participación en la Unidad Asociada FIC-FHCE y la financiación obtenida para el Programa de investigación en terminología, lexicografía especializada y organización del conocimiento (Grupos CSIC I + D, 2019 ? 2023), del que soy corresponsable junto a un docente de la FIC, han permitido fortalecer los vínculos entre la FHCE y la FIC y han promovido el diálogo interdisciplinario. Por otro lado, he continuado organizando un seminario de lexicología y lexicografía del español americano entre la FHCE y la Academia Nacional de Letras. Este seminario, que ya cuenta con doce ediciones, ha servido para afianzar lazos académicos e institucionales entre ambas instituciones.

Asimismo, desde la dirección del Departamento de Psico- y Sociolingüística (que asumí en 2018) y desde la coordinación del Instituto de Lingüística, he impulsado que el instituto se presentara a un programa de apoyo a ajustes curriculares de la Comisión Sectorial de Enseñanza. En la actualidad, un equipo de docentes del instituto está evaluando la implementación del plan 2014 de la Licenciatura en Lingüística, lo que sin duda redundará en información muy importante para todos los actores involucrados.

En otro orden de cosas, destaco el espacio creado para el intercambio académico con los doctorandos del Doctorado de Lingüística. Organicé jornadas de trabajo - con el apoyo de los docentes del doctorado y de la comisión directiva -, con los estudiantes de la generación 2017 y 2019. Estas instancias buscan generar un ámbito de intercambio académico entre el momento en que el estudiante aprueba el proyecto de tesis y el momento en que la tesis es efectivamente terminada. Se evaluaron como actividades muy positivas y se pretende que se sostengan en el tiempo.

Información adicional

He integrado Comisiones Asesores y Tribunales de concursos de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, de la Facultad de Información y Comunicación y de la Facultad de Ciencias Sociales. También del "Núcleo de Estudios Interdisciplinarios de Sociedad, Educación y Lenguaje en frontera" (Rivera, NEISELF). Solo algunos de ellos fueron consignados en "Gestión académica". 2017. Fui entrevistada para la BBC por temas del español del Uruguay. Esa entrevista se recoge en el artículo "¿Por qué en Argentina y Uruguay pronuncian las letras 'y' y 'll' distinto del resto de América Latina?" del 7 de noviembre de 2017. Puede leerse en <http://www.bbc.com/mundo/noticias-41741765>

2017. Fui entrevistada por quienes tienen a su cargo la confección del Almanaque del Banco de Seguros (2018) que estará centrado en las migraciones al Uruguay. Parte de esa entrevista está recogida en "El español de los uruguayos" (págs. 76-79).

2017. Fui entrevistada por Daina Rodríguez para el programa "Efecto Mariposa" (Radio Uruguay, 1050 am) por temas vinculados a la lengua de los uruguayos.

2016. Fui entrevistada por Nelson Caula para el programa "El Tungue Lé" (Radio Uruguay, 1050 am). 2 de mayo de 2016.

2015. Virginia Bertolotti y yo fuimos entrevistadas por Jaime Clara, de radio Sarandí (am 690), para el programa "Sábado Sarandí", con motivo de la publicación del libro "Retrato lingüístico del Uruguay. Un enfoque histórico sobre la lengua en la región" (2014, Universidad de la República).

2015. Fui invitada a dar una charla en el marco de las clases de historia que se dictan en el Centro Comunal Zonal 5. Tema: El habla de los africanos y sus descendientes en Montevideo en el siglo XIX.

2010. Programa de Movilidad Docente "ESCALA DOCENTE" de la Asociación de Universidades Grupo Montevideo. Estaba en la Universidade Estadual de Campinas (São Paulo), entre el 21 y el 27 de noviembre de 2010, para desarrollar tareas conjuntas con la Profa. Tania Alkmim. 2009-2011. Integración a la Red temática "Afrodescendientes en el Uruguay", de la Universidad de la República. De esta manera, en diciembre del 2009, presenté avances de mi investigación en el "Seminario en clave inter", organizado por el Espacio Interdisciplinario de la Universidad de la República.

Indicadores de producción

PRODUCCIÓN BIBLIOGRÁFICA	90
Artículos publicados en revistas científicas	32
Completo	32
Trabajos en eventos	6
Libros y Capítulos	41
Libro publicado	12
Capítulos de libro publicado	29
Textos en periódicos	7
Revistas	6
Periódicos	1
Documentos de trabajo	4

Completo	4
Otros tipos	17
PRODUCCIÓN TÉCNICA	17
EVALUACIONES	65
Evaluación de proyectos	13
Evaluación de eventos	7
Evaluación de publicaciones	16
Evaluación de convocatorias concursables	15
Jurado de tesis	14
FORMACIÓN RRHH	64
Tutorías/Orientaciones/Supervisiones concluidas	52
Tesis/Monografía de grado	32
Otras tutorías/orientaciones	11
Docente adscriptor/Practicantado	3
Tesis de maestría	4
Iniciación a la investigación	2
Tutorías/Orientaciones/Supervisiones en marcha	12
Tesis/Monografía de grado	3
Tesis de doctorado	3
Otras tutorías/orientaciones	1
Tesis de maestría	5